ОТ СЕРДЦА К СЕРДЦУ

АЛЬБОМ АККОРДЕОНИСТОВ

(КОЛА)

МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
(ЗЕНЕМЮКИАДО)

ОТ СЕРДЦА К СЕРДЦУ

АЛЬБОМ
АККОРДЕОНИСТОВ

САМЫЕ ПОПУЛЯРНЫЕ ВЕНГЕРСКИЕ
ОПЕРЕТОЧНЫЕ МЕЛОДИИ

В ЛЕГКОМ ПЕРЕЛОЖЕНИИ

ЙОЖЕФ
КОЛА

МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО, БУДАПЕШТ
1959

Ноты: Ale07.ru

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
Ах, вальсы, вальсы	Й. Кола	49
Вальс—сигарета	Й. Хуска	12
В баре на берегу Дуная . . .	С. Феньеш	31
Если бы я был твоим	В. Якоби.	39
Иллюзия	де Фрис К.. . . .	36
Куда? Куда?	А. Буттькаи . . .	22
Летит журавль	Й. Хуска	16
Люблю вас	Й. Хуска	17
Образ одного мужчины... . .	Й. Хуска	10
О, роза, роза...	П. Качо	52
Осенние думы	К. Комьяти . . .	56
От сердца к сердцу	А. Сирмаи	5
Пардон, пардон, сеньора . . .	М. Бродски	28
Первая любовь	П. Дьёндь	46
Песнь о любви	Б. Зерковитц . . .	62
Письмо Сибилли	В. Якоби	42
Прому вас...	М. Бродски	26
Помнишь ли, милая	Б. Зерковитц . . .	60
Расстанемся молча...	П. Абраам	20
Синее озеро	П. Качо	54
Фекетэ Петэр	М. Еисеманн . . .	24
Хоп, Ша́ри, хоп!	А. Сирмаи	7
Хотелось бы счастья	С. Феньеш	34
Цветущий май	Г. Шалли	58
Я пастушок	П. Качо	55

Все номера можно играть уже и на аккордионе с 48 басами

Предисловие

Этот сборник для начинающих и имеющих уже некоторые навыки аккордеонистов составлен нами из жемчужин венгерской опереточной литературы. При составлении мы стремились к тому, чтобы пьесы можно было исполнять так же и на аккордеонах с количеством басов меньше 48.

В более трудных местах мы обозначили аппликатуру обоих рук, соблюдение которой очень важно для выработки уверенного туше. У терций в правой руке мы во многих местах выписали только верхнюю цифру, ибо предполагаем, что ученик запомнит следующие пары пальцев:

5	4	3	2
3	2	1	1

В сборнике применяются букеенные обозначения, принятые в международной практике. Однако мы всё же считаем необходимым более подробно пояснить обозначения для игры левой рукой.

Басы основного (II ряд) и вспомогательного ряда (I ряд) обозначены **заглавными буквами** латинского алфавита.

C (це) = до	Cis (цис) = до ♯	Ces (цес) = до ♭
D (де) = ре	Dis (дис) = ре ♯	Des (дес) = ре ♭
E (е) = mi	Eis (еис) = ми ♯	Es (ес) = ми ♭
F (эф) = фа	Fis (фис) = фа ♯	Fes (фес) = фа ♭
G (ге) = соль	Gis (гис) = соль ♯	Ges (гес) = соль ♭
A (а) = ля	Ais (аис) = ля ♯	As (ас) = ля ♭
H (ха) = си	His (хис) = си ♯	B (бе) = си ♭

Подчеркнутые обозначения басов (например, *H*, *E*, *A*) означают, чта на аккордеоне, имеющем 48 басов и больше, эту ноту надо брать на басах вспомогательного ряда (I ряд).

Мажорные аккорды обозначаются строчными буквами латинского алфавита (c, f, d), минорные аккорды — теми же буквами с добавлением латинского „m" (c^m, f^m, d^m).

Доминант — септаккорды обозначаются буквами основных тонов с цифрой „7" (например, c^7, f^7, d^7 и т. д.), уменьшенные септаккорды — буквами основных тонов и знаком „o" (например, c°, f°, d° и т. д.).

На меньших инструментах, не имеющих третьего аккордного ряда, вместо доминант-септаккорда надо играть мажорный аккорд (например, вместо c^7 — c, вместо f^7 — f, вмест g^7 — g и т. д.).

На аккордеонах, не имеющих четвертого аккордного ряда, вместо уменьшенного септаккорда можно играть доминант-септаккорд (например, вместо c° — f^7, вместо d° — g^7 и т. д.).

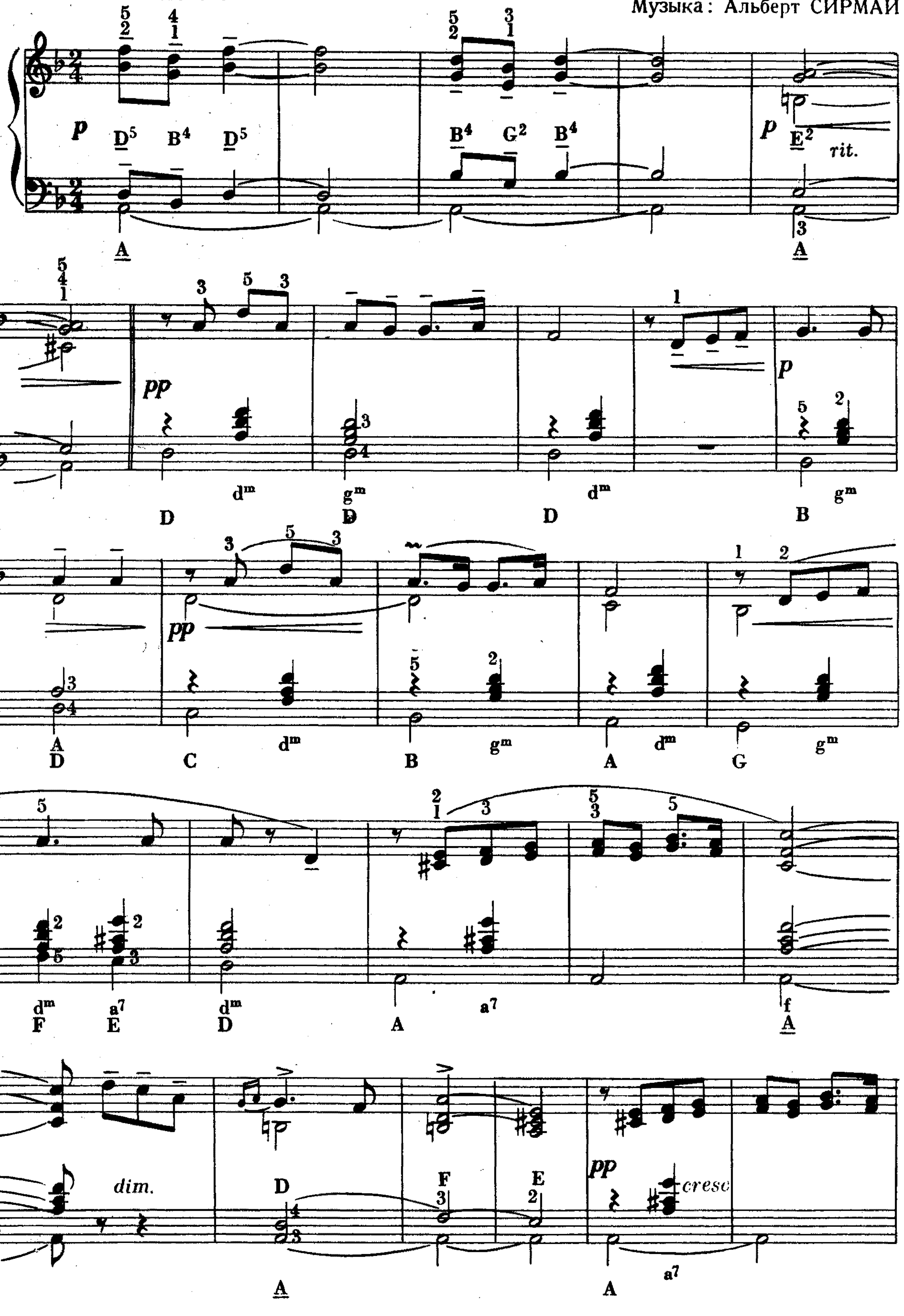
F. k.: a Zeneműkiadó Vállalat igazgatója

Zeneműkiadó V. nyomdaüzeme, Budapest,
VI. Paulay Ede-u. 55. — Fv.: Blaskó Nándor

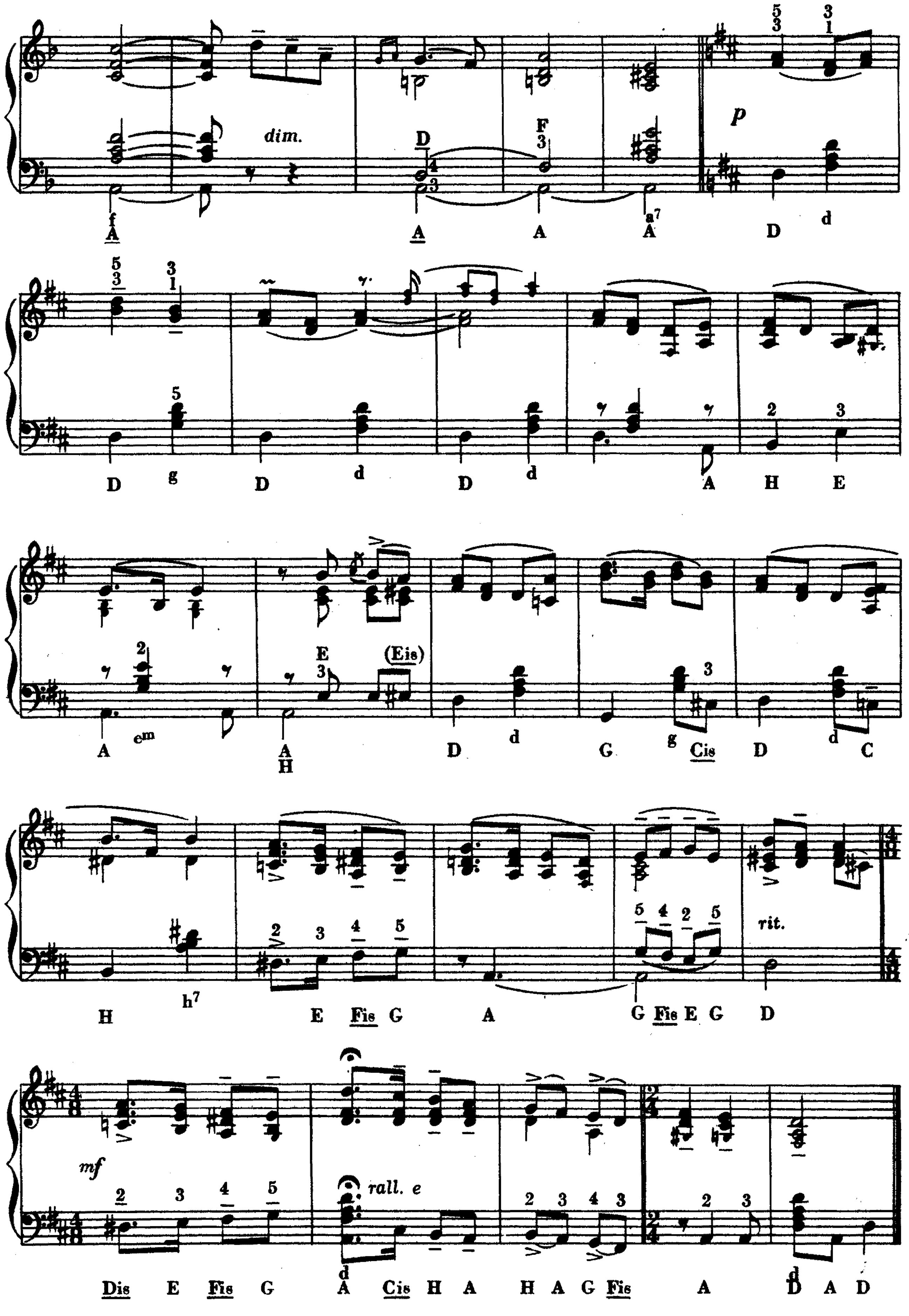
ОТ СЕРДЦА К СЕРДЦУ

Lento doloroso

Музыка: Альберт СИРМАИ



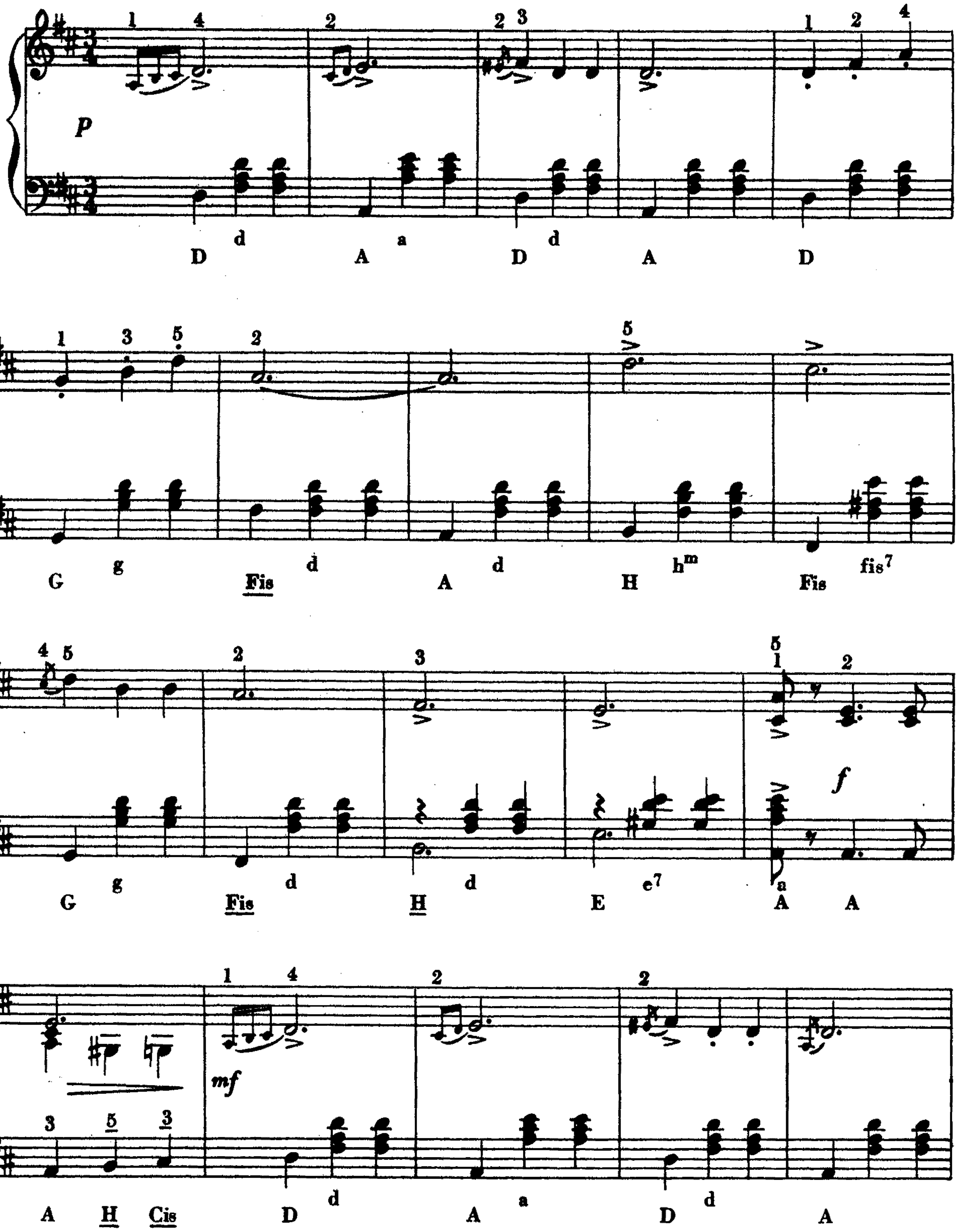
Copyright 1957 by Zeneműkiadó Vállalat, Budapest Z. 2590/в

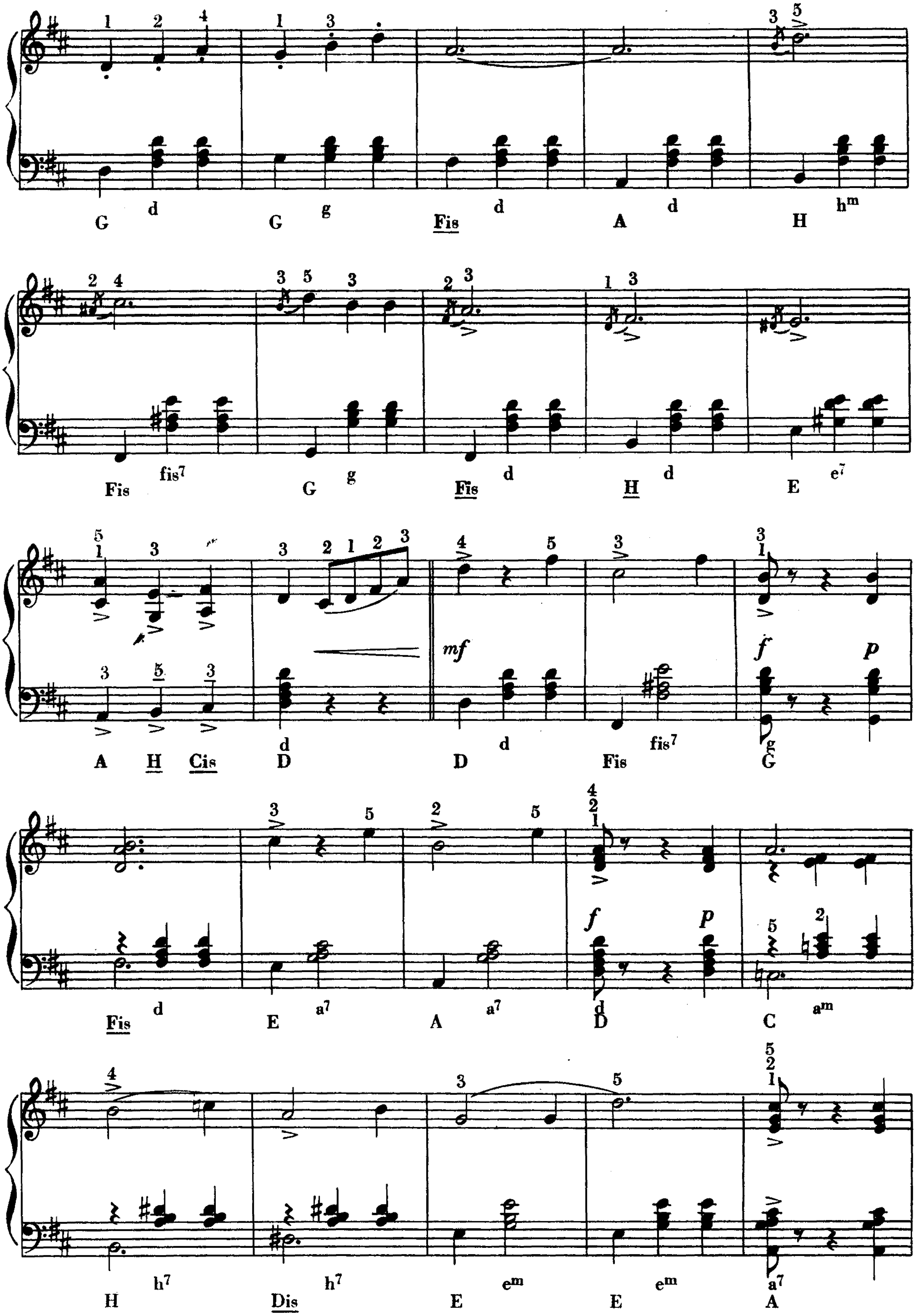

dim.
p
A A A A D d
D g D d D d A H E
(Eis)
A em A H D d G g Cis D d C
rit.
H h7 E Fis G A G Fis E G D
mf
rall. e
Dis E Fis G A Cis H A H A G Fis A D A D

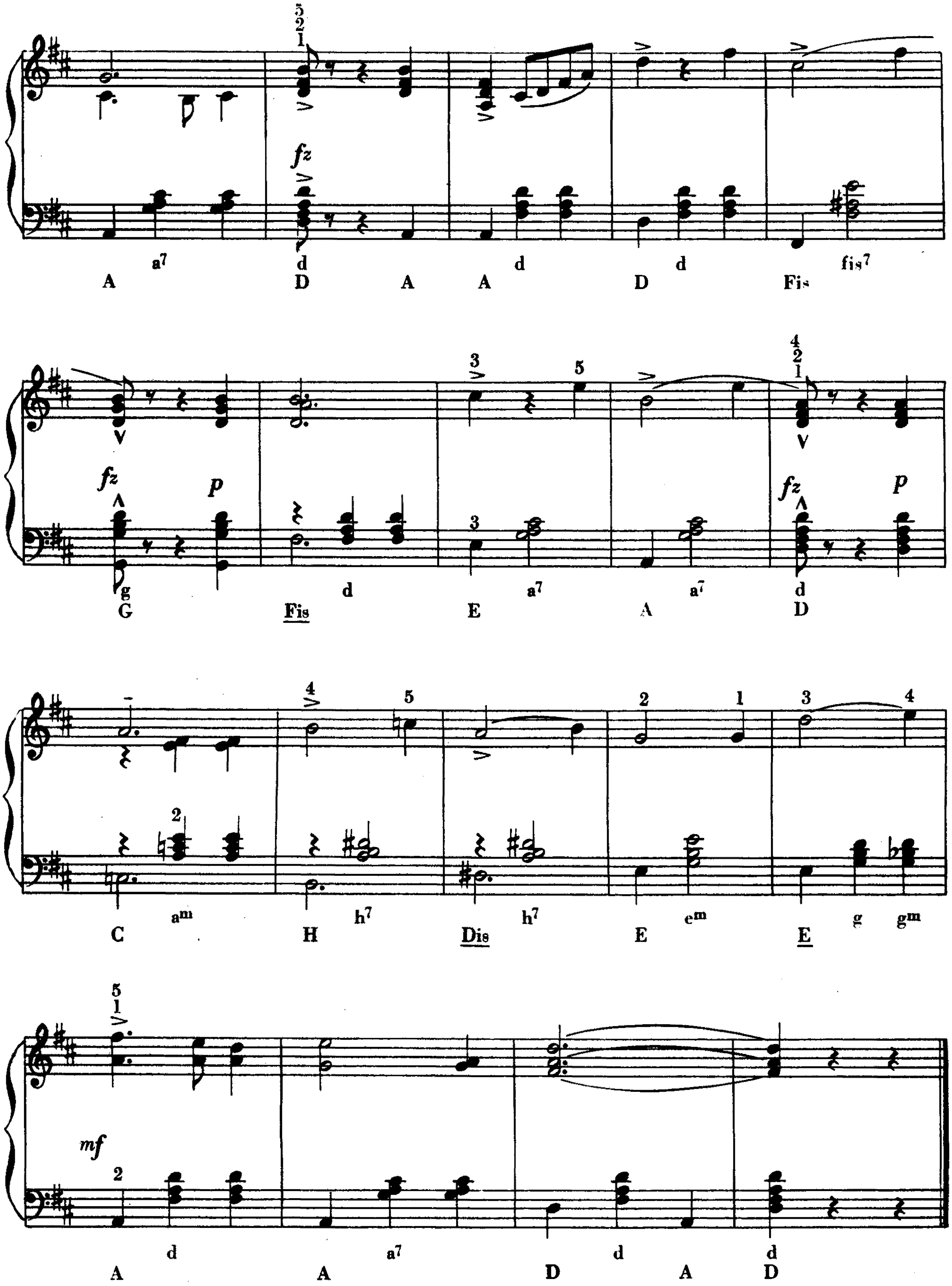
ХОП, ШАРИ, ХОП!

Музыка: Альберт СИРМАИ

Tempo di Valse



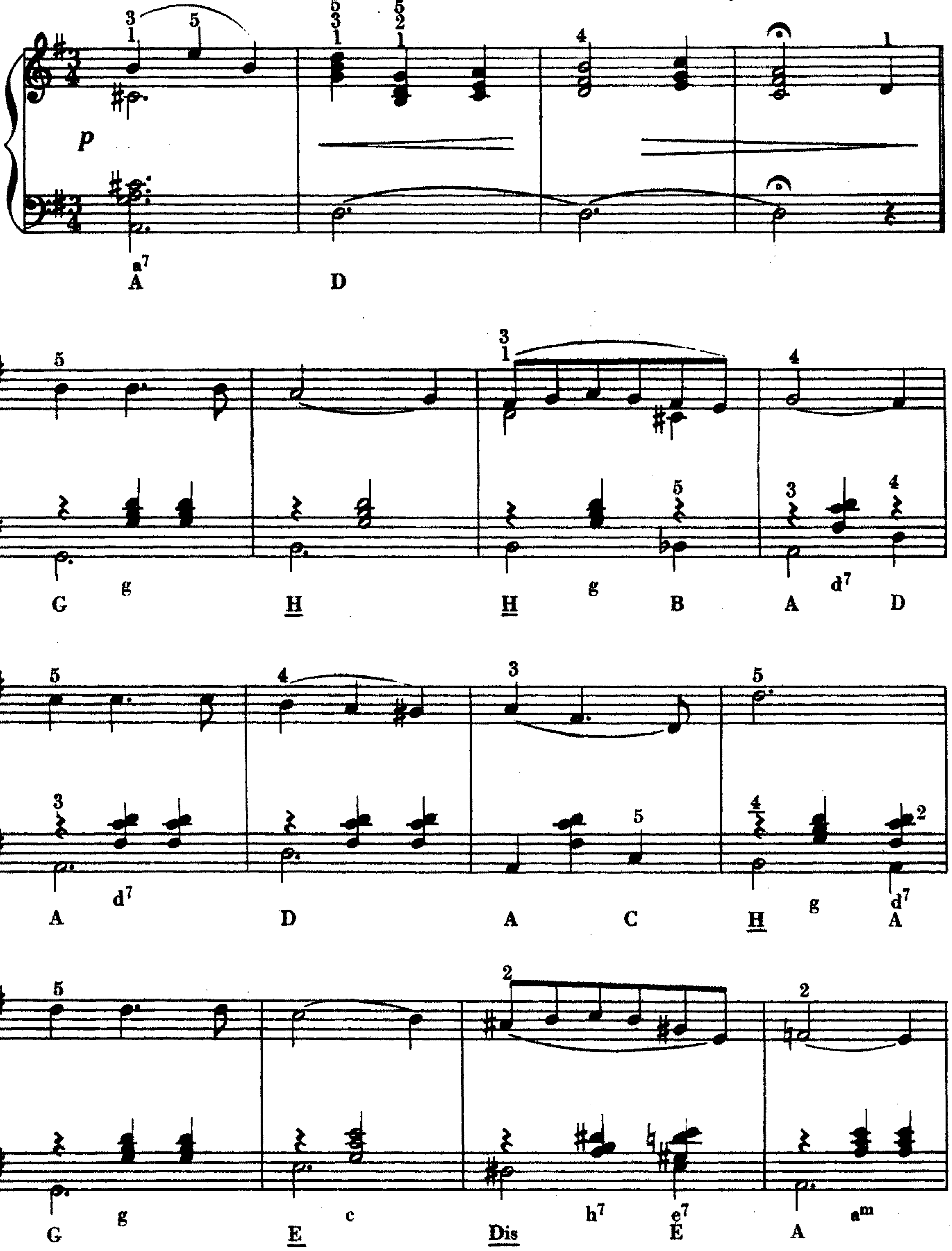

G d G g Fis d A d H hm
Fis fis7 G g Fis d H d E e7
mf f p
A H Cis d D D d Fis fis7 g G
f p
Fis d E a7 A a7 d D C am
H h7 Dis h7 E em E em a7 A

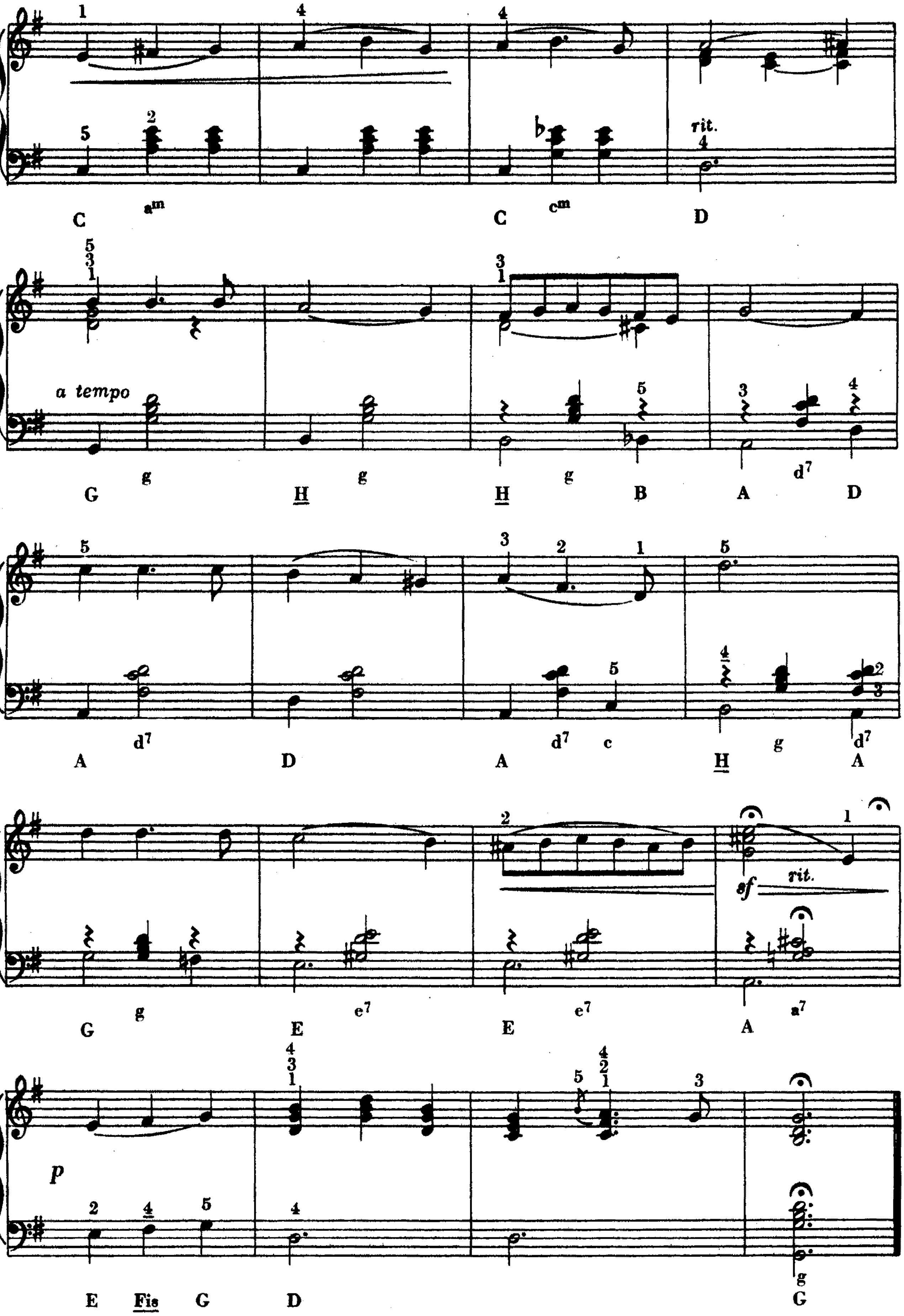

fz
a7 d d d fis7
A D A A D Fis
fz p fz p
g d a7 a7 d
G Fis E A D
am h7 h7 em g gm
C H Dis E E
mf
d a7 d d
A A D A D

ОБРАЗ ОДНОГО МУЖЧИНЫ

Moderato

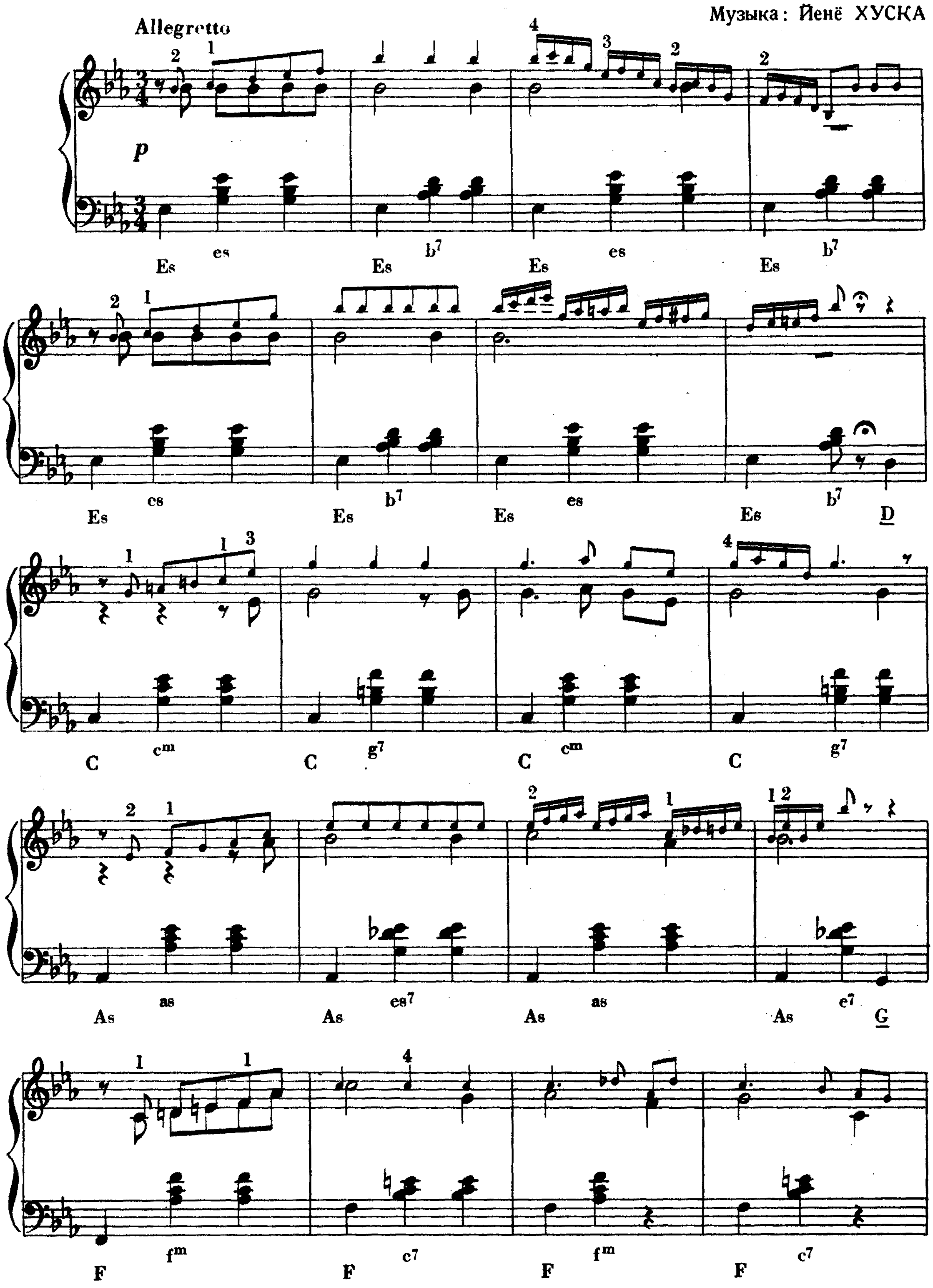
Музыка: Йенё ХУСКА

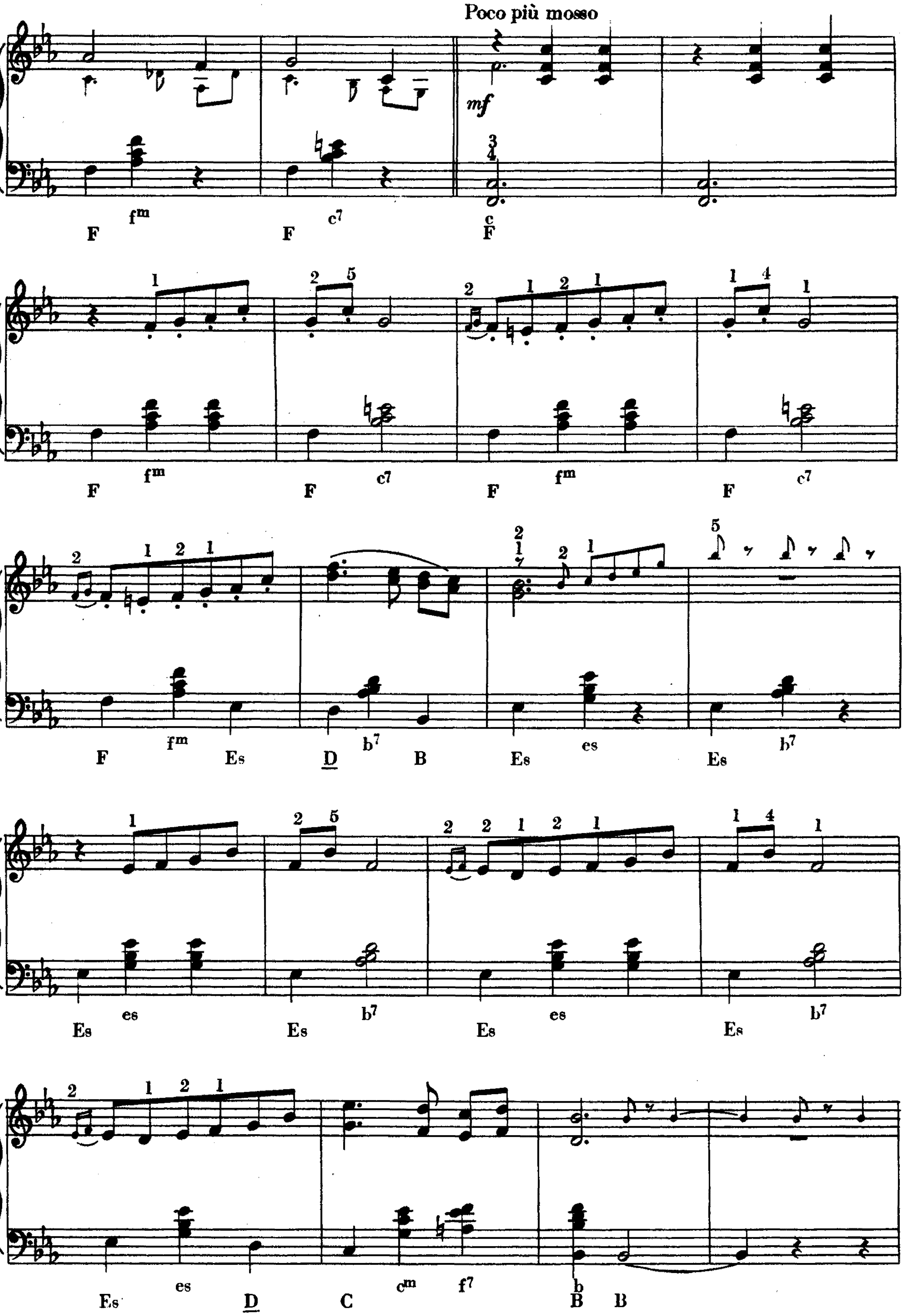


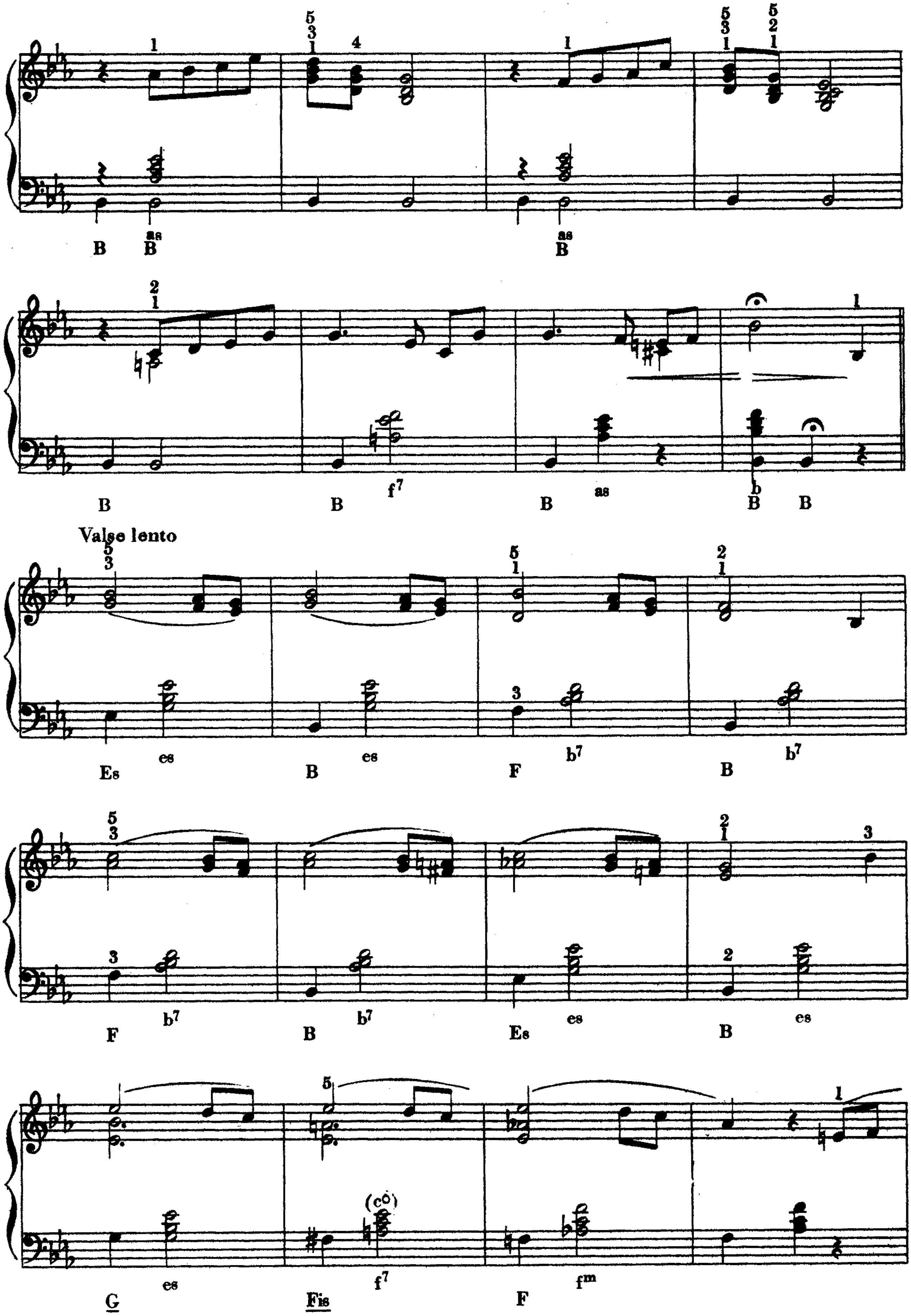

rit.
C a^m C c^m D
a tempo
G g H g H g B A d^7 D
A d^7 D A d^7 c H g A d^7
sf rit.
G g E e^7 E e^7 A a^7
p
E Fis G D G g

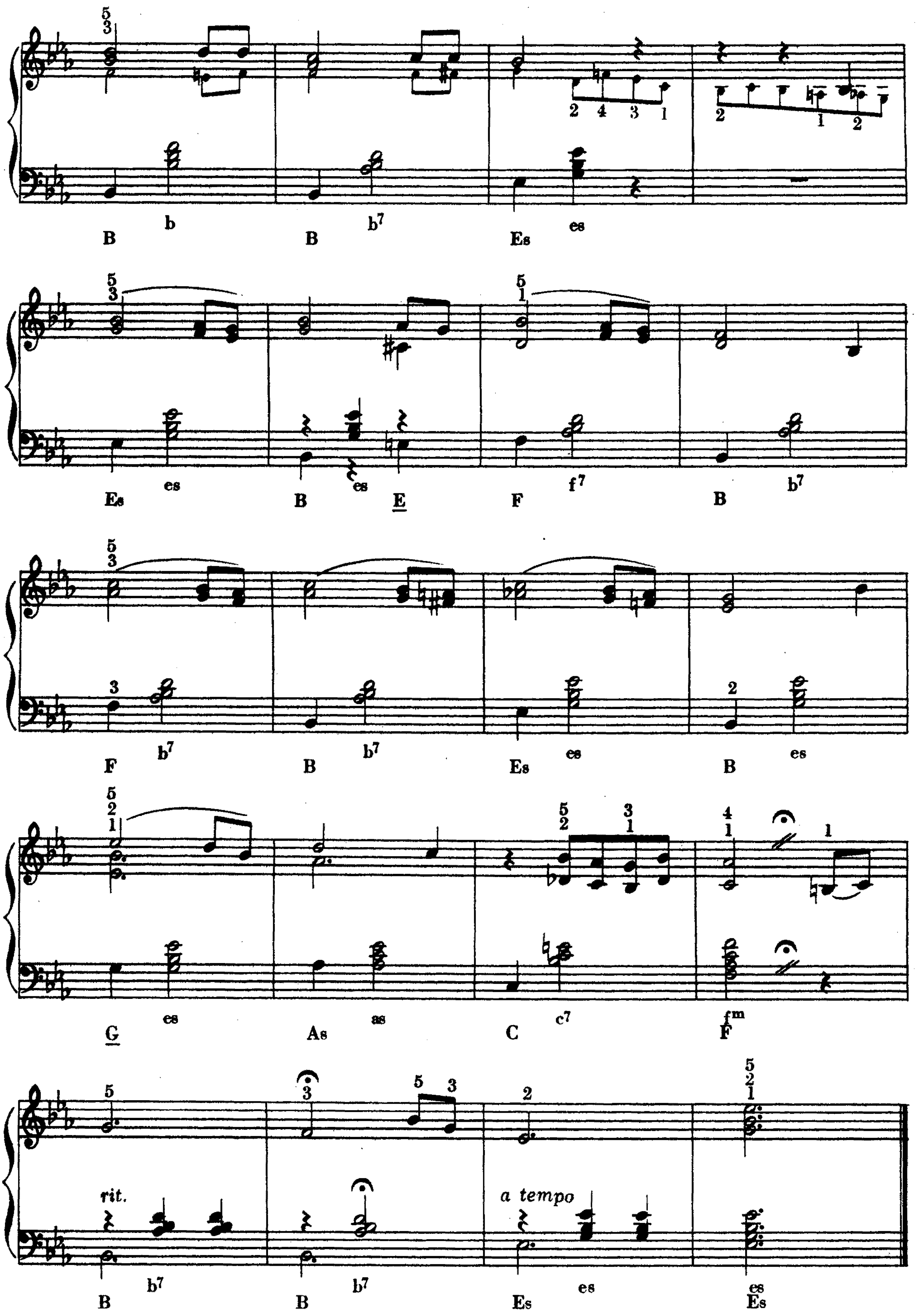
ВАЛЬС-СИГАРЕТА

Музыка: Йенё ХУСКА



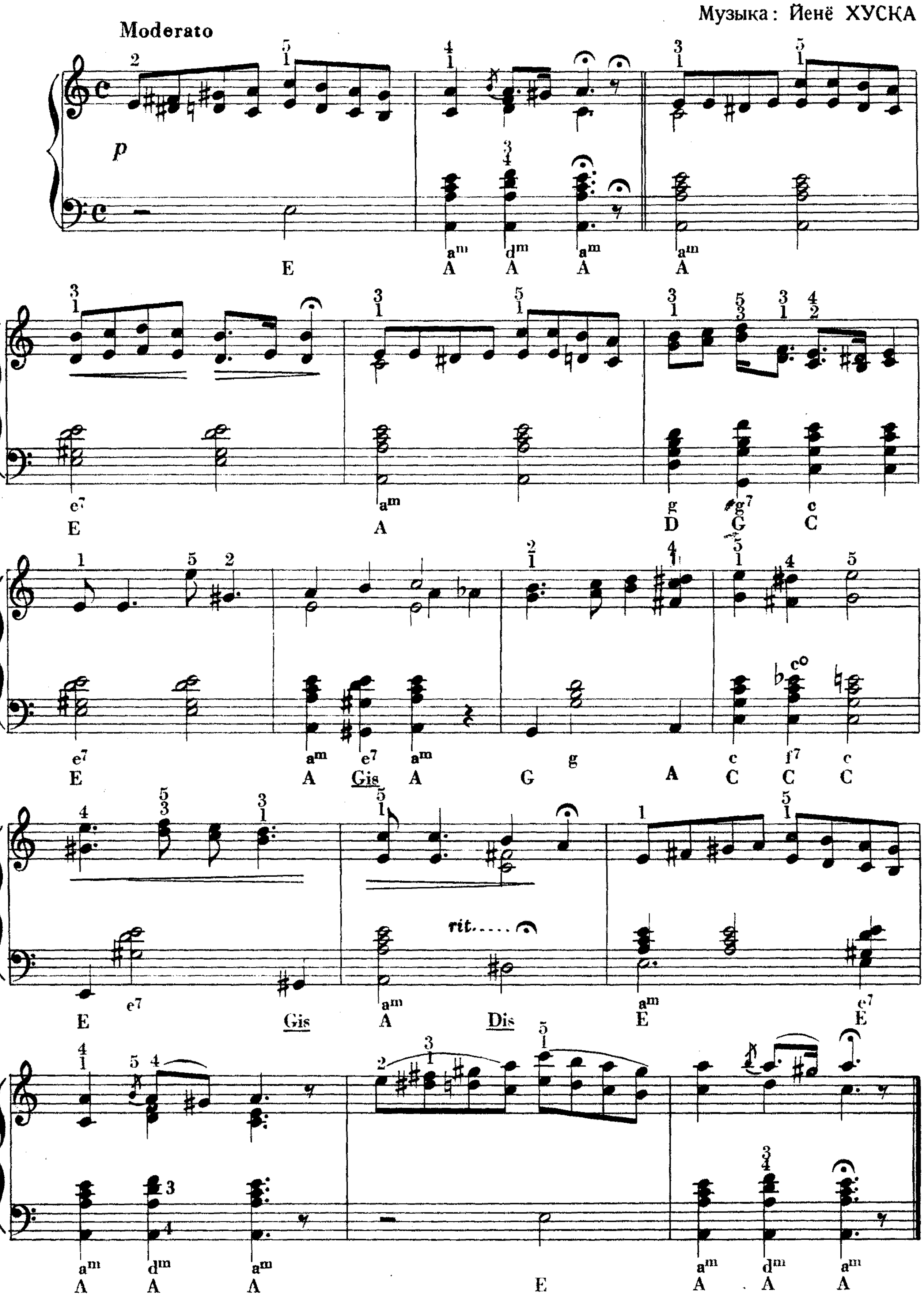

Poco più mosso
mf
F fm F c7 c F
F fm F c7 F fm F c7
F fm Es D b7 B Es es Es b7
Es es Es b7 Es es Es b7
Es es D C cm f7 b B B


B B as B as B
B B f7 B as b B B
Valse lento
Es es B es F b7 B b7
F b7 B b7 Es es B es
G es Fis (c0) f7 F fm


B b B b7 Es es
Es es B es E F f7 B b7
F b7 B b7 Es es B es
G es As as C c7 F fm
rit.
a tempo
B b7 B b7 Es es es Es

ЛЕТИТ ЖУРАВЛЬ

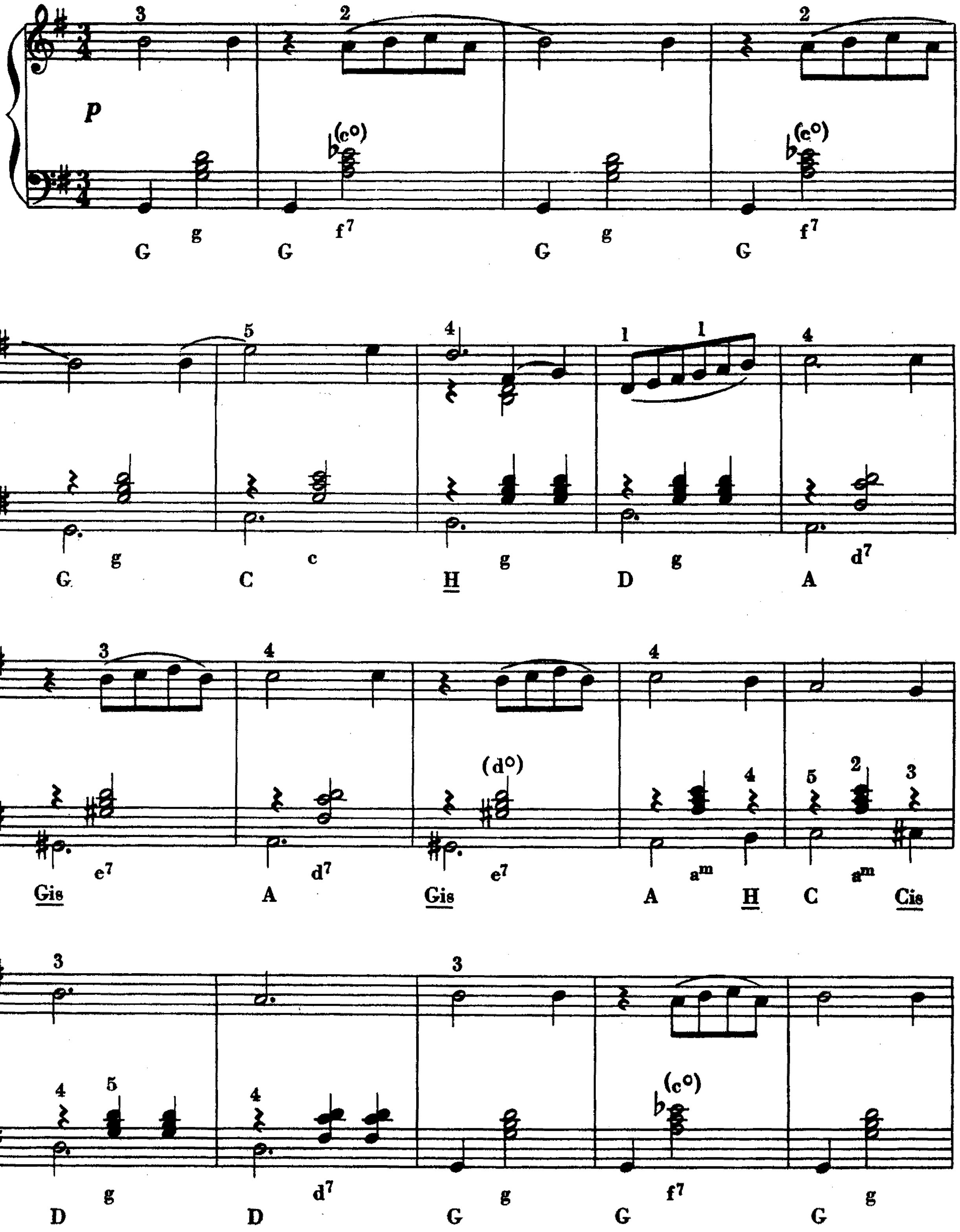
Музыка: Йенё ХУСКА



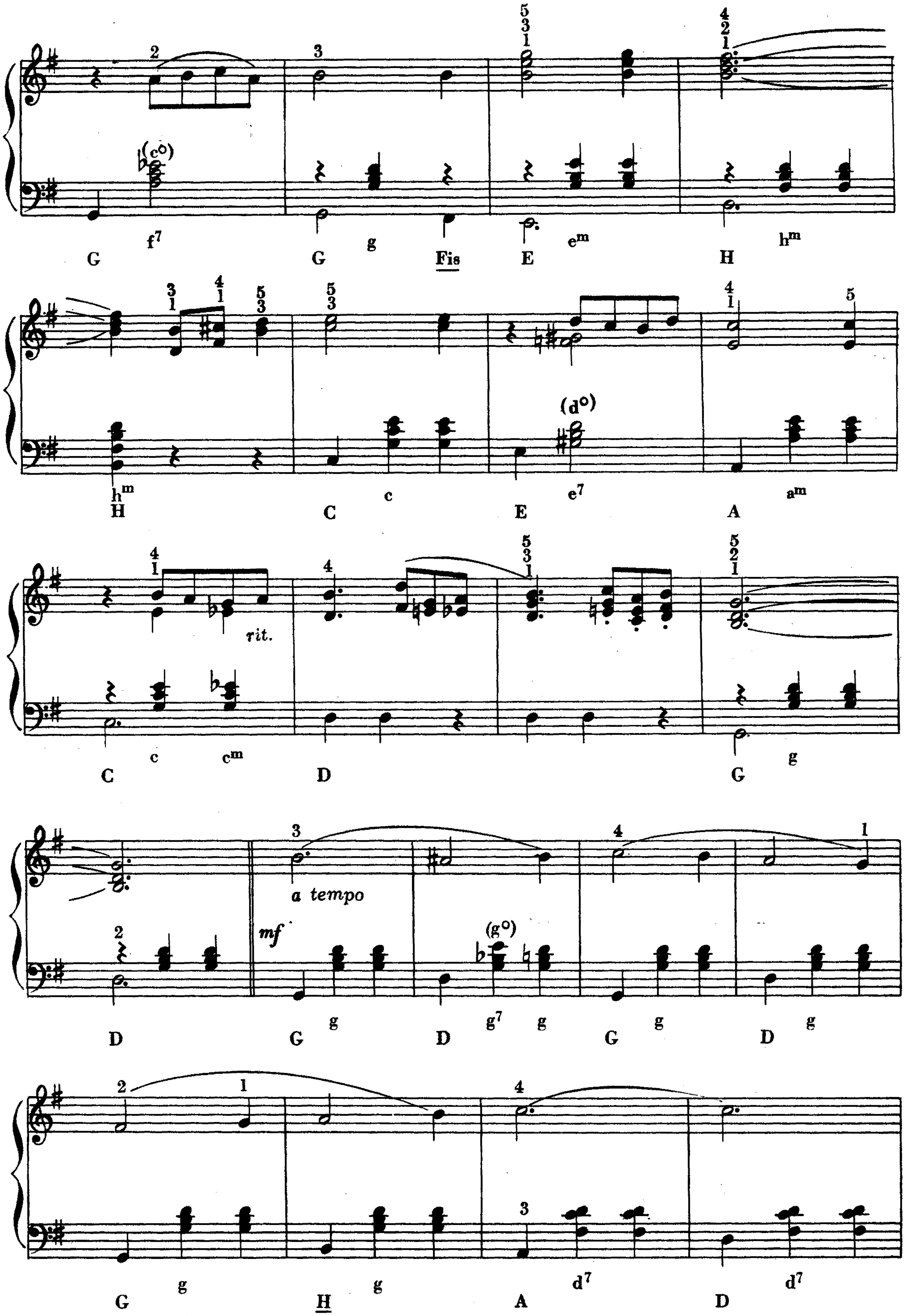
ЛЮБЛЮ ВАС

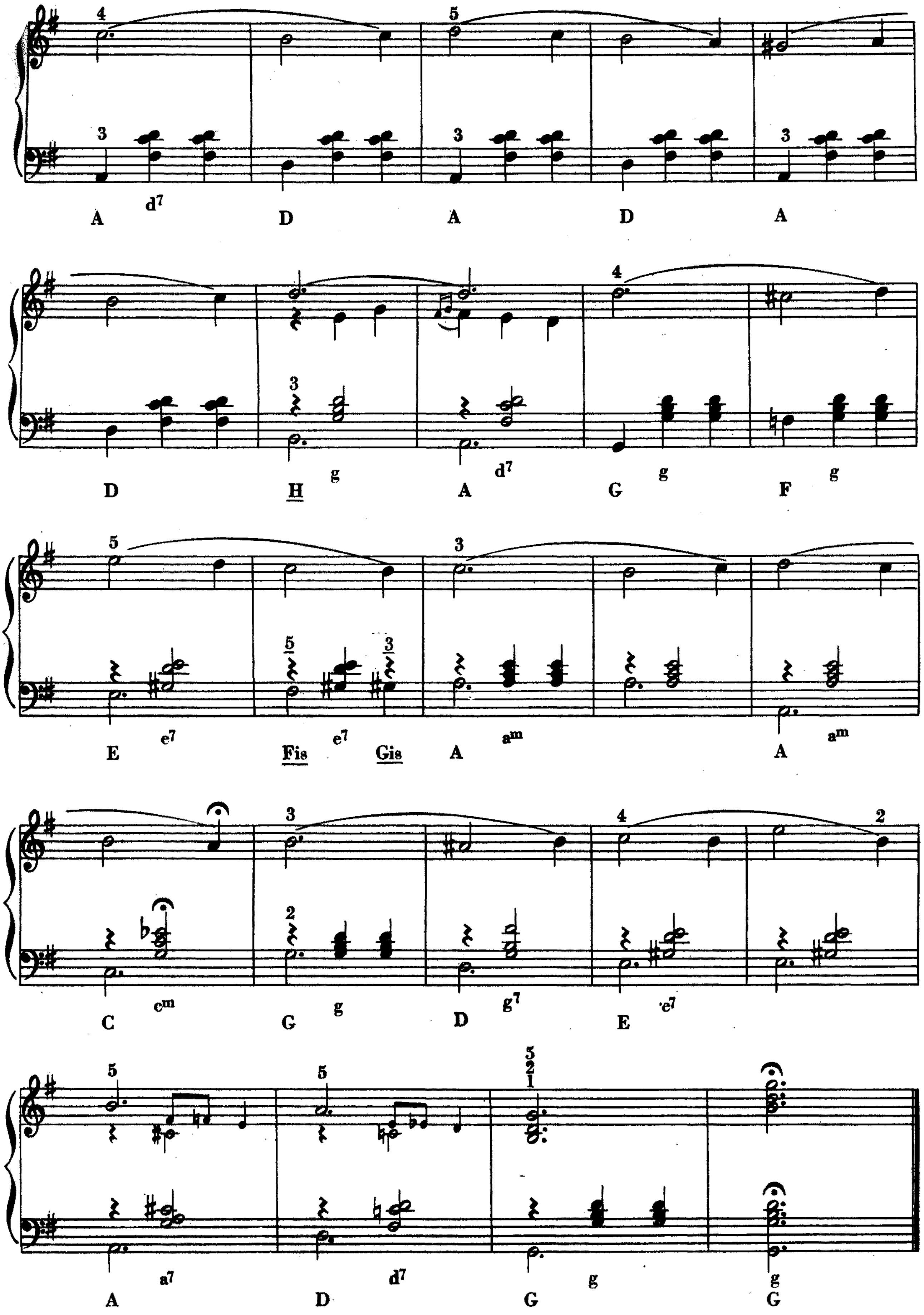
Музыка: Йенё ХУСКА

Valse moderato



Z. 2590

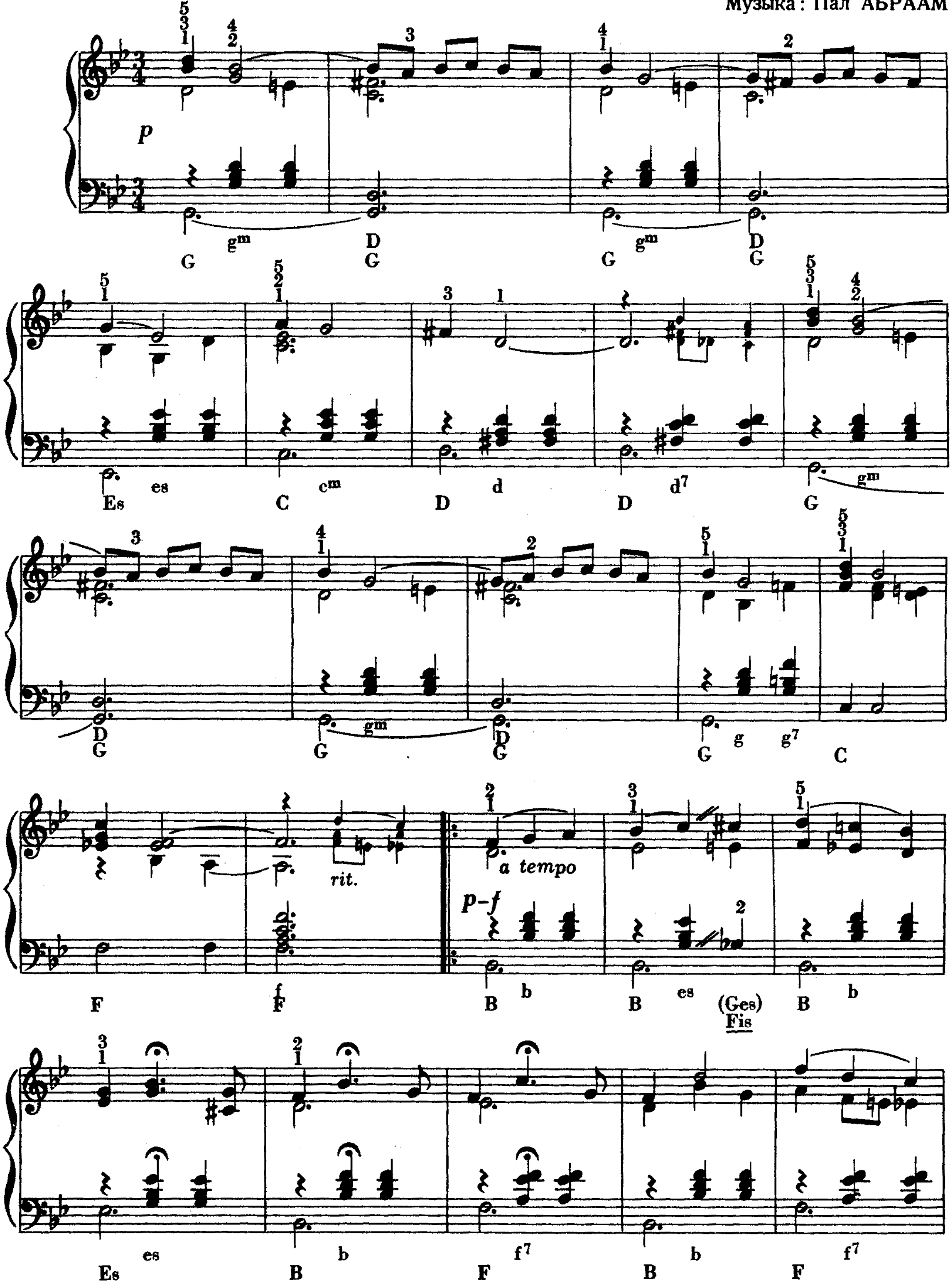

(c°)
f7
G
G g Fis
E em
H hm
hm
H
C c
(d°)
E e7
A am
rit.
C c cm
D
G g
a tempo
mf
(g°)
D
G g
D g7 g
G g
D g
G g
H g
A d7
D d7

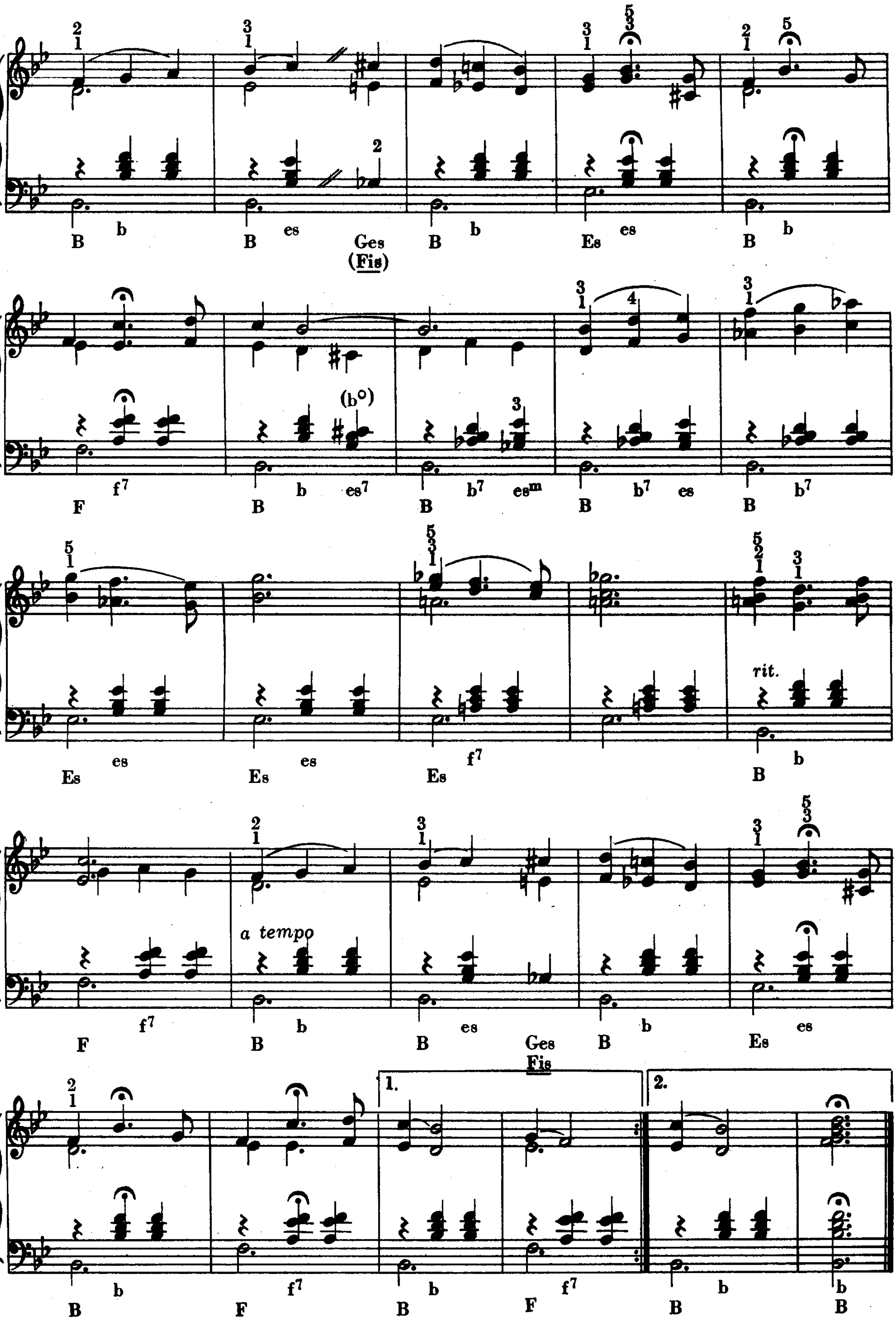

A d7 D A D A
D H g A d7 G g F g
E e7 Fis e7 Gis A am A am
C cm G g D g7 E e7
A a7 D d7 G g G g

РАССТАНЕМСЯ МОЛЧА...

Hawaii Walzer

Музыка: Пал АБРААМ

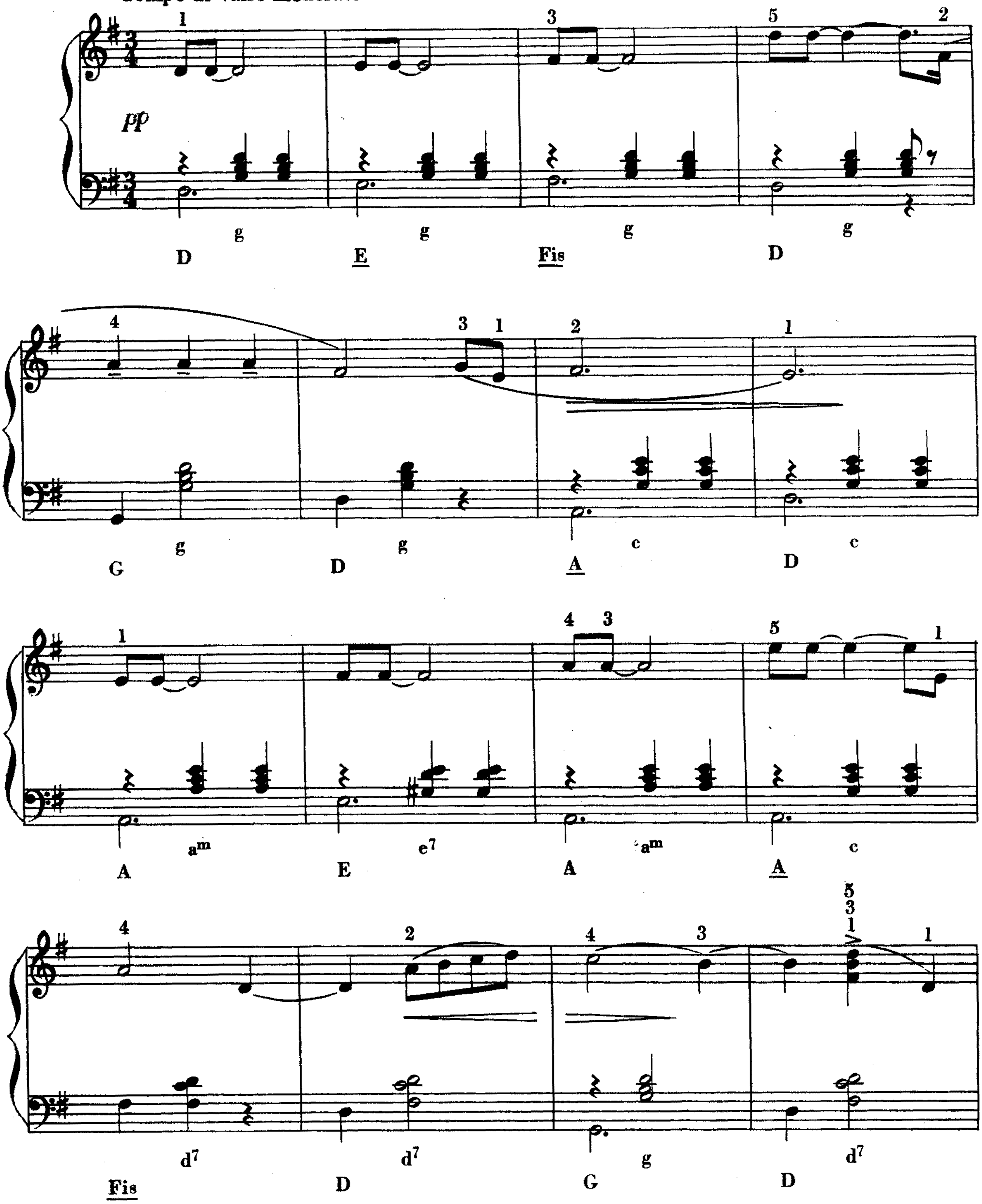


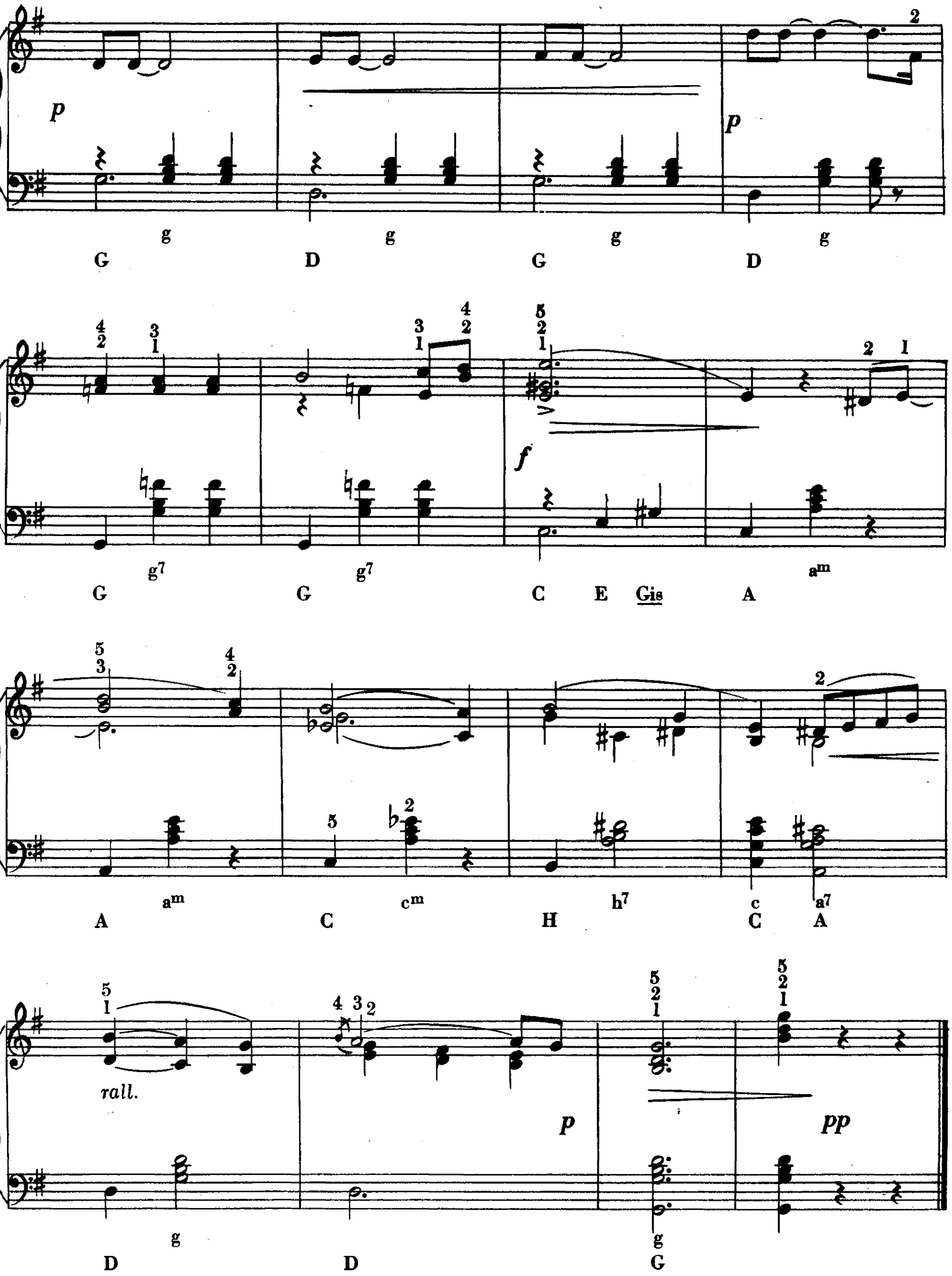

B b B es Ges (Fis) B b Es es B b
F f7 B b es7 (b°) B b7 esm B b7 es B b7
Es es Es es Es f7 rit. B b
a tempo
F f7 B b B es Ges Fis B b Es es
1. 2.
B b F f7 B b F f7 B b b B

КУДА? КУДА?

Музыка: Акош БУТТЬКАИ

Tempo di Valse moderato

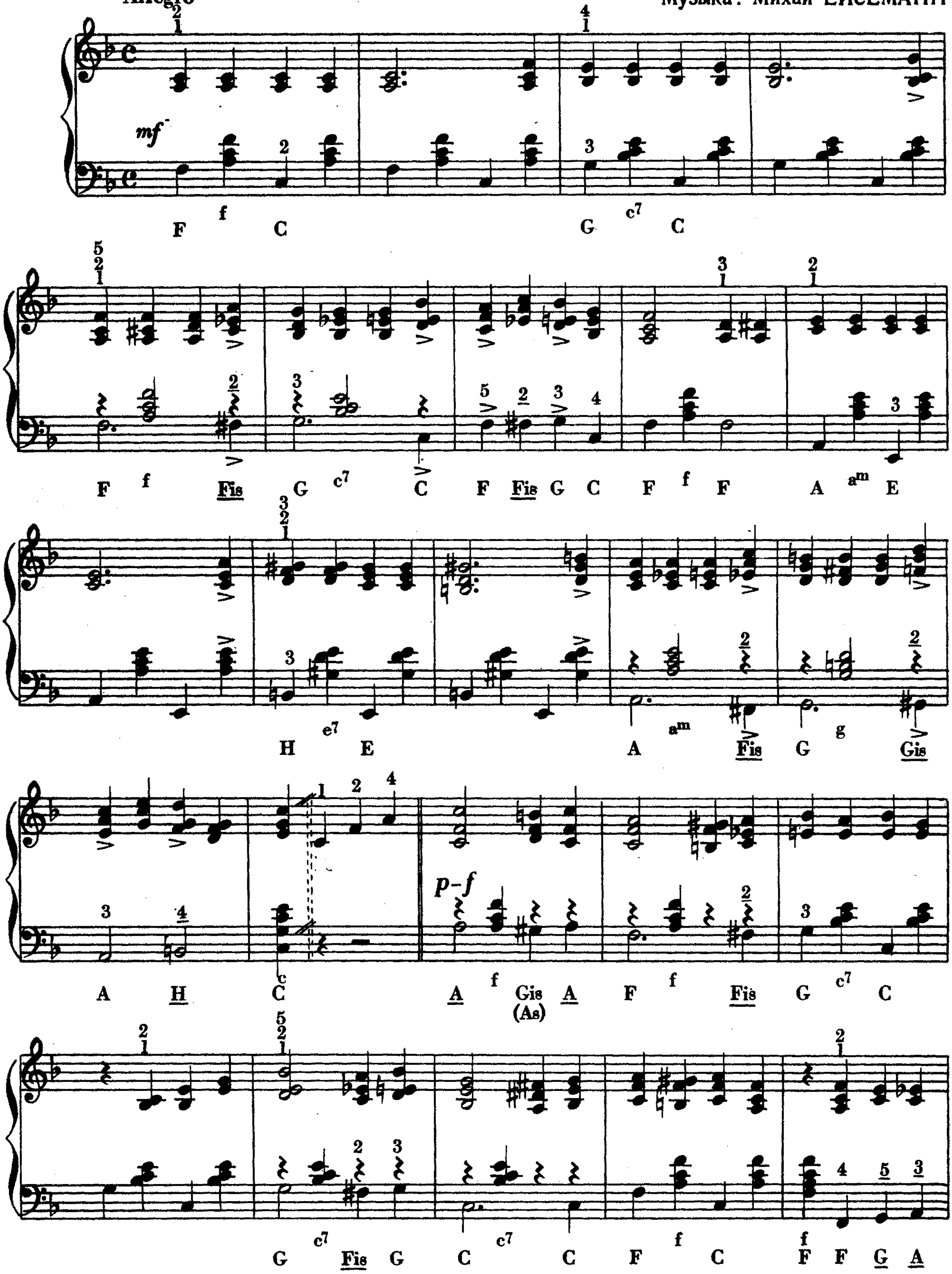


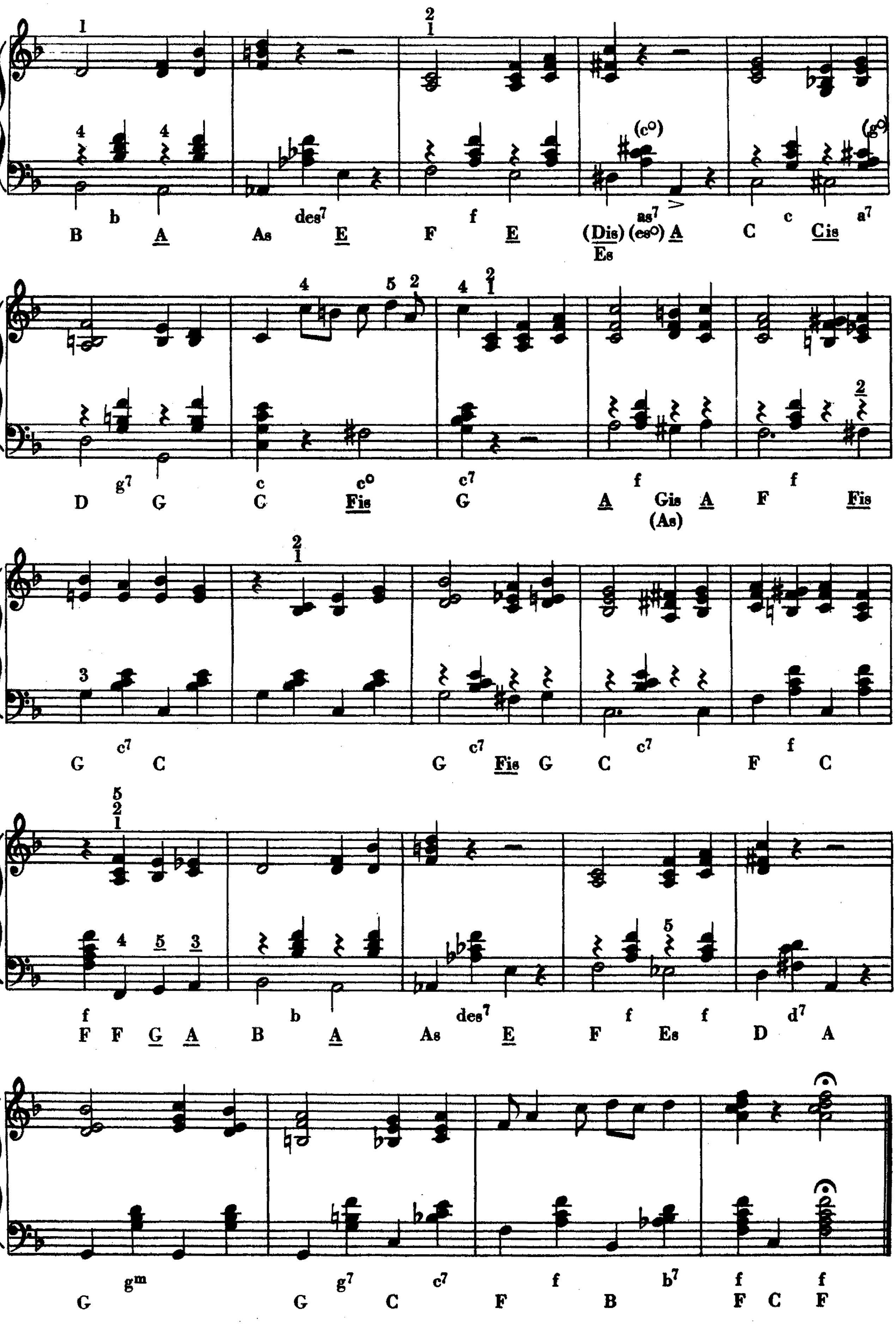

p
p
g g g g
G D G D
f
g7 g7 am
G G C E Gis A
am cm h7 c a7
A C H C A
rall.
p
pp
g g
D D G

ФЕКЕТЭ ПЕТЭР

Allegro

Музыка: Михай ЕИСЕМАНН

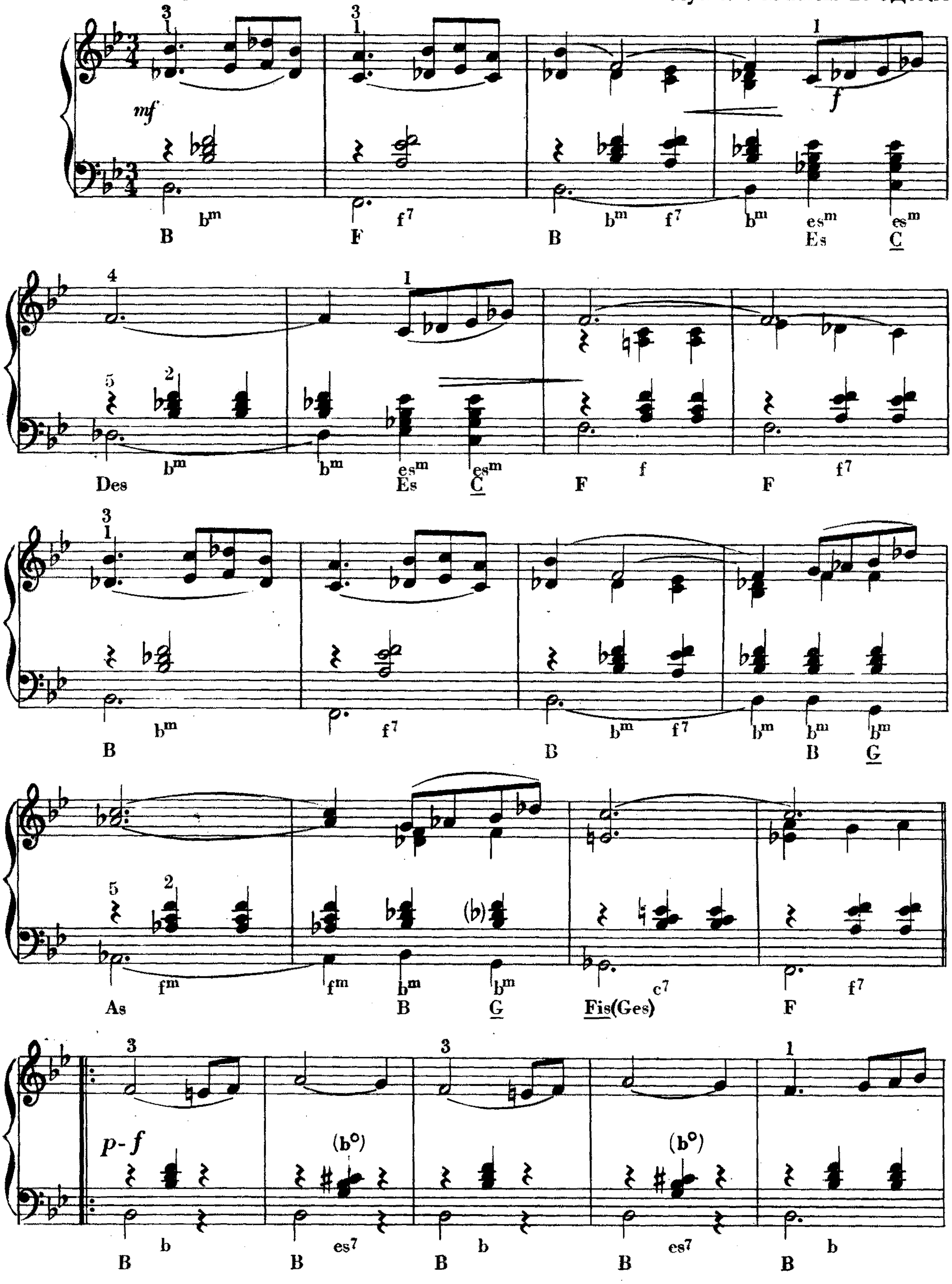


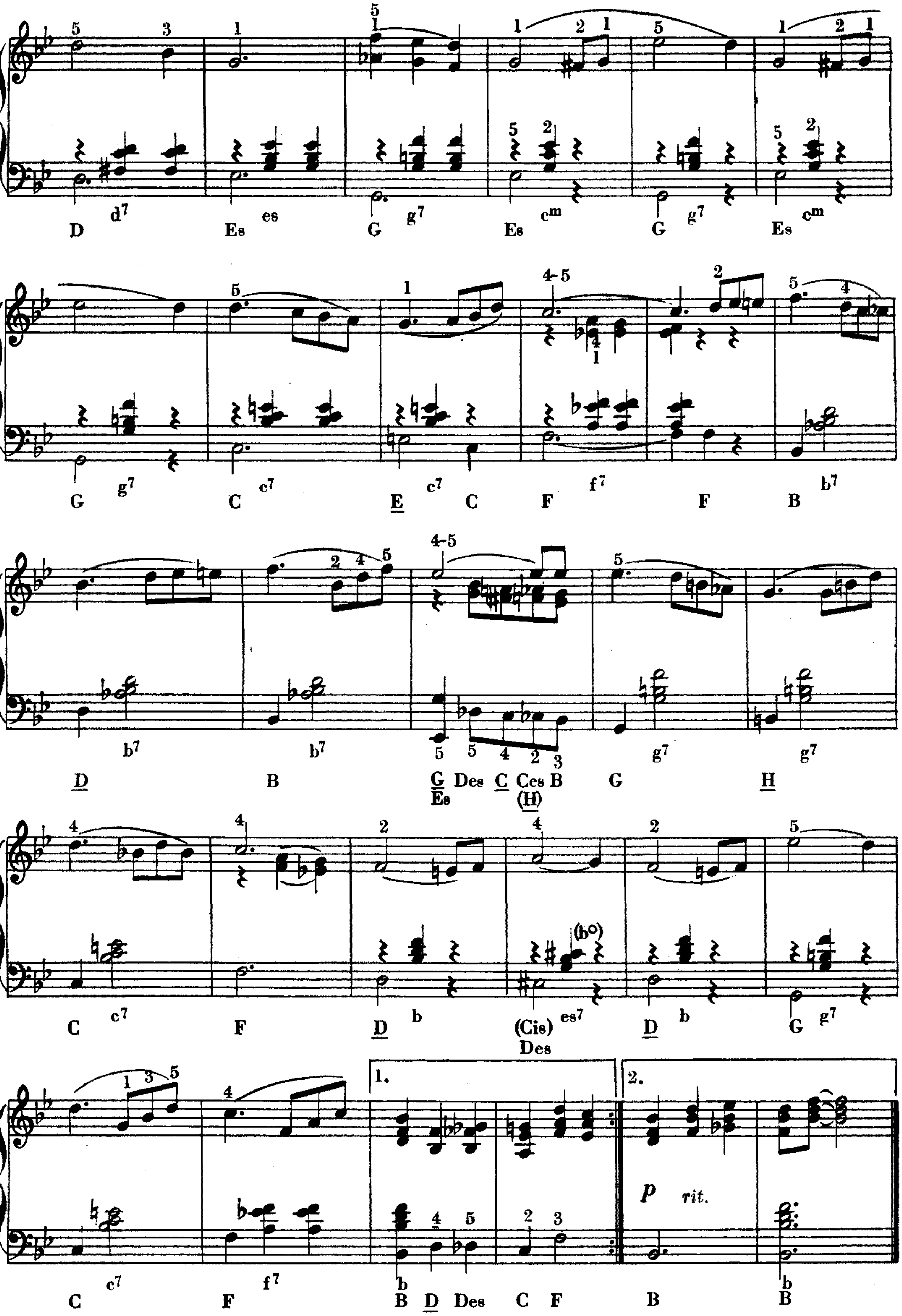

b des7 f as7 c a7
B A As E F E (Dis) (es°) A C Cis
Es
(c°) (g°)
g7 c c° c7 f f
D G C Fis G A Gis A F Fis
(As)
c7 c7 c7 f
G C G Fis G C F C
f b des7 f f d7
F F G A B A As E F Es D A
gm g7 c7 f b7 f f
G G C F B F C F

ПРОШУ ВАС

Tempo di Valse

Музыка: Миклош БРОДСКИ

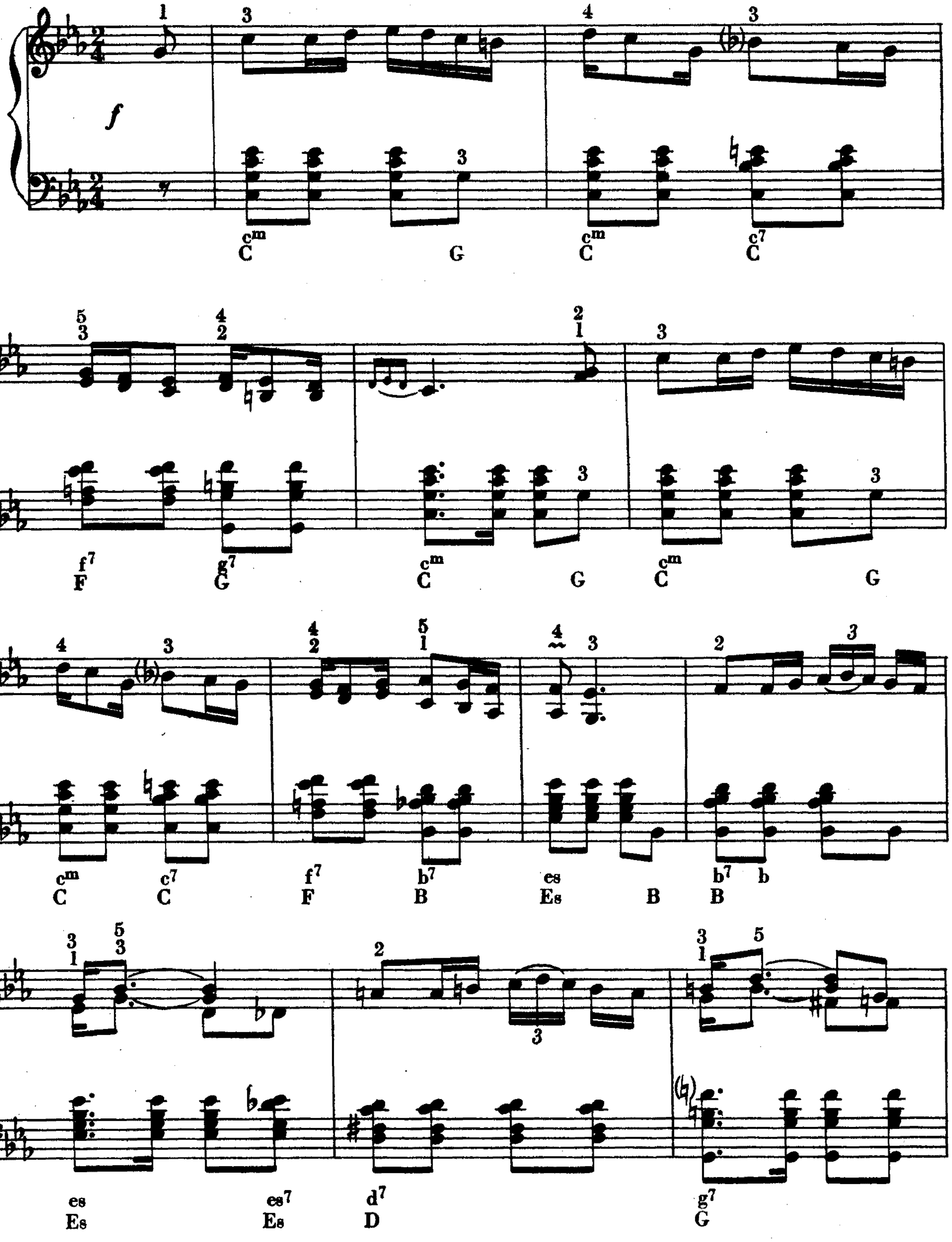


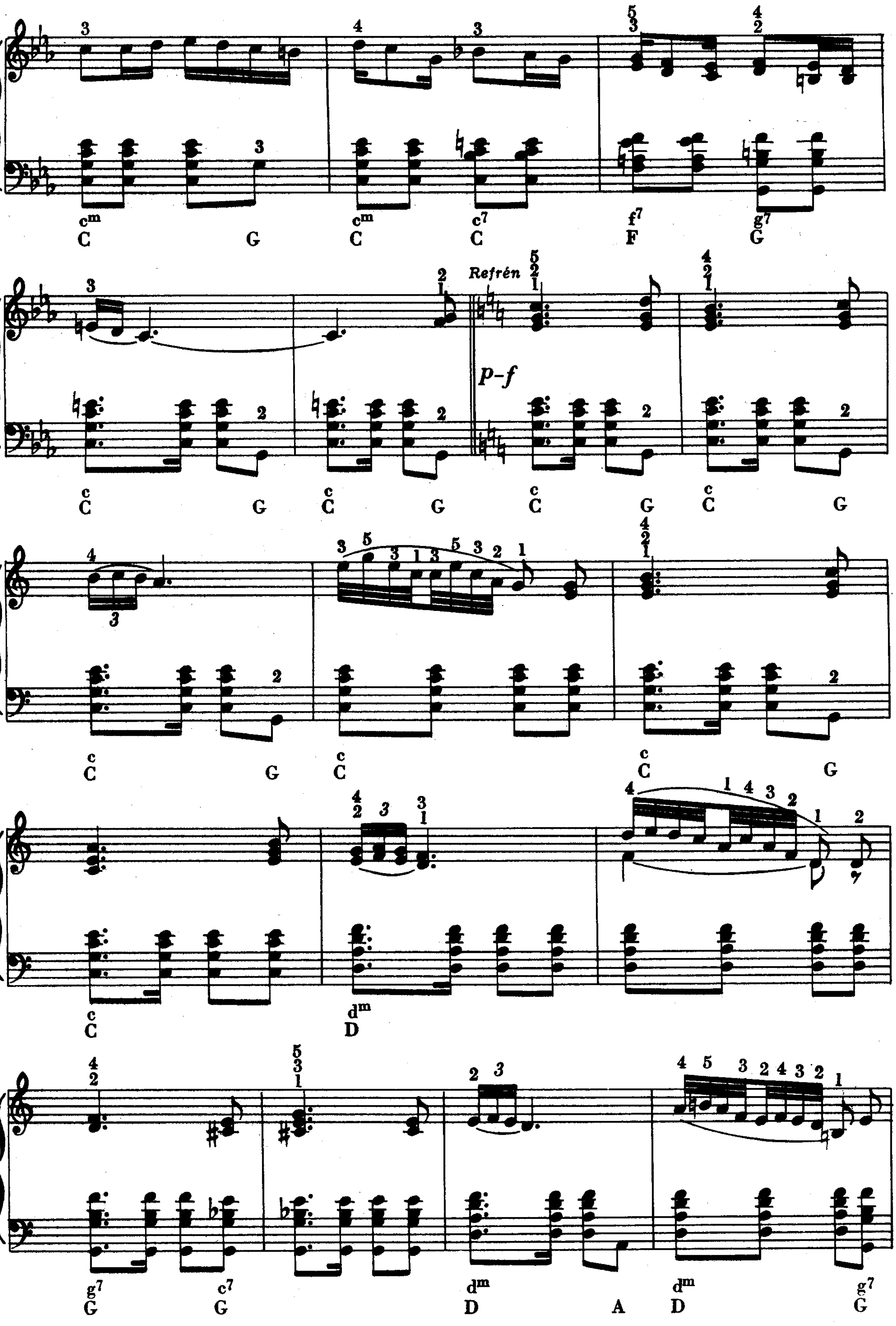

D d7 Es es G g7 Es cm G g7 Es cm
G g7 C c7 E c7 C F f7 F B b7
(b°)
D b7 B b7 G Des C Ces B G g7 H g7
Es (H)
C c7 F D b (Cis) es7 D b G g7
Des
1.
2.
p rit.
C c7 F f7 b B D Des C F B b B

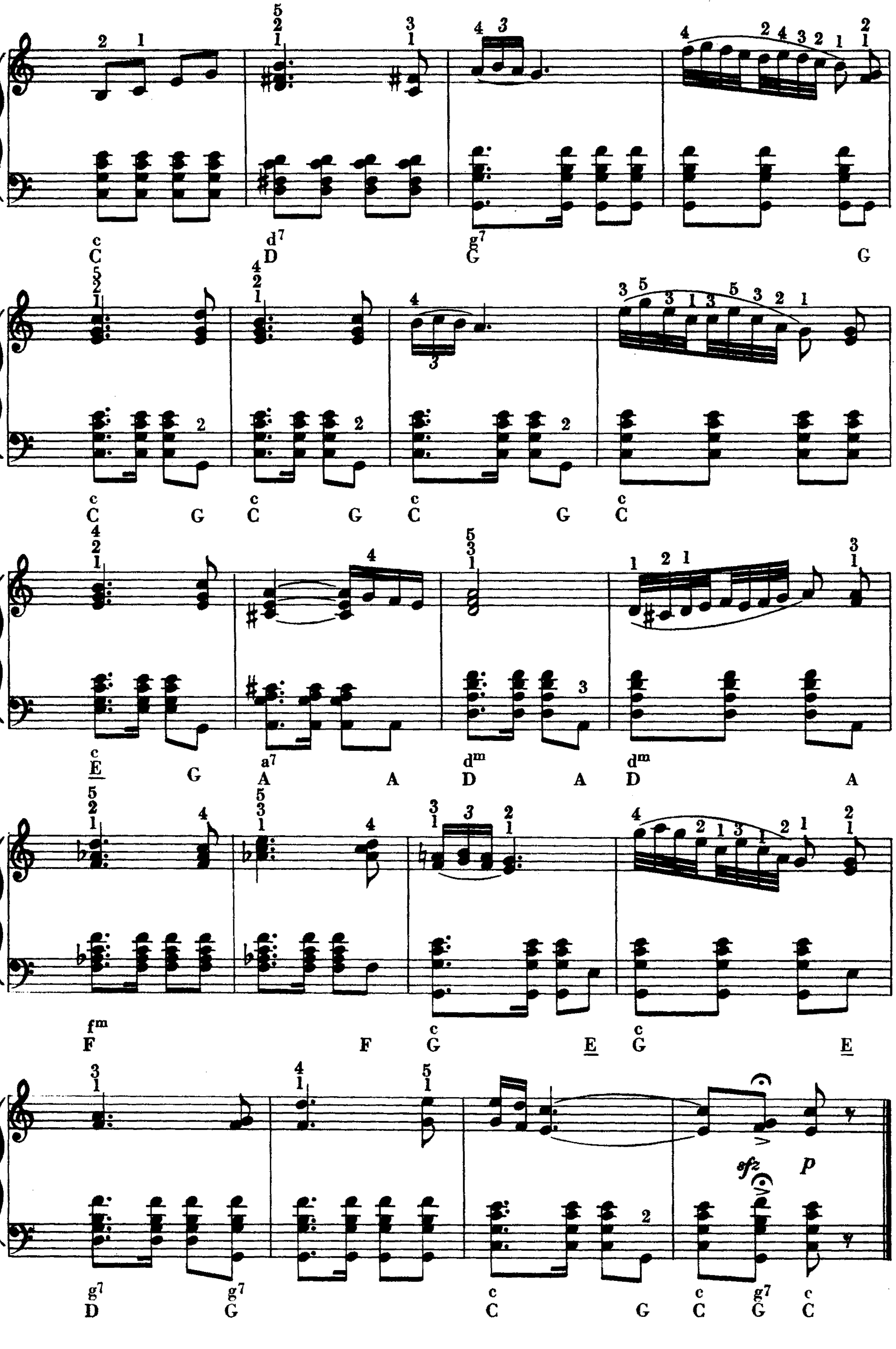
ПАРДОН, ПАРДОН, СЕНЬОРА

Музыка: Миклош БРОДСКИ

Tempo di Tango

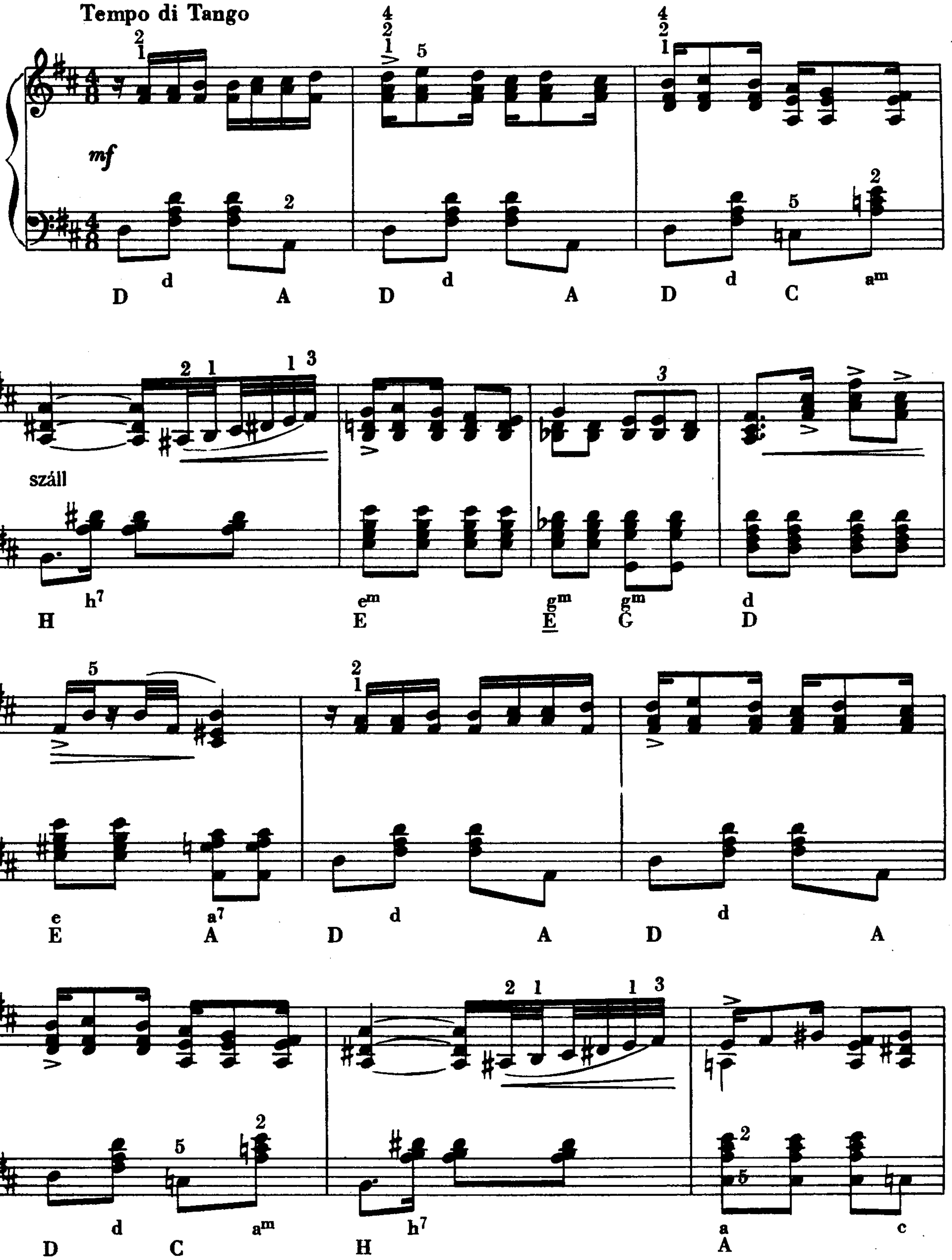


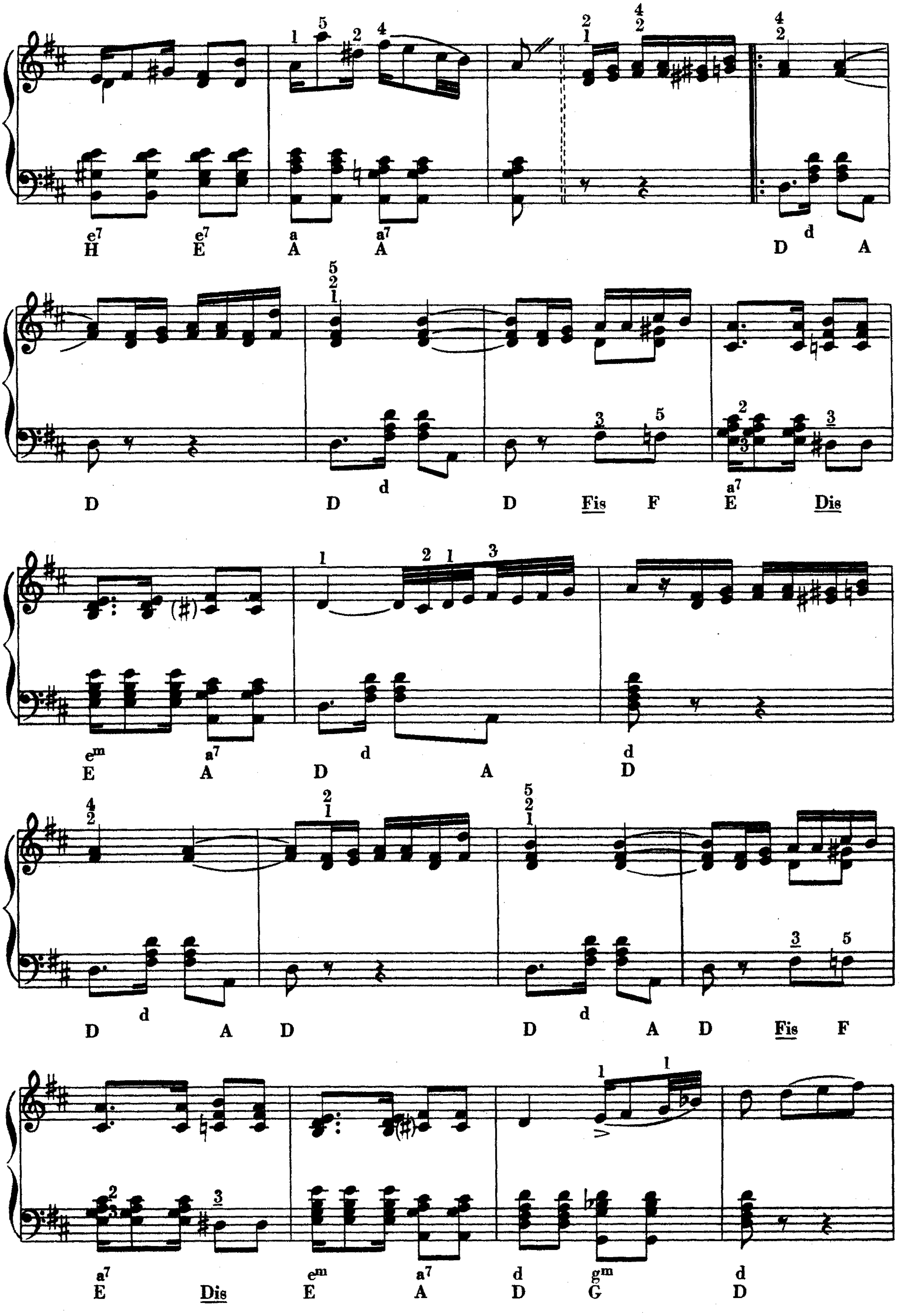

Refrén
p–f

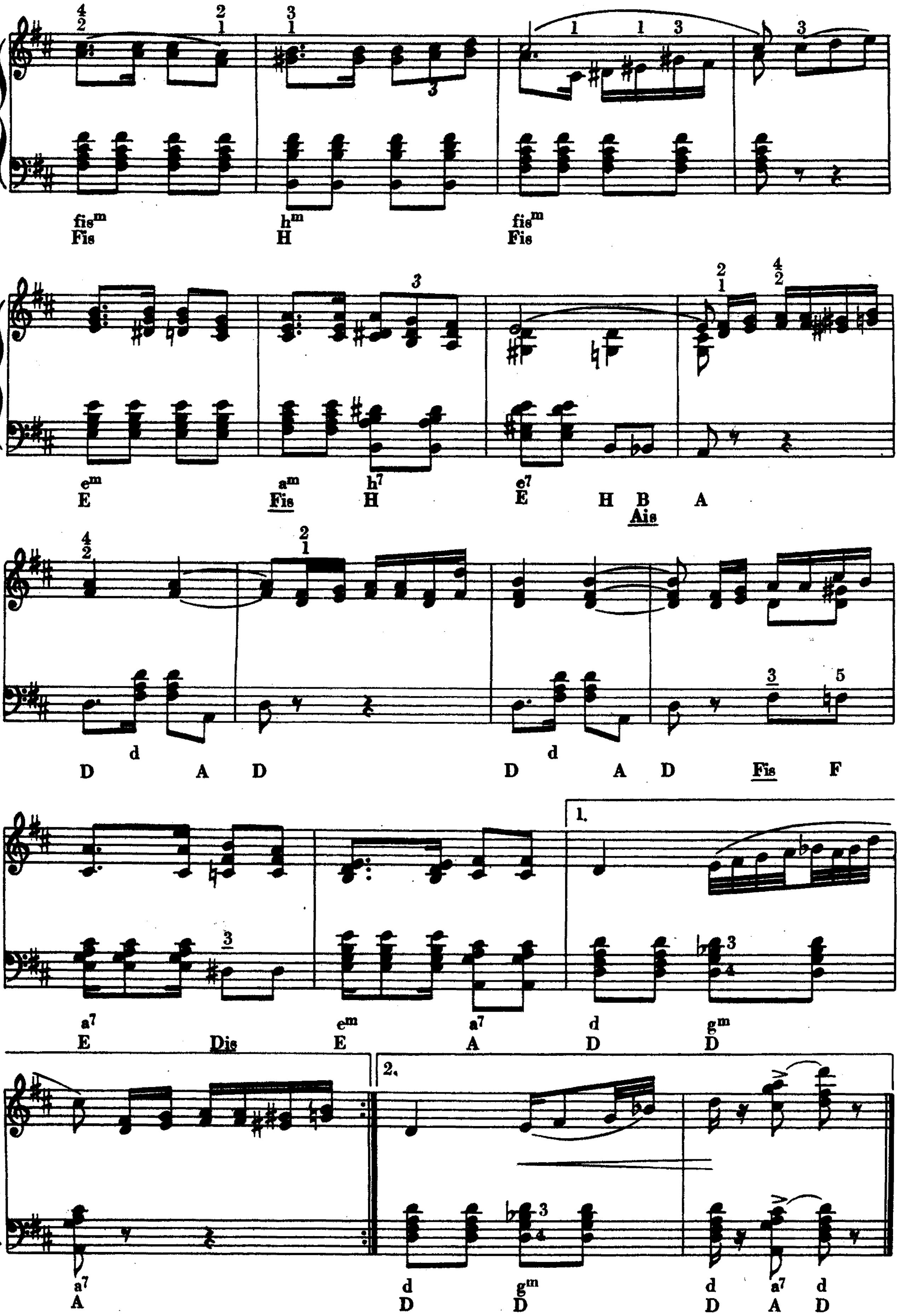

sfz
p

В БАРЕ НА БЕРЕГУ ДУНАЯ

Музыка: Сабольч ФЕНЬЕШ



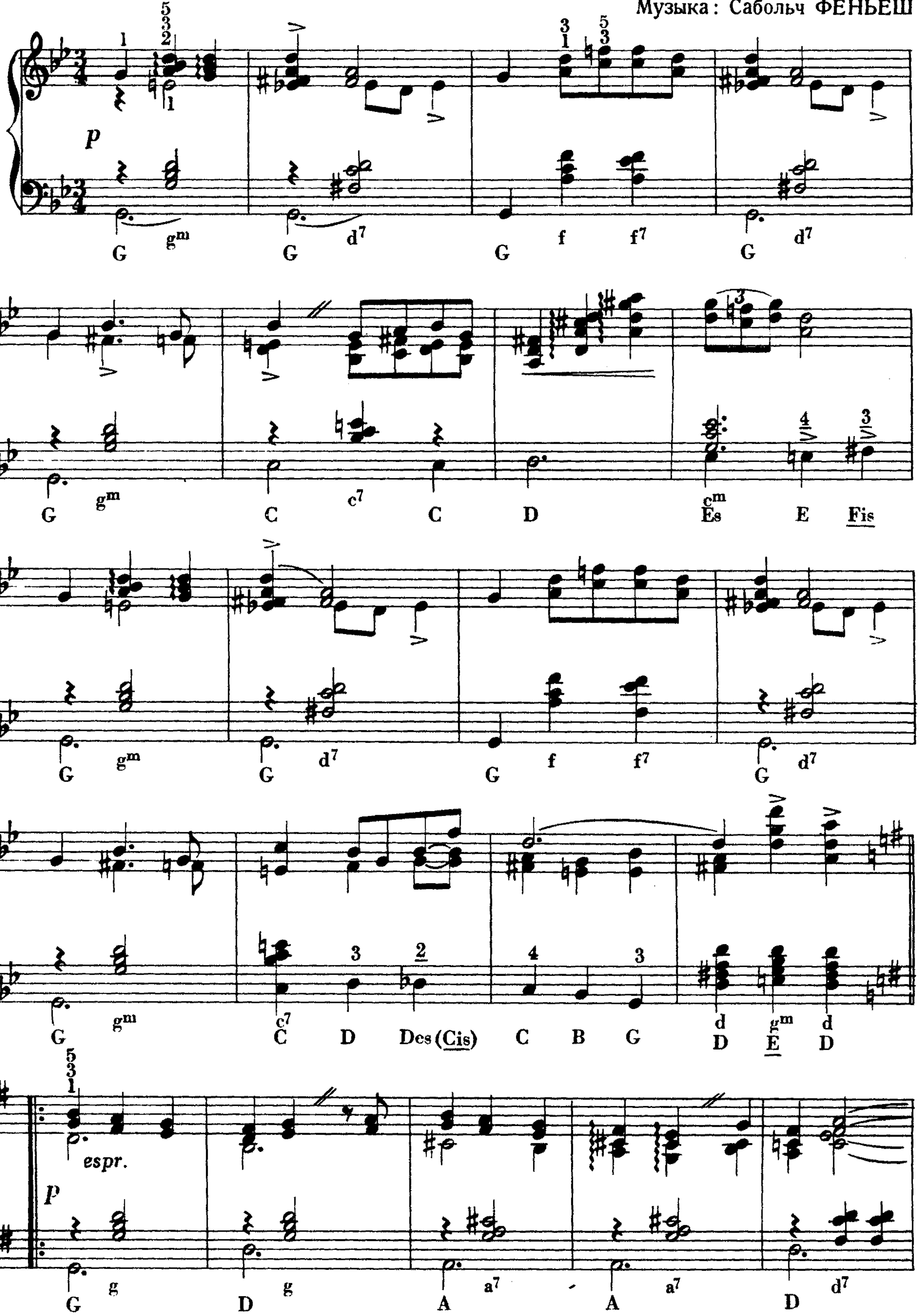

e7 e7 a a7
H E A A d
D A
D D d D Fis F a7 E Dis
em a7 d d
E A D A D
d d
D A D D A D Fis F
a7 em a7 d gm d
E Dis E A D G D

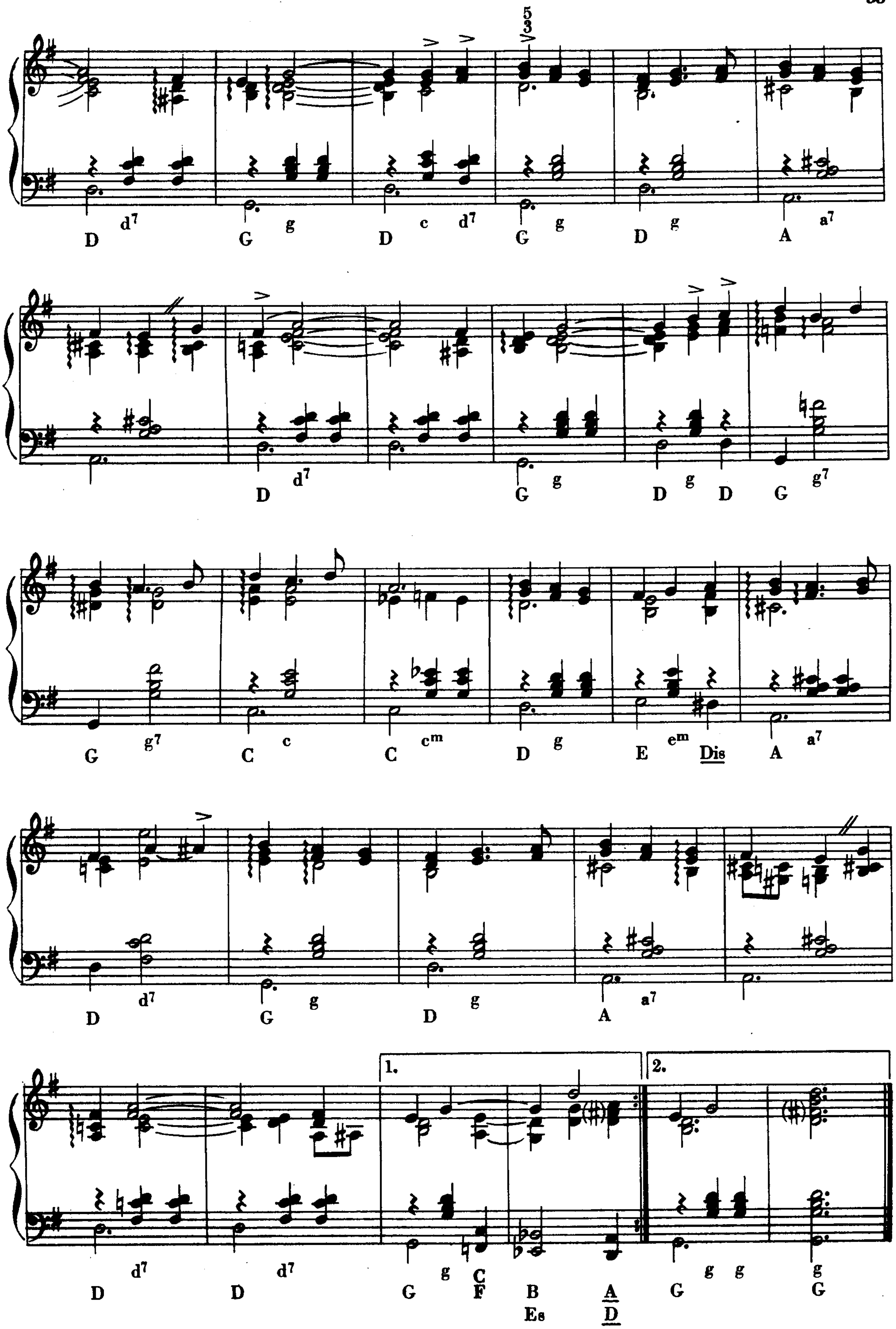

fis^m Fis h^m H fis^m Fis
e^m E a^m Fis h^7 H e^7 E H B A Ais
D d A D D d A D Fis F
1.
a^7 E Dis e^m E a^7 A d D g^m D
2.
a^7 A d D g^m D d D a^7 A d D

ХОТЕЛОСЬ БЫ СЧАСТЬЯ

Andante misterioso

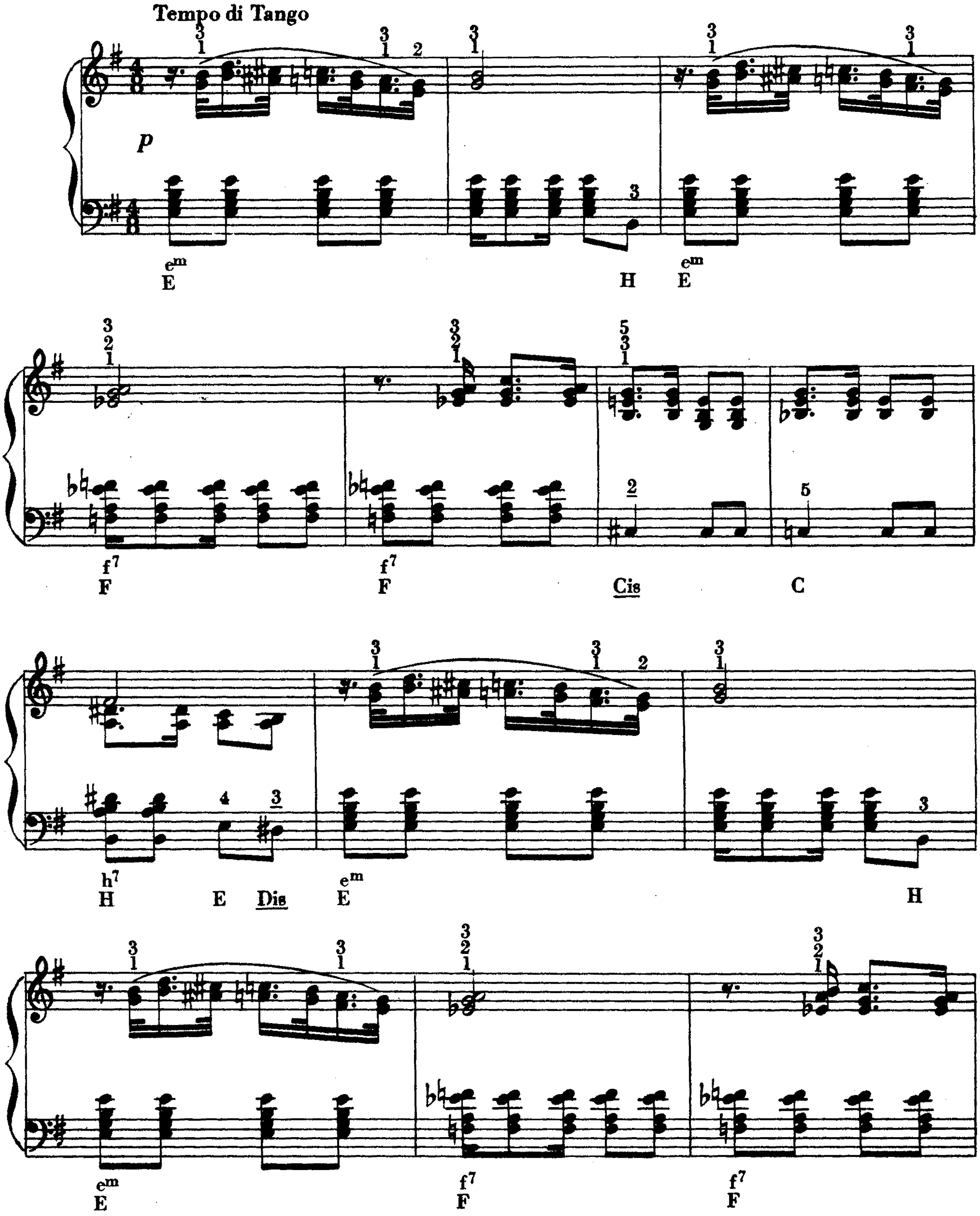
Музыка: Сабольч ФЕНЬЕШ

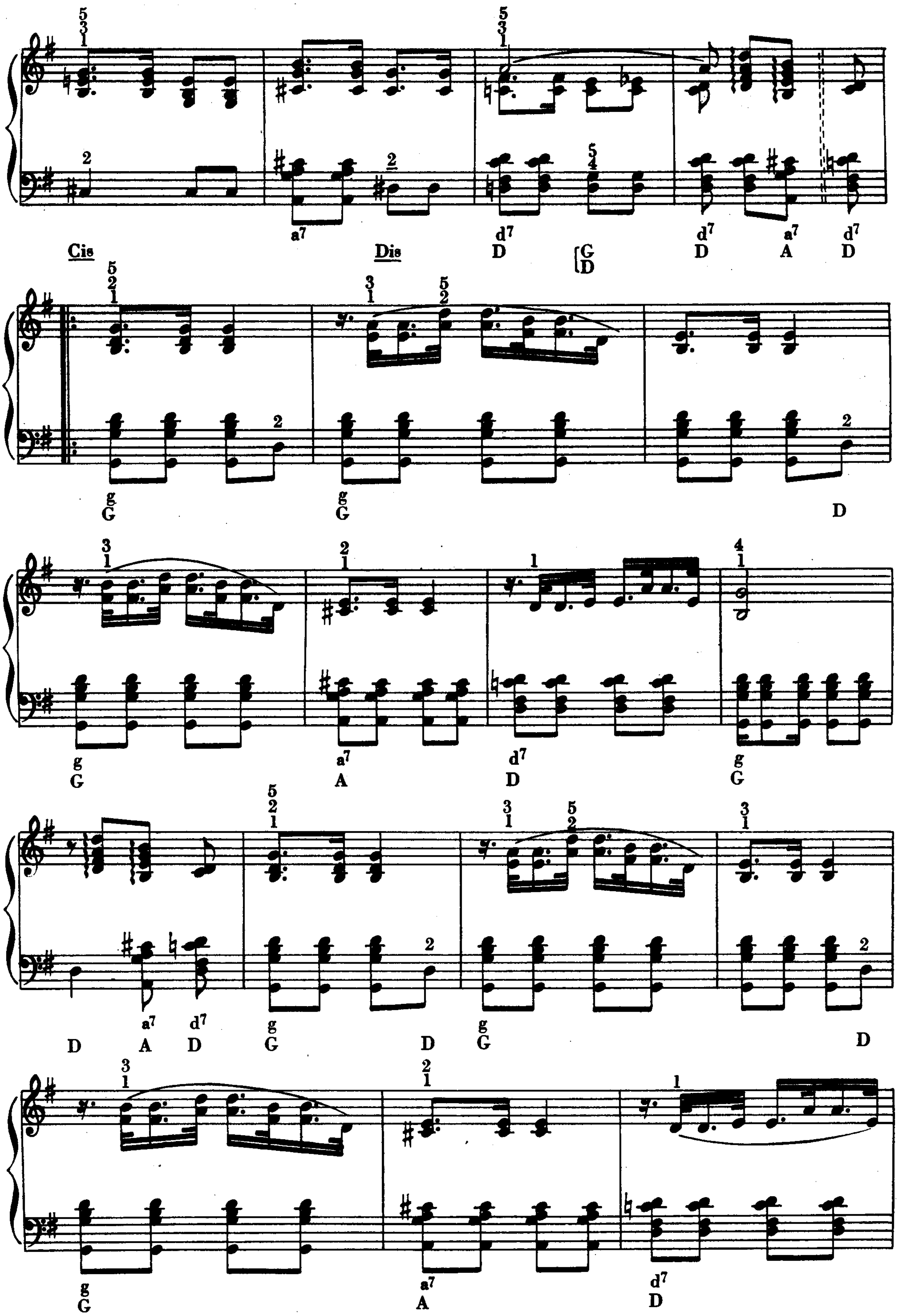


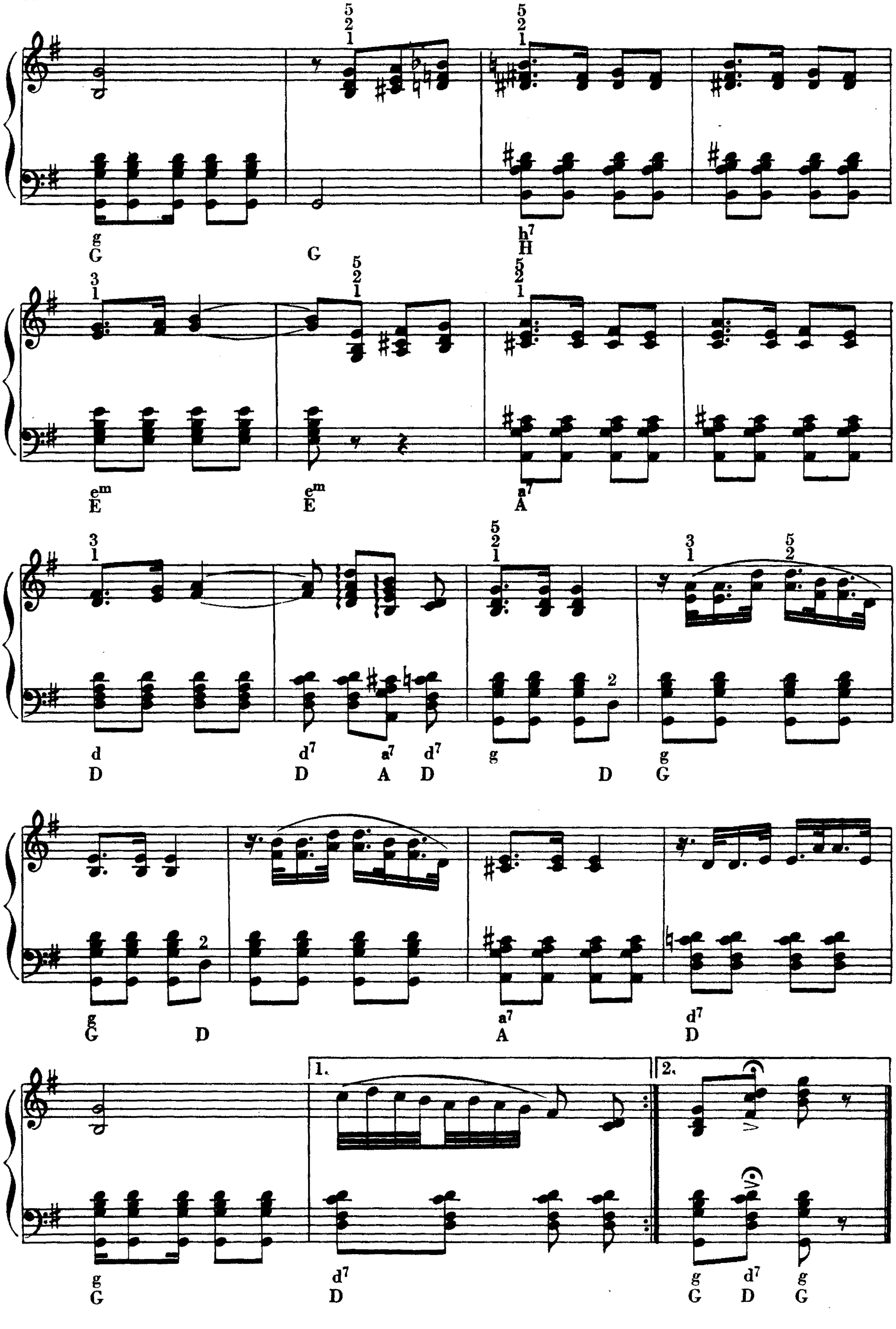

5
3
D d7 G g D c d7 G g D g A a7
D d7 G g D g D G g7
G g7 C c C cm D g E em Dis A a7
D d7 G g D g A a7
1.
2.
D d7 D d7 G g C F B Es A D G g g G g

ИЛЛЮЗИЯ

Музыка: Карой де ФРИС




a7 d7 d7 a7 d7
Cis Dis D G D D A D
g G g G D
g G a7 A d7 D g G
a7 d7 D A D g G D g G D
g G a7 A d7 D

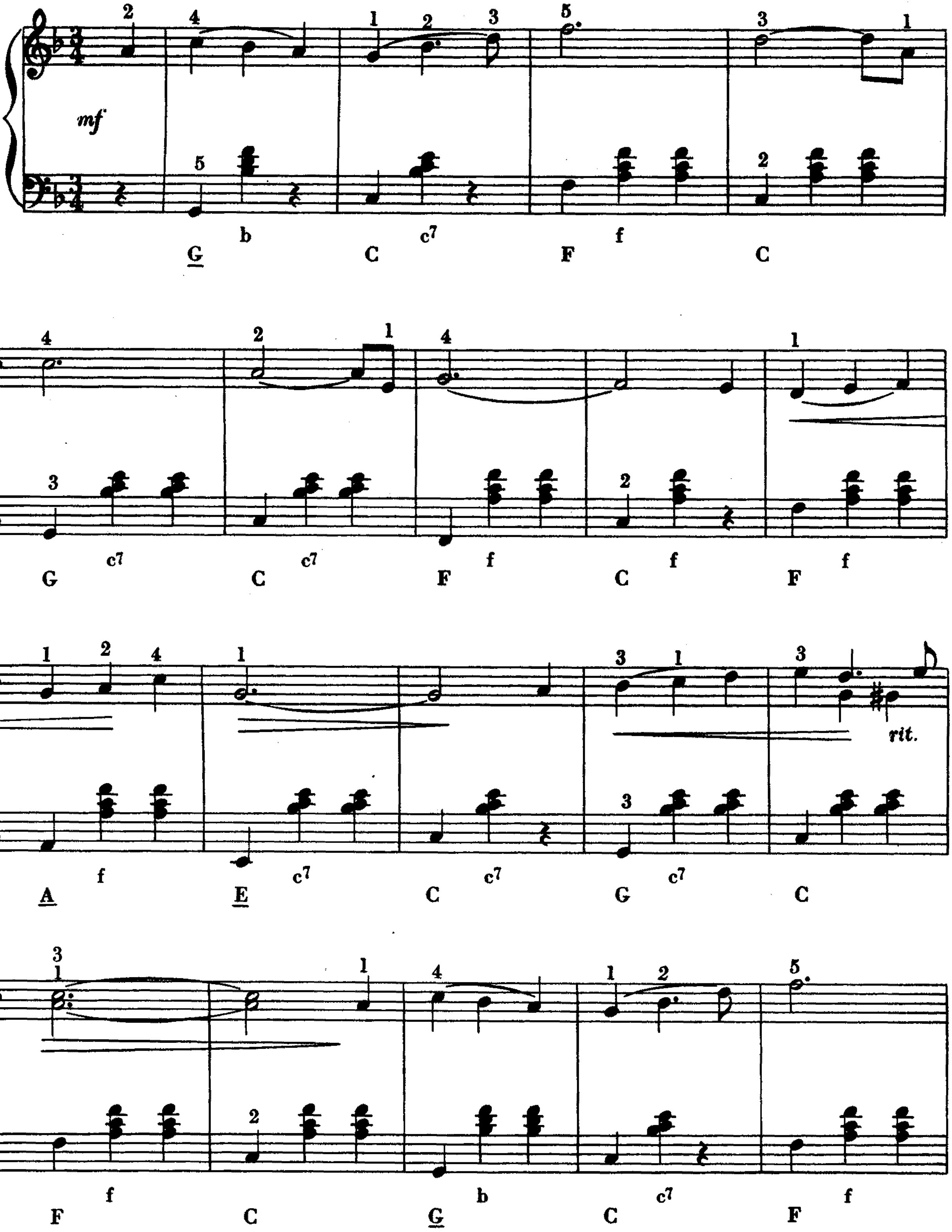


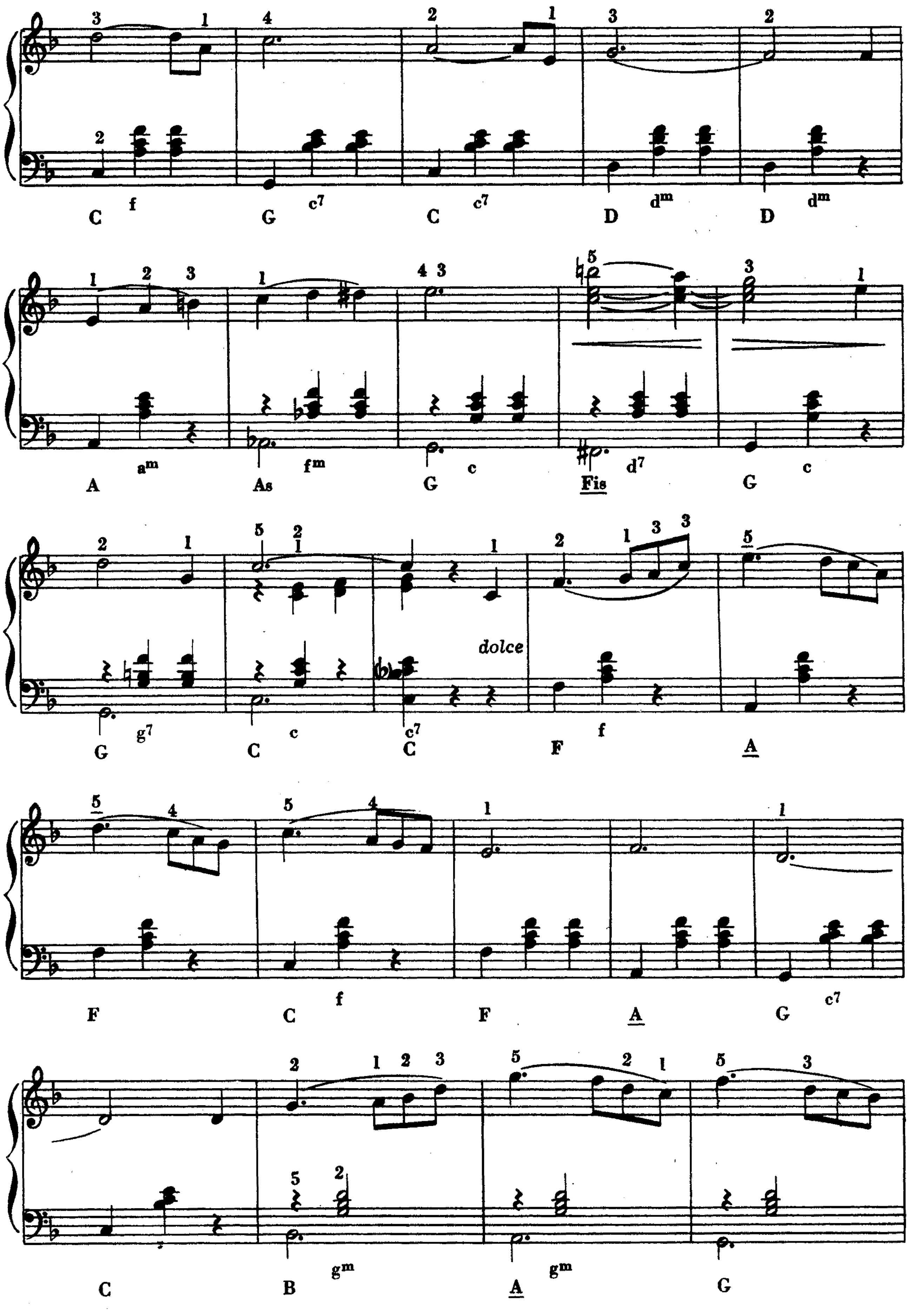
g G
G
h7 H
em E
em E
a7 A
d D
d7 D
a7 A
d7 D
g
D
g G
g G
D
a7 A
d7 D
1.
2.
g G
d7 D
g D
d7 D
g G

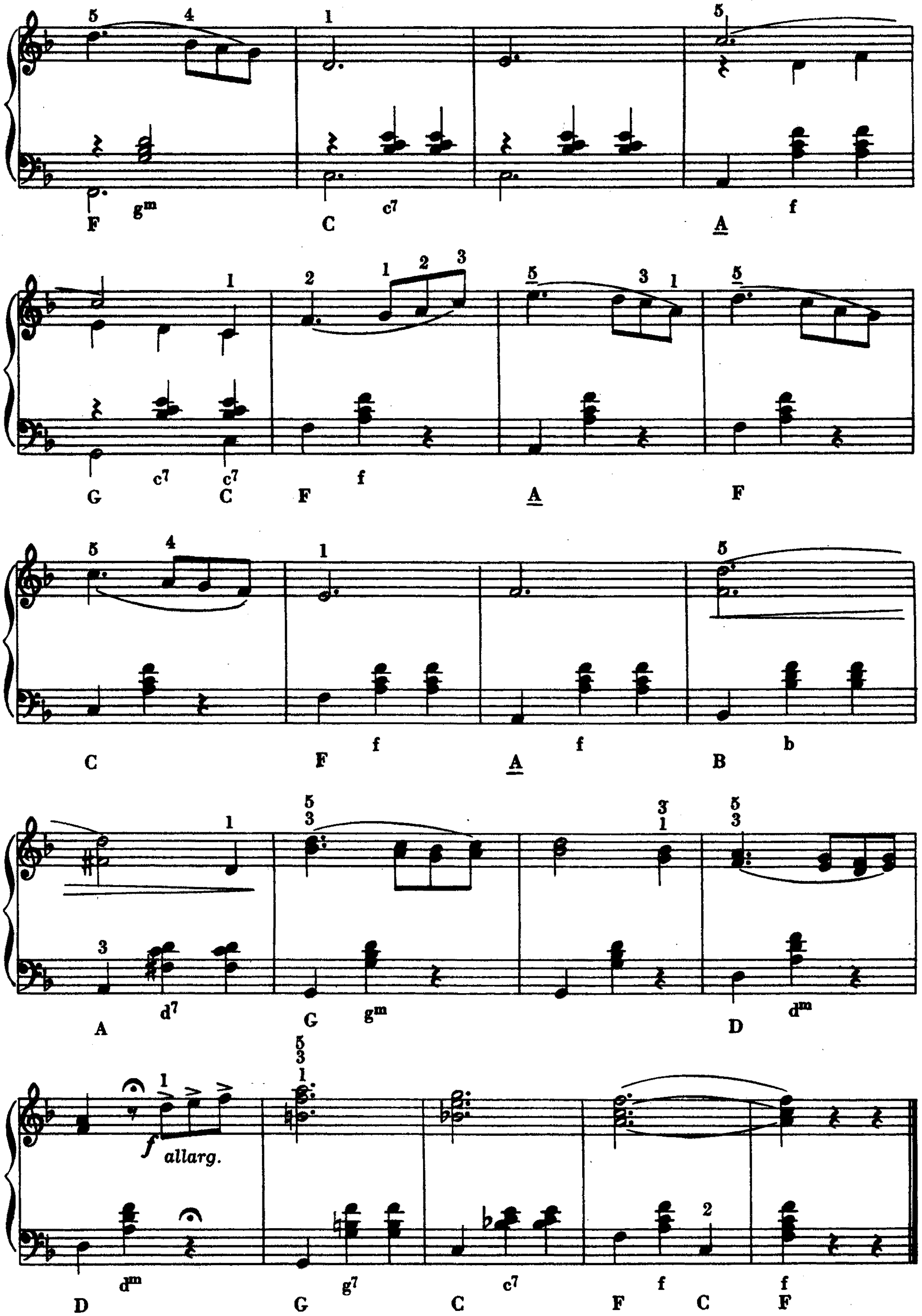
ЕСЛИ БЫ Я БЫЛ ТВОИМ

Moderato

Музыка: Виктор ЯКОБИ

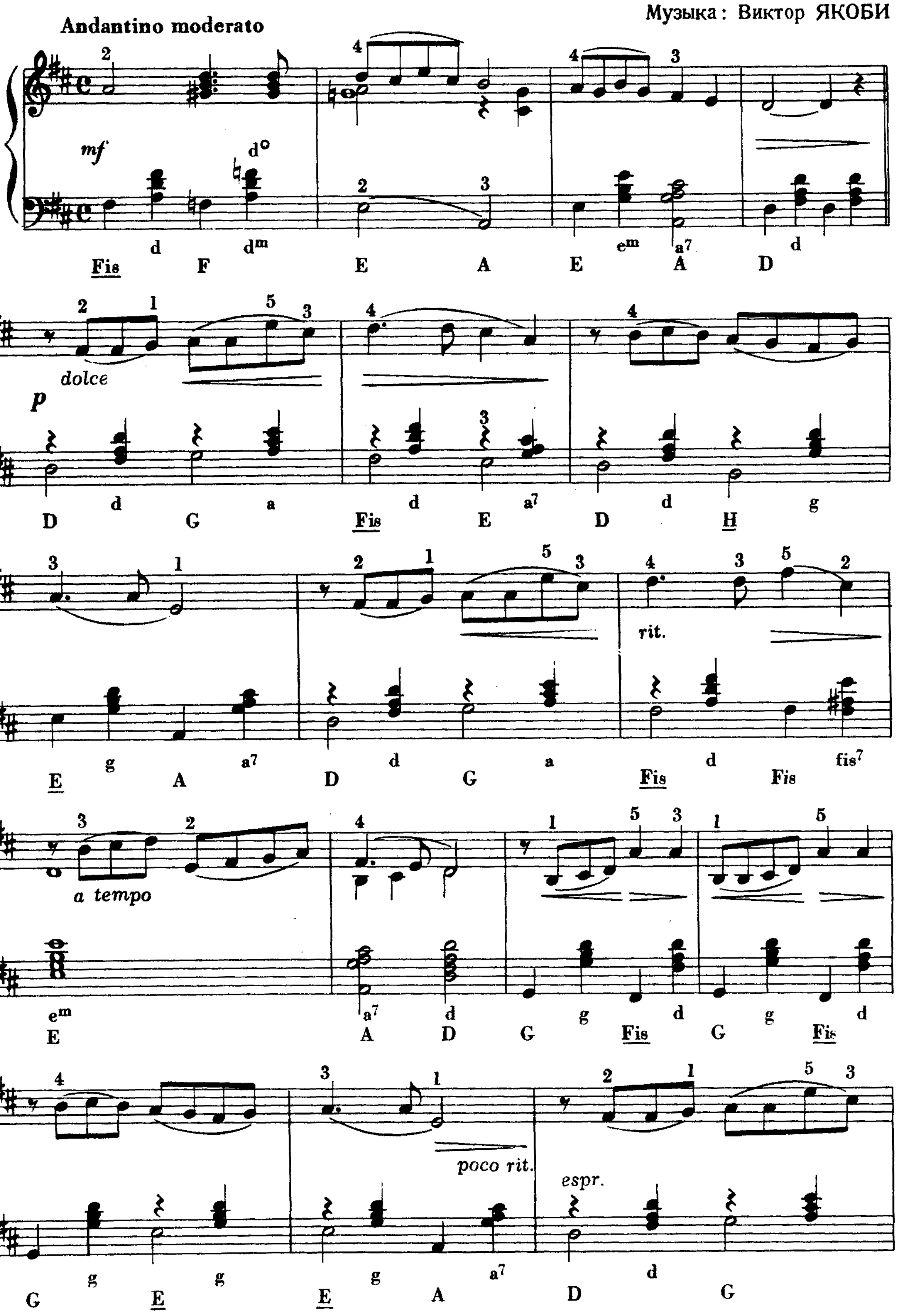


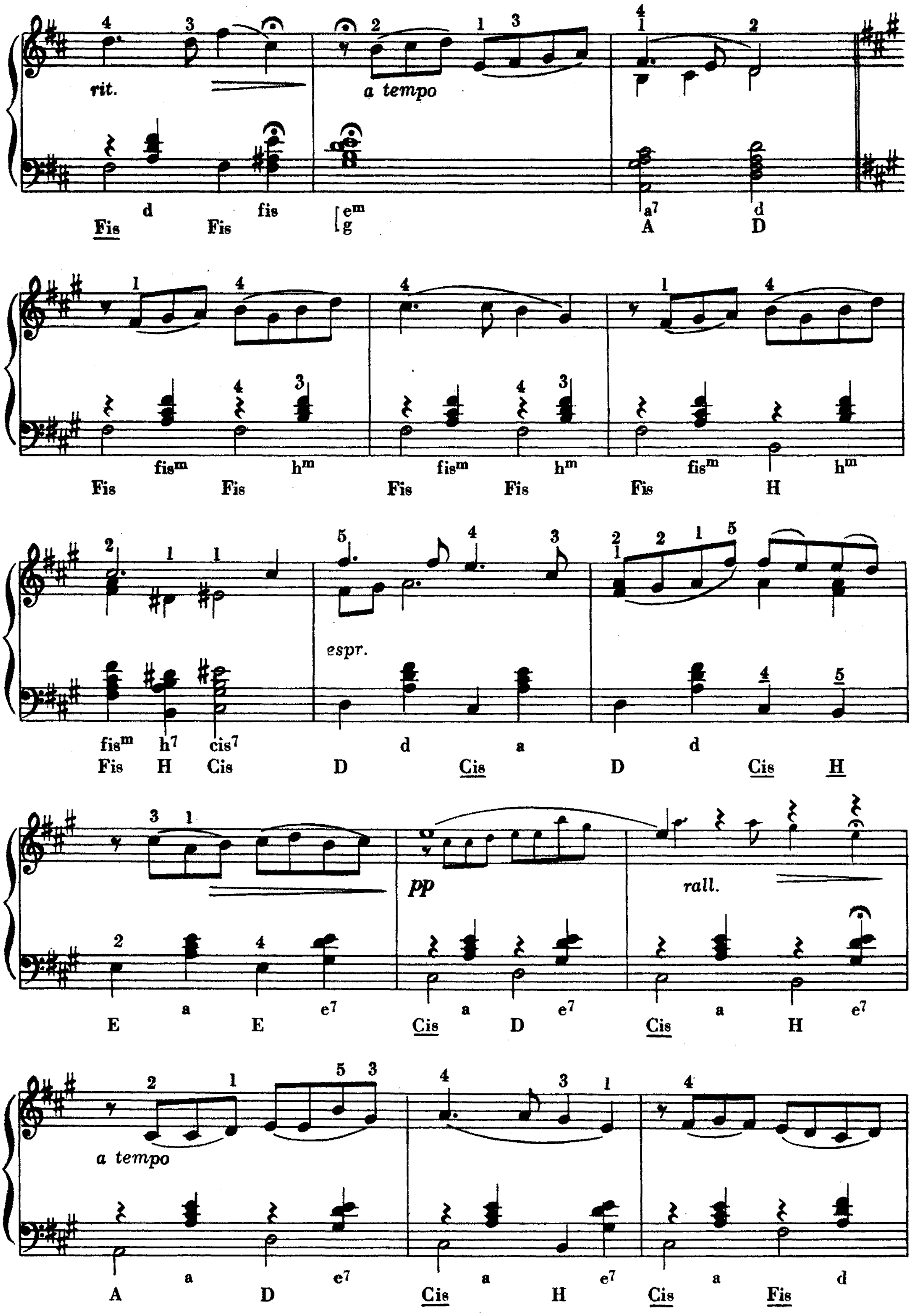

C f G c7 C c7 D dm D dm
A am As fm G c Fis d7 G c
dolce
G g7 C c C c7 F f A
F C f F A G c7
C B gm A gm G

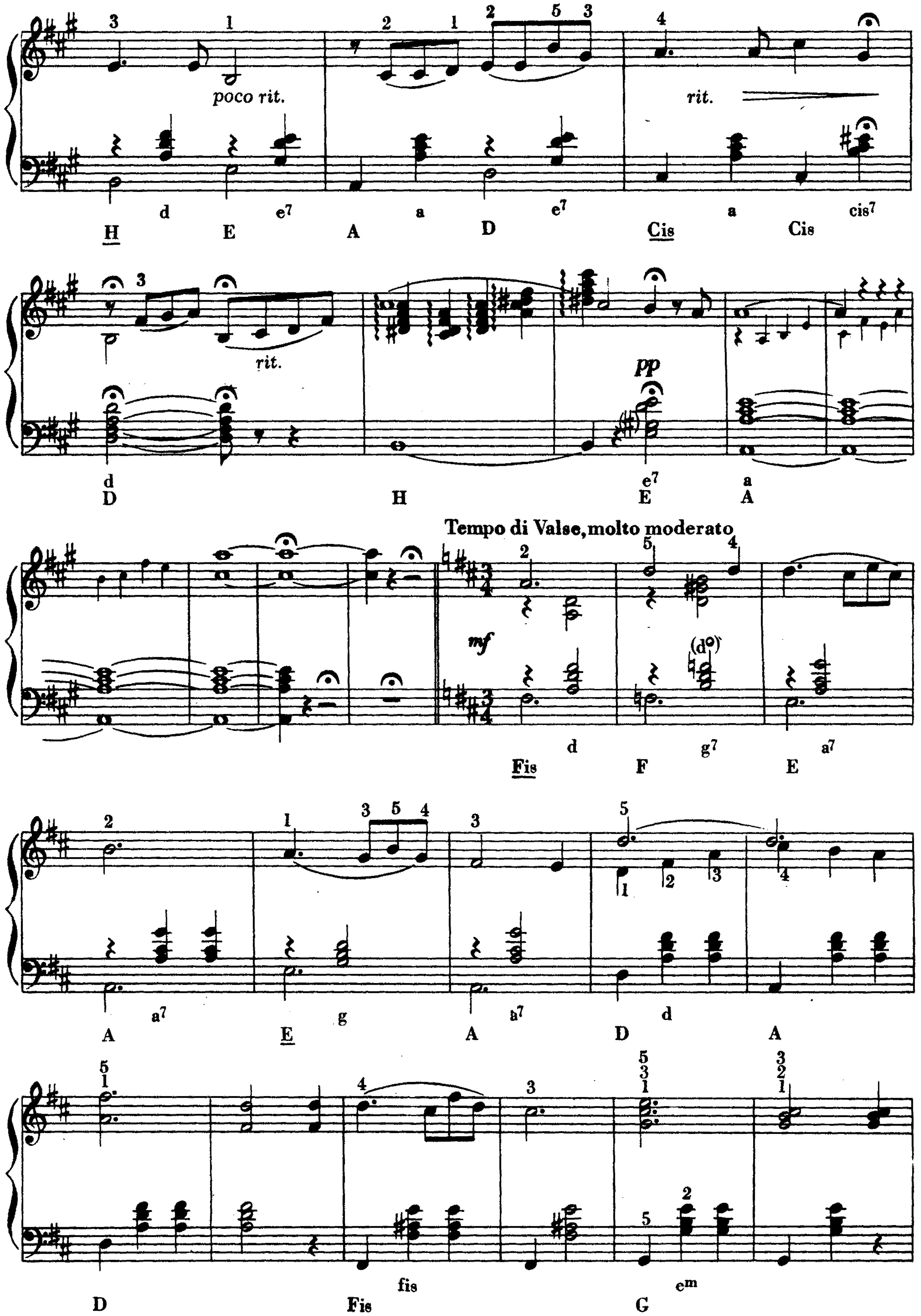

F gm C c7 A f
G c7 c7 C F f A F
C F f A f B b
A d7 G gm D dm
f allarg.
D dm G g7 C c7 F f C f F

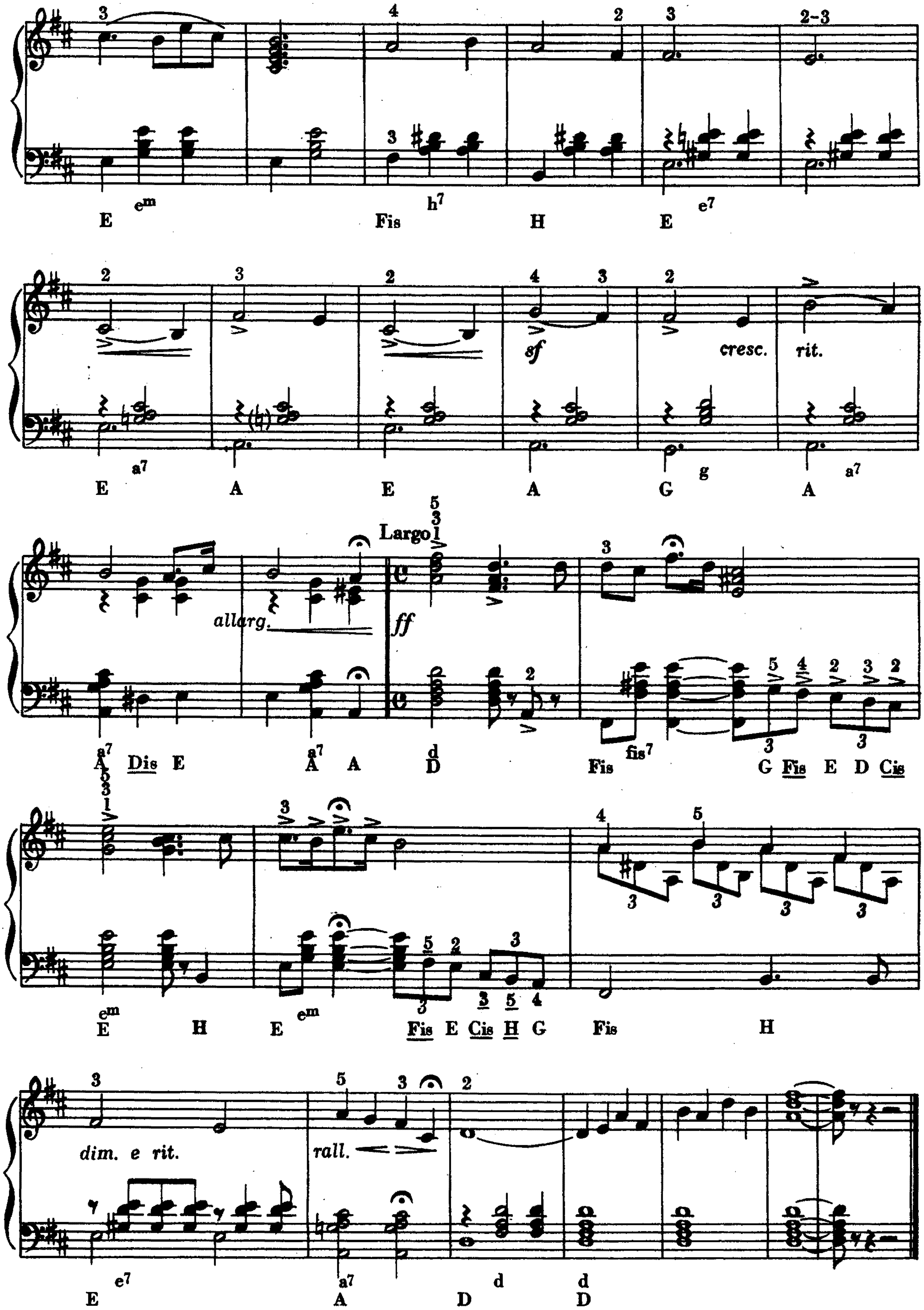
ПИСЬМО СИБИЛЛИ

Музыка: Виктор ЯКОБИ




rit.
a tempo
d fis em a7 d
Fis Fis g A D
fism hm fism hm fism hm
Fis Fis Fis Fis Fis H
espr.
fism h7 cis7 d a d
Fis H Cis D Cis D Cis H
pp
rall.
a e7 a e7 a e7
E E Cis D Cis H
a tempo
a e7 a e7 a d
A D Cis H Cis Fis

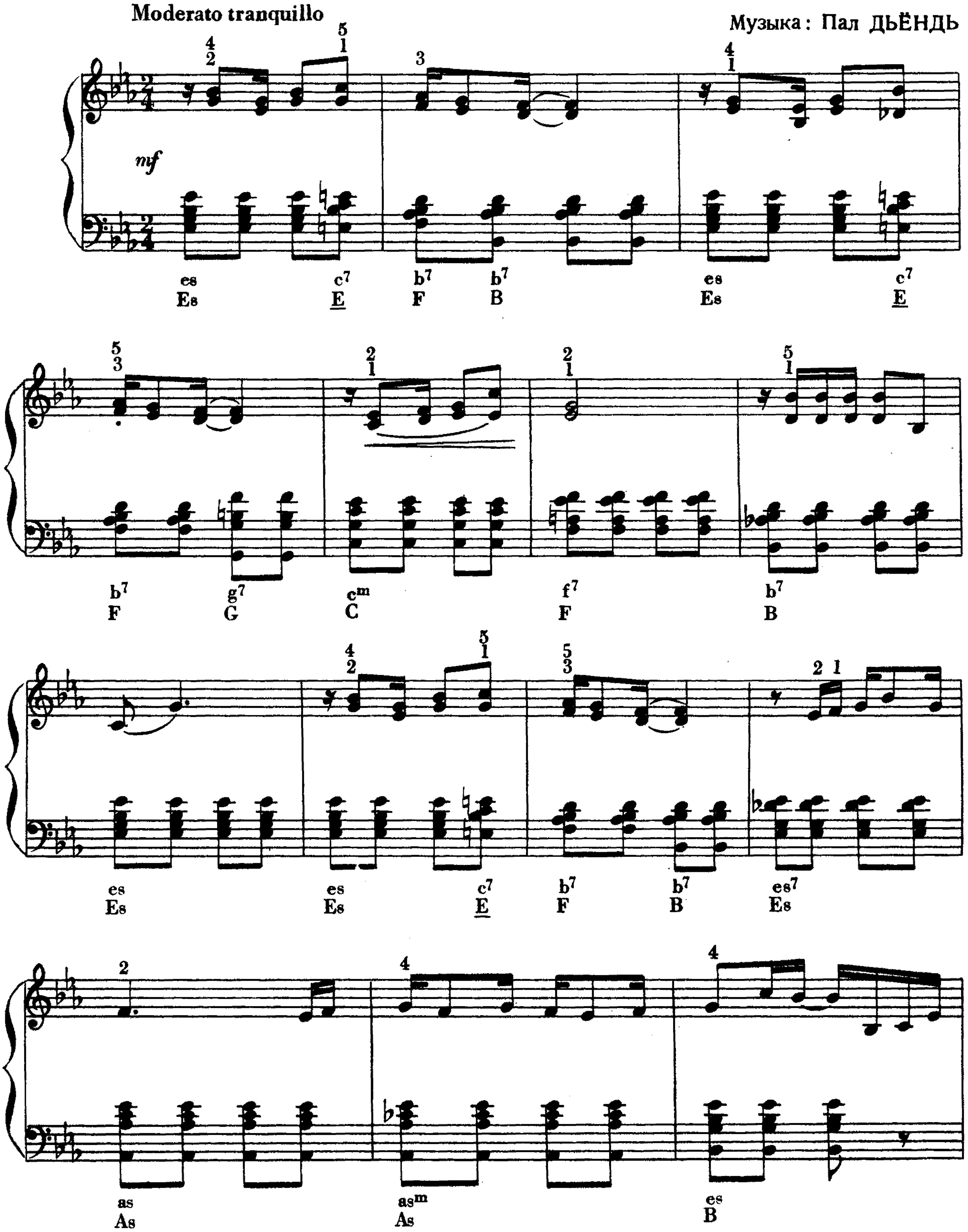

poco rit.
H E A D Cis Cis
d e7 a e7 a cis7
rit.
rit.
pp
d e7 a
D H E A
Tempo di Valse, molto moderato
mf
(d)
d g7 a7
Fis F E
a7 g a7 d
A E A D A
fis em
D Fis G

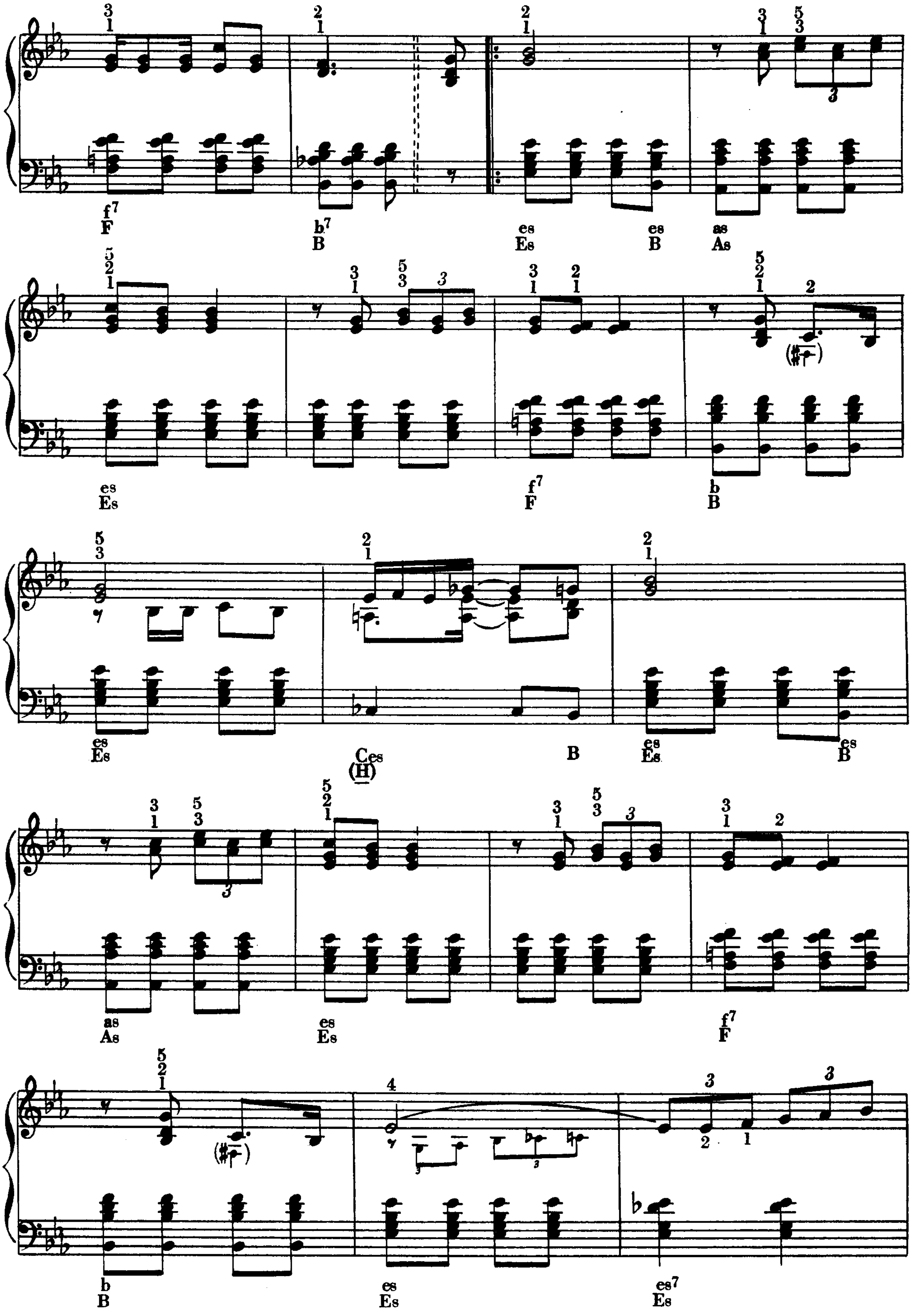

E em Fis h7 H E e7
sf
cresc.
rit.
E a7 A E A G g A a7
Largo
allarg.
ff
a7 A Dis E a7 A A d D Fis fis7 G Fis E D Cis
em E H E em Fis E Cis H G Fis H
dim. e rit.
rall.
e7 E a7 A D d d D

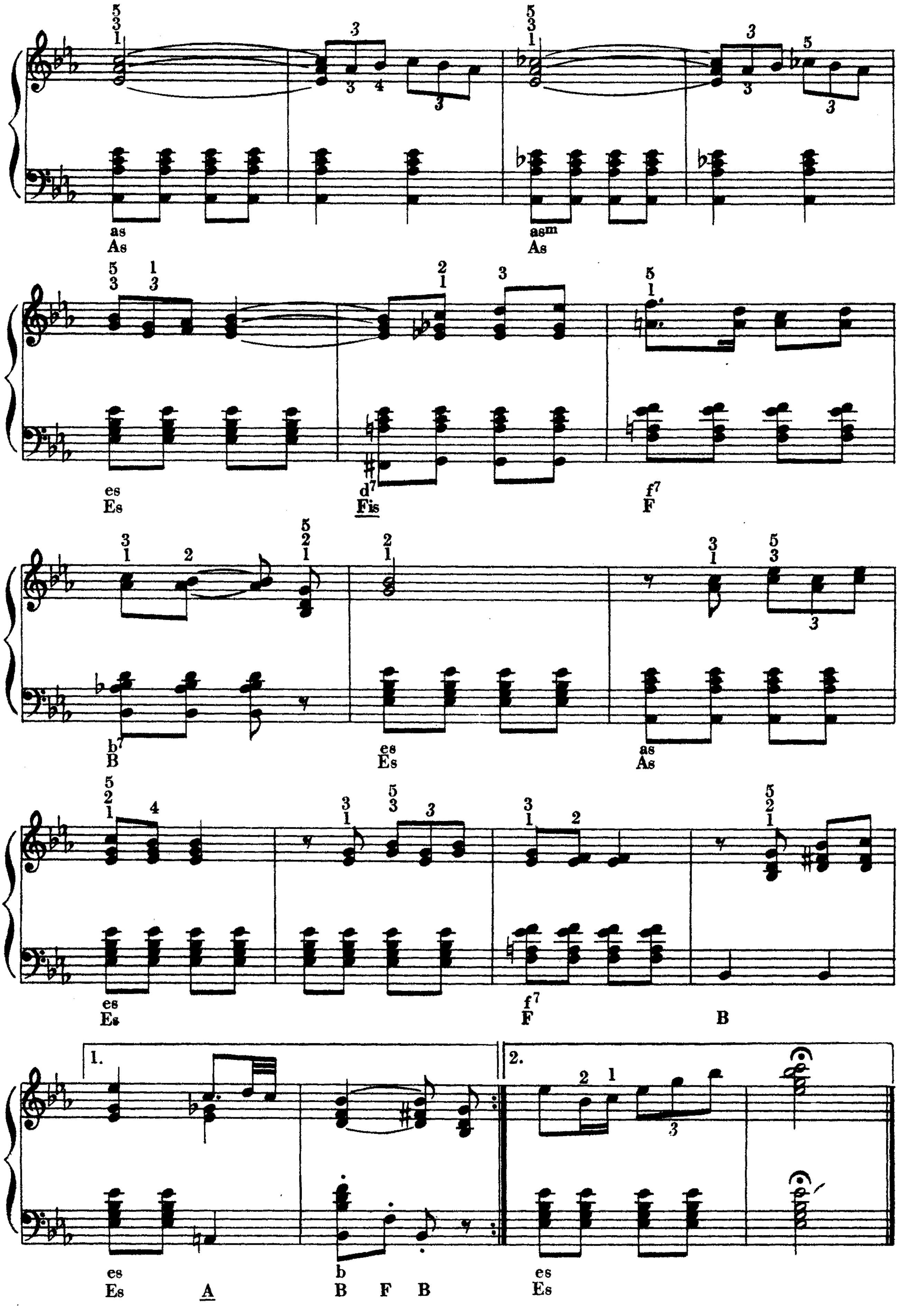
ПЕРВАЯ ЛЮБОВЬ

Moderato tranquillo

Музыка: Пал ДЬЁНДЬ



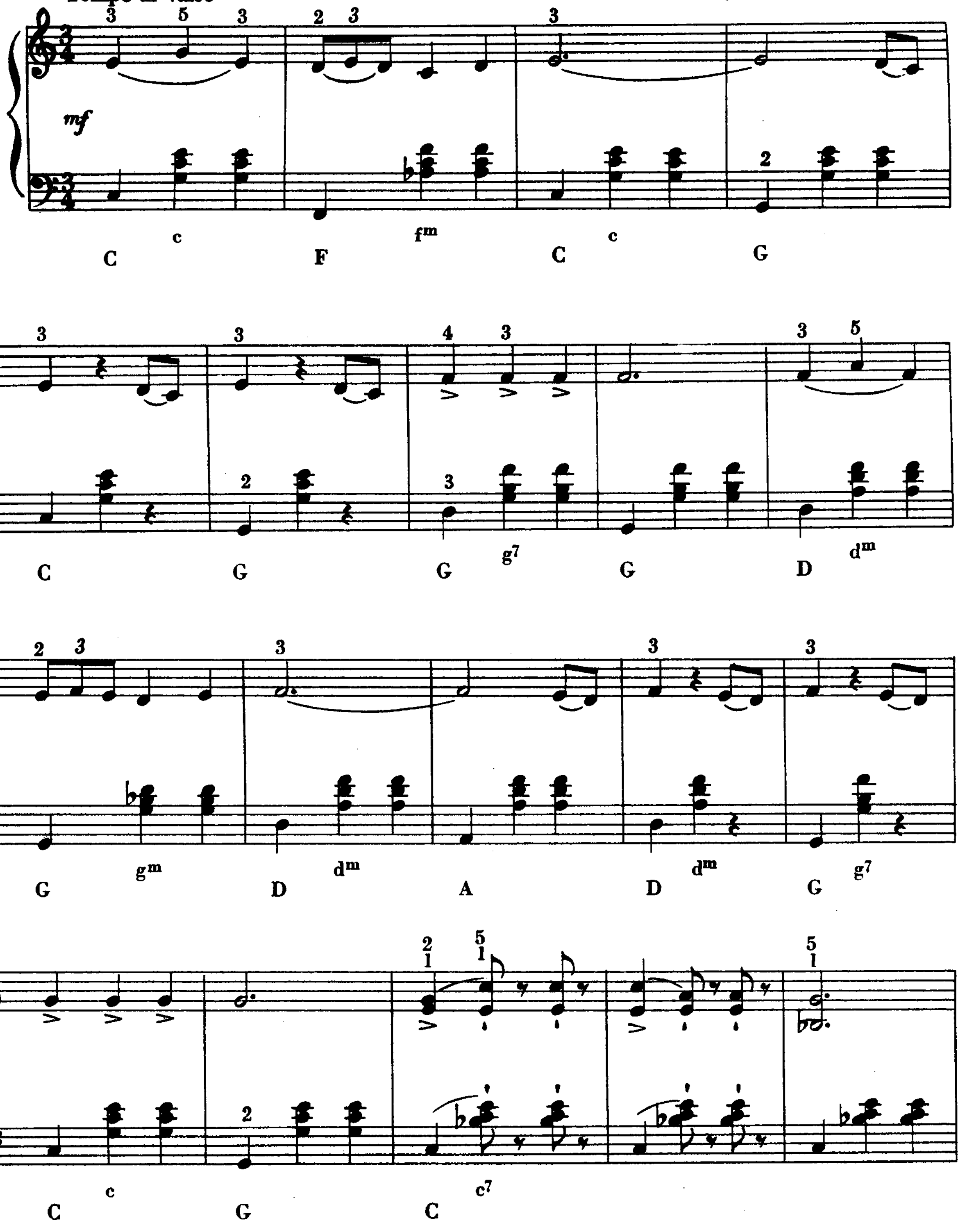

f7 F
b7 B
es Es
es B
as As
es Es
f7 F
b B
es Es
Ces (H)
B
es Es
es B
as As
es Es
f7 F
b B
es Es
es7 Es


as
As
as^m
As
es
Es
d7
Fis
f7
F
b7
B
es
Es
as
As
es
Es
f7
F
B
1.
2.
es
Es
A
b
B F B
es
Es

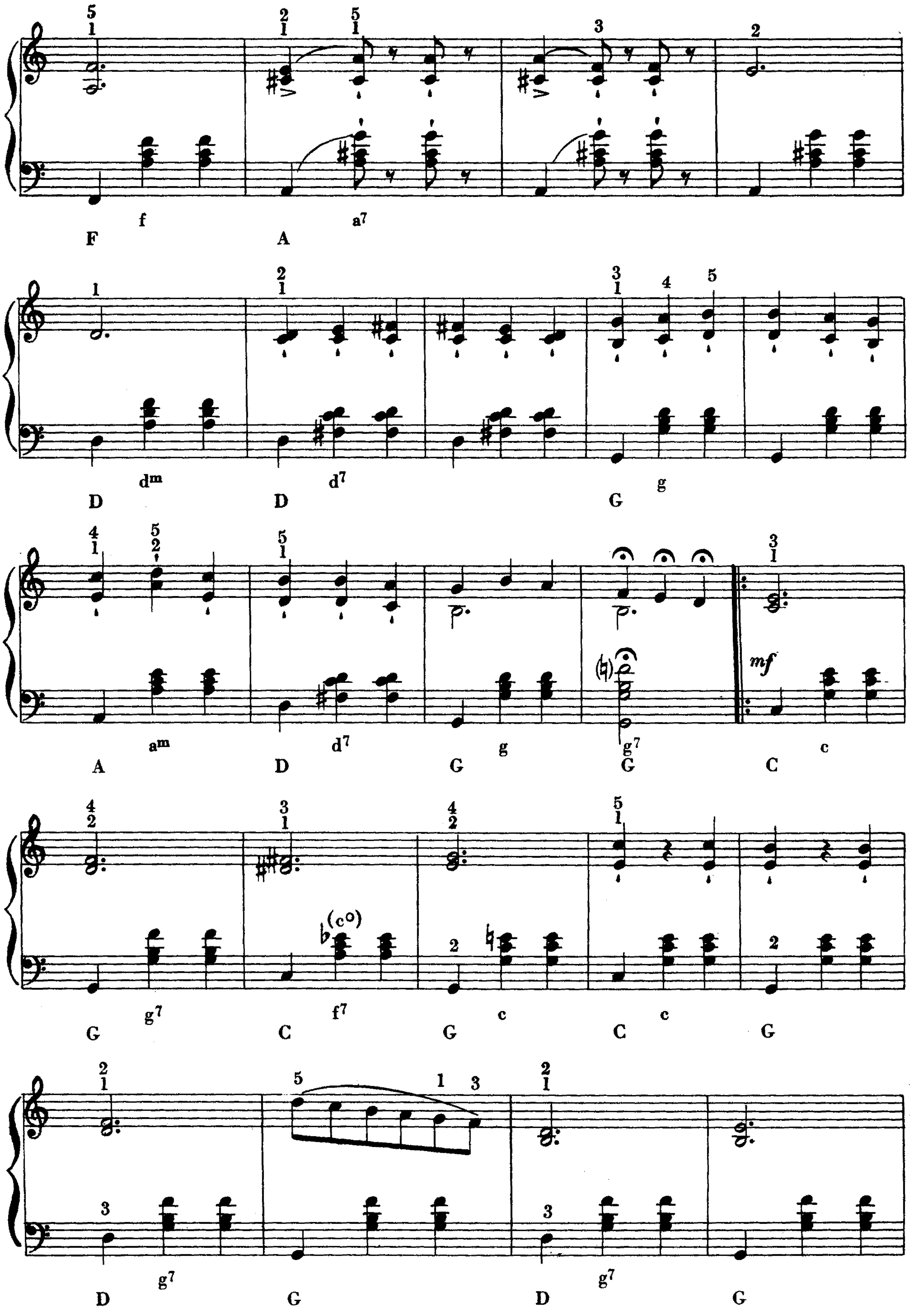
АХ, ВАЛЬСЫ, ВАЛЬСЫ

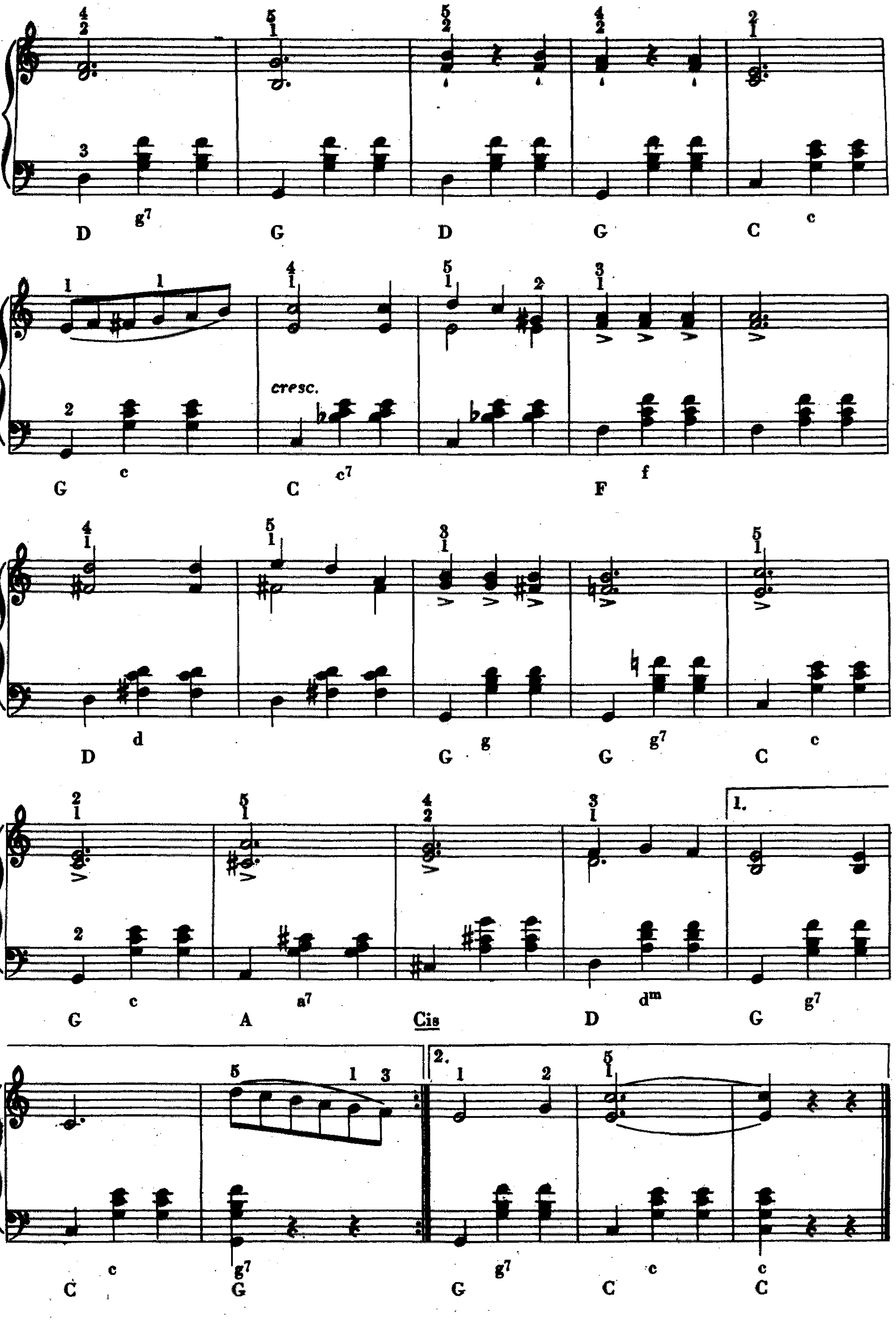
Музыка: Йожеф КОЛА

Tempo di Valse



Z. 2590

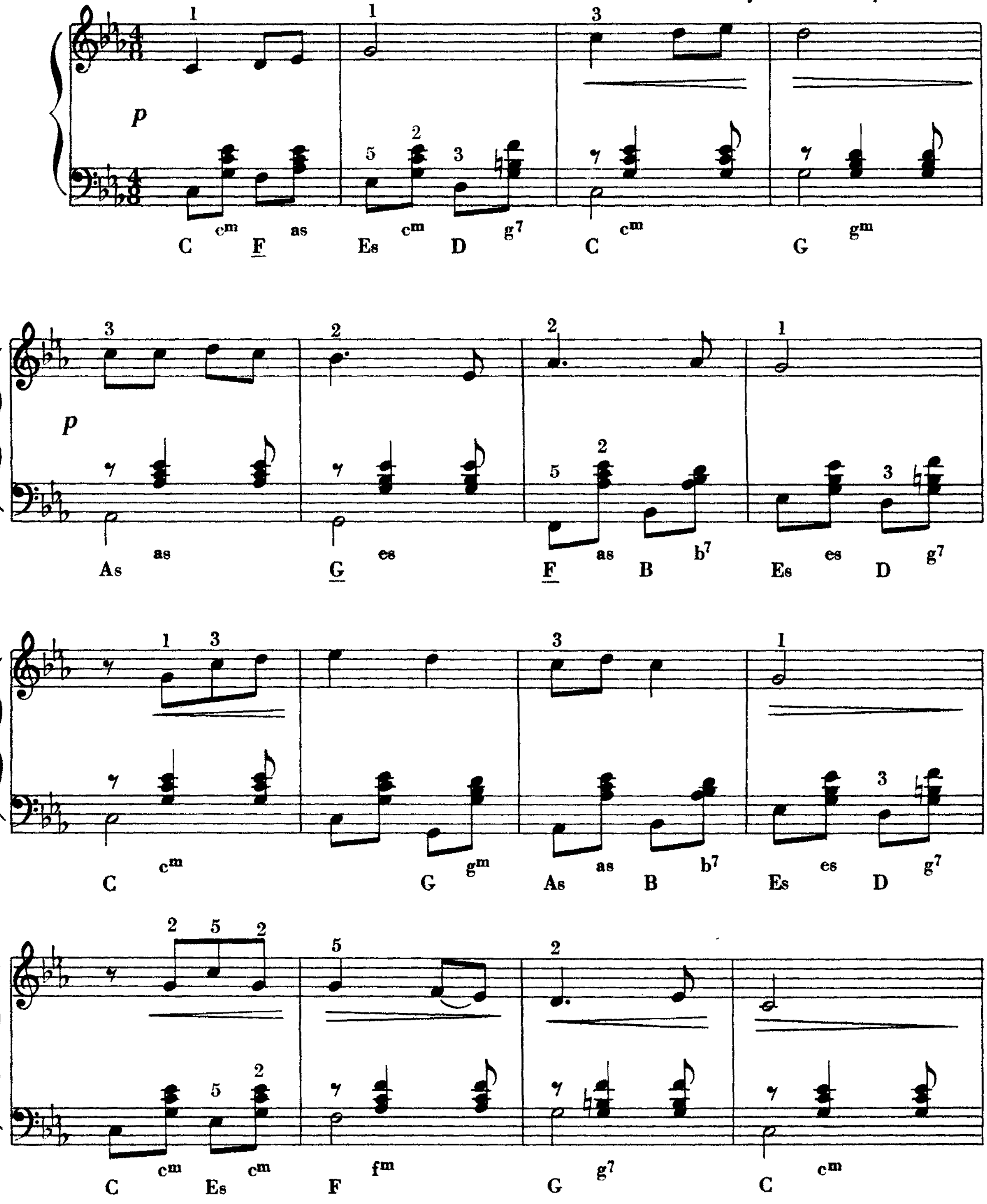

f
F
a7
A
dm
D
d7
D
g
G
am
A
d7
D
g
G
g7
G
mf
c
C
g7
G
f7
C
c
G
c
C
G
g7
D
G
g7
D
G

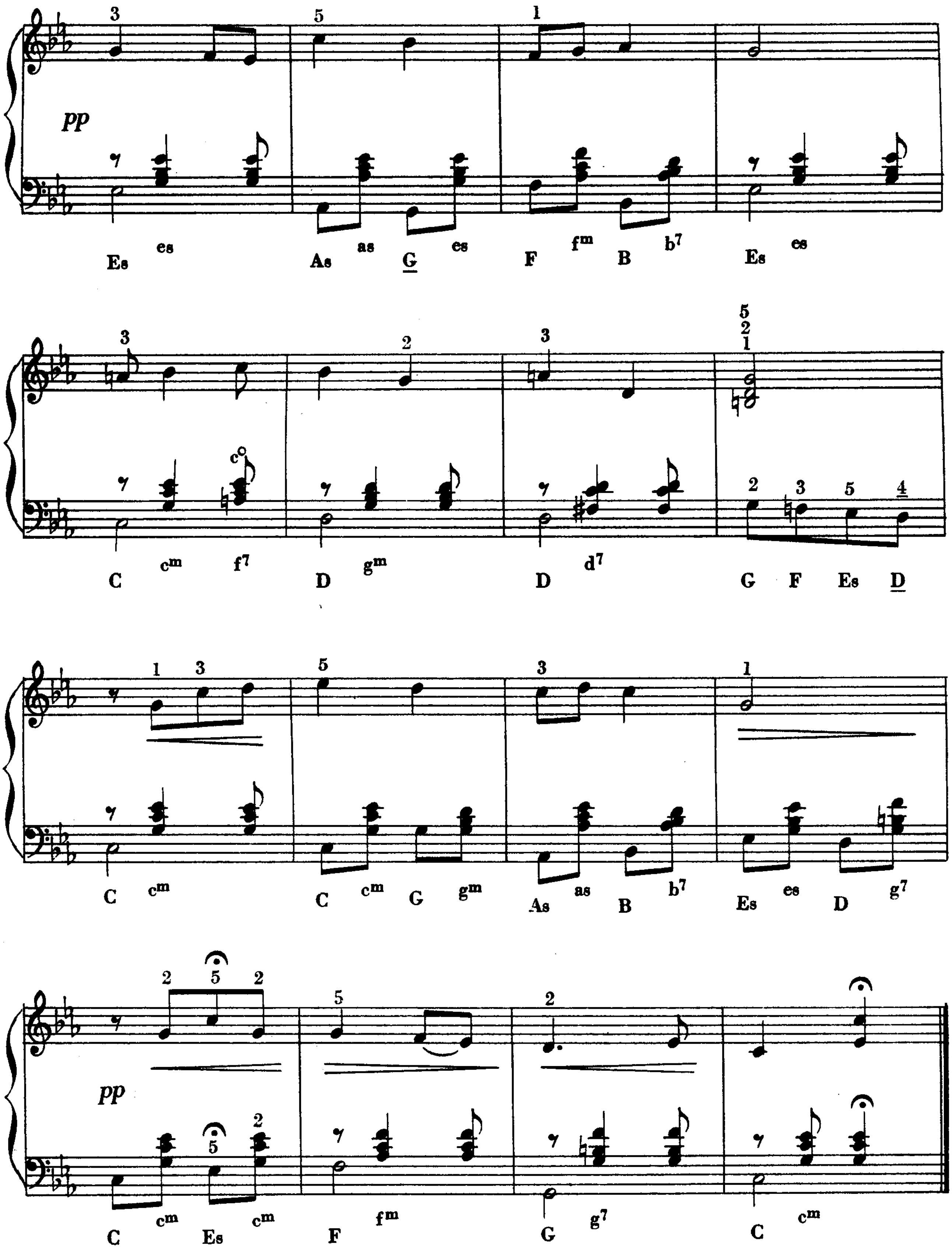

D g7 G D G C c
G c C c7 F f
cresc.
D d G g G g7 C c
1.
G c A a7 Cis D dm G g7
2.
C c G g7 G g7 C c C c

O, РОЗА, РОЗА...

Andantino

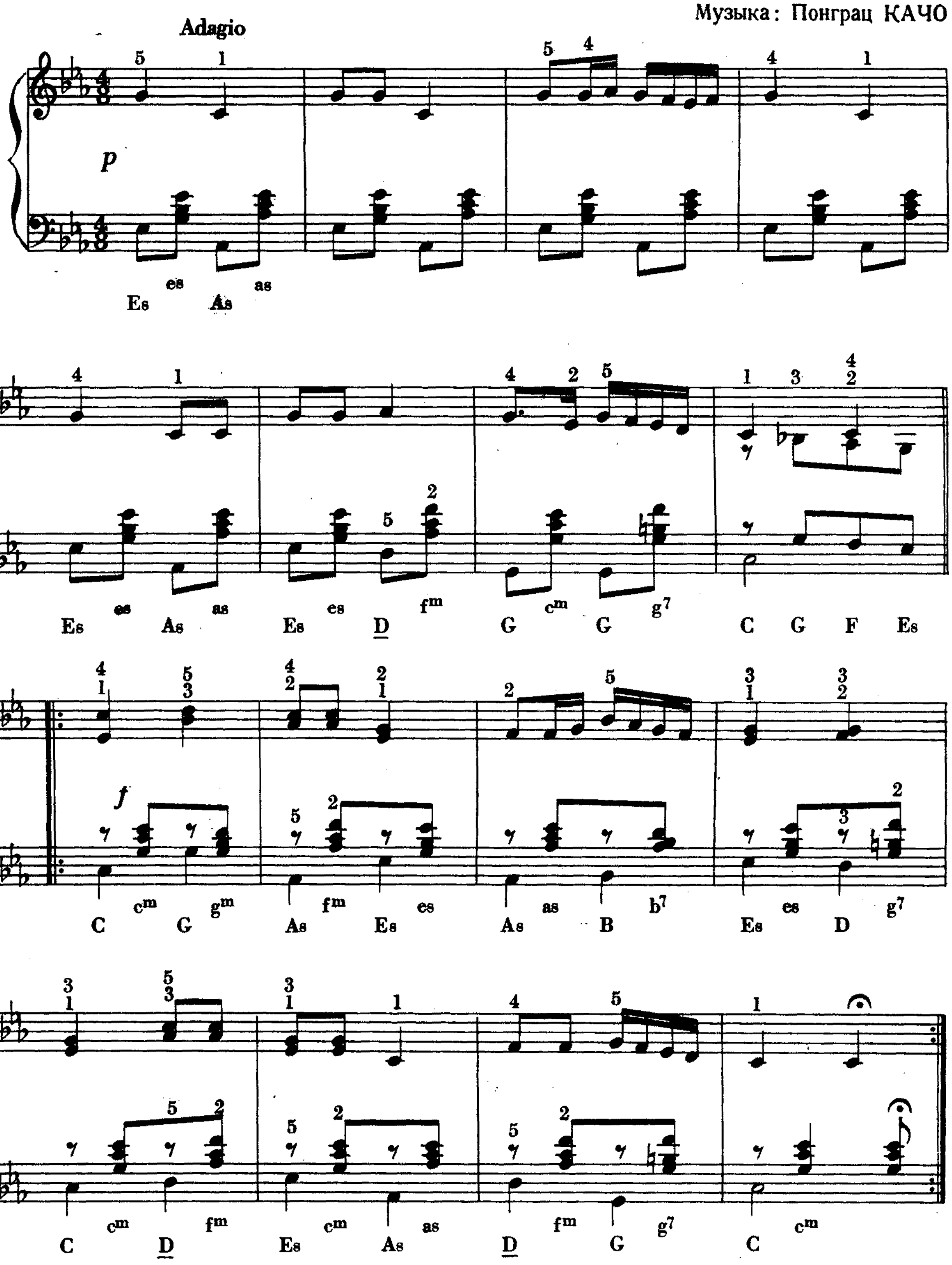
Музыка: Понграц КАЧО




pp
Es es As as G es F f^m B b^7 Es es
C c^m f^7 D g^m D d^7 G F Es D
C c^m C c^m G g^m As as B b^7 Es es D g^7
pp
C c^m Es c^m F f^m G g^7 C c^m

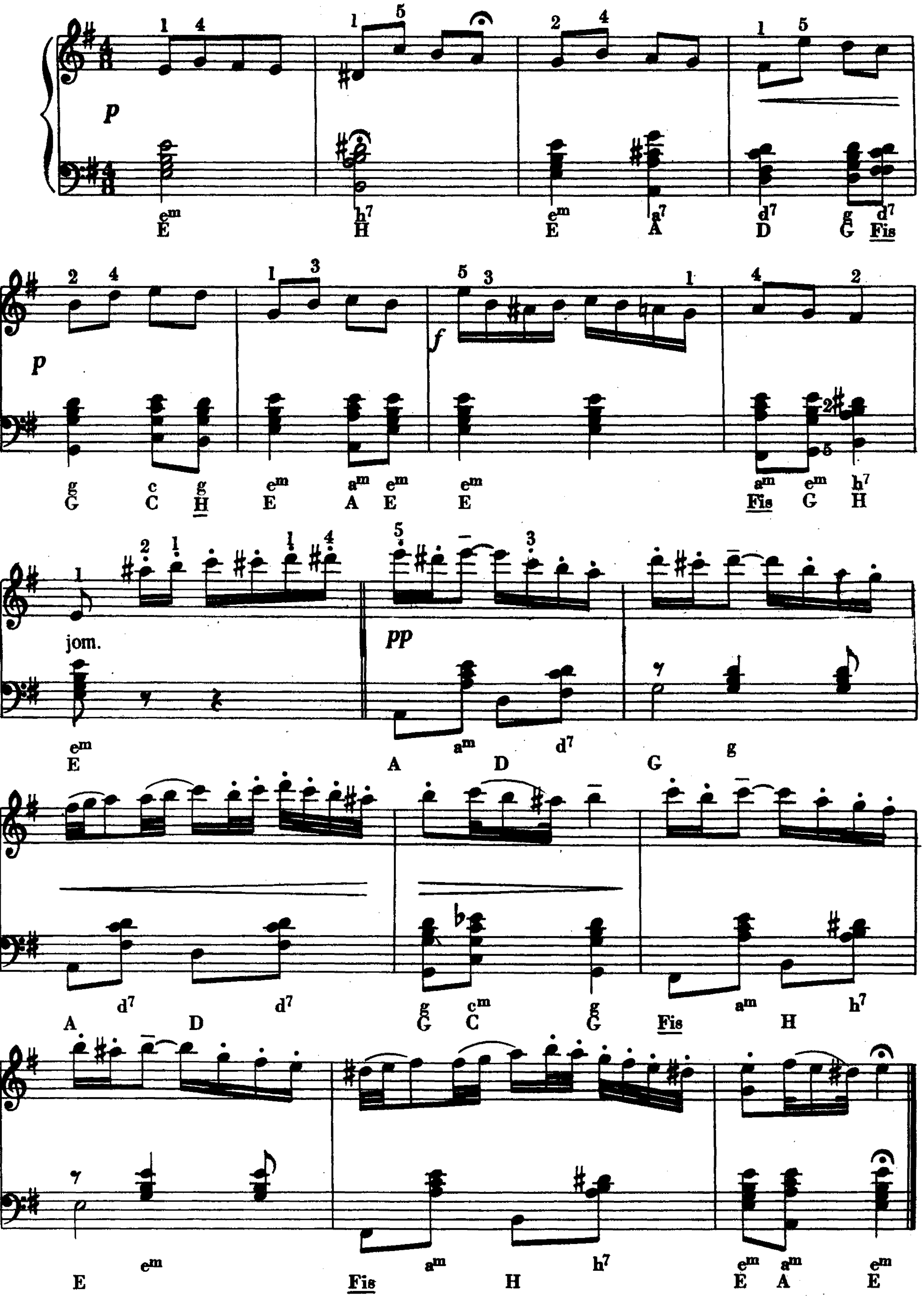
СИНЕЕ ОЗЕРО

Музыка: Понграц КАЧО



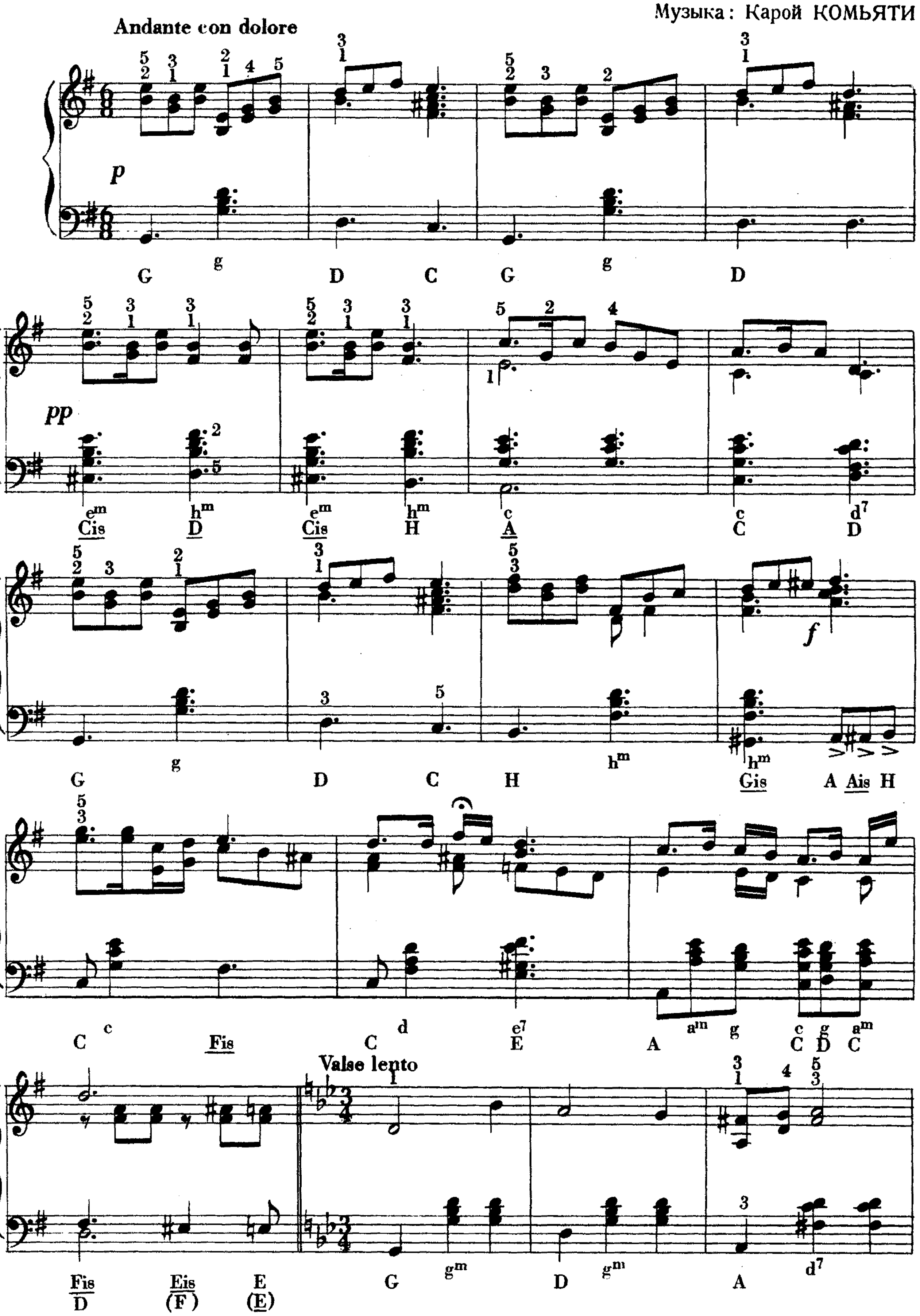
Я ПАСТУШОК

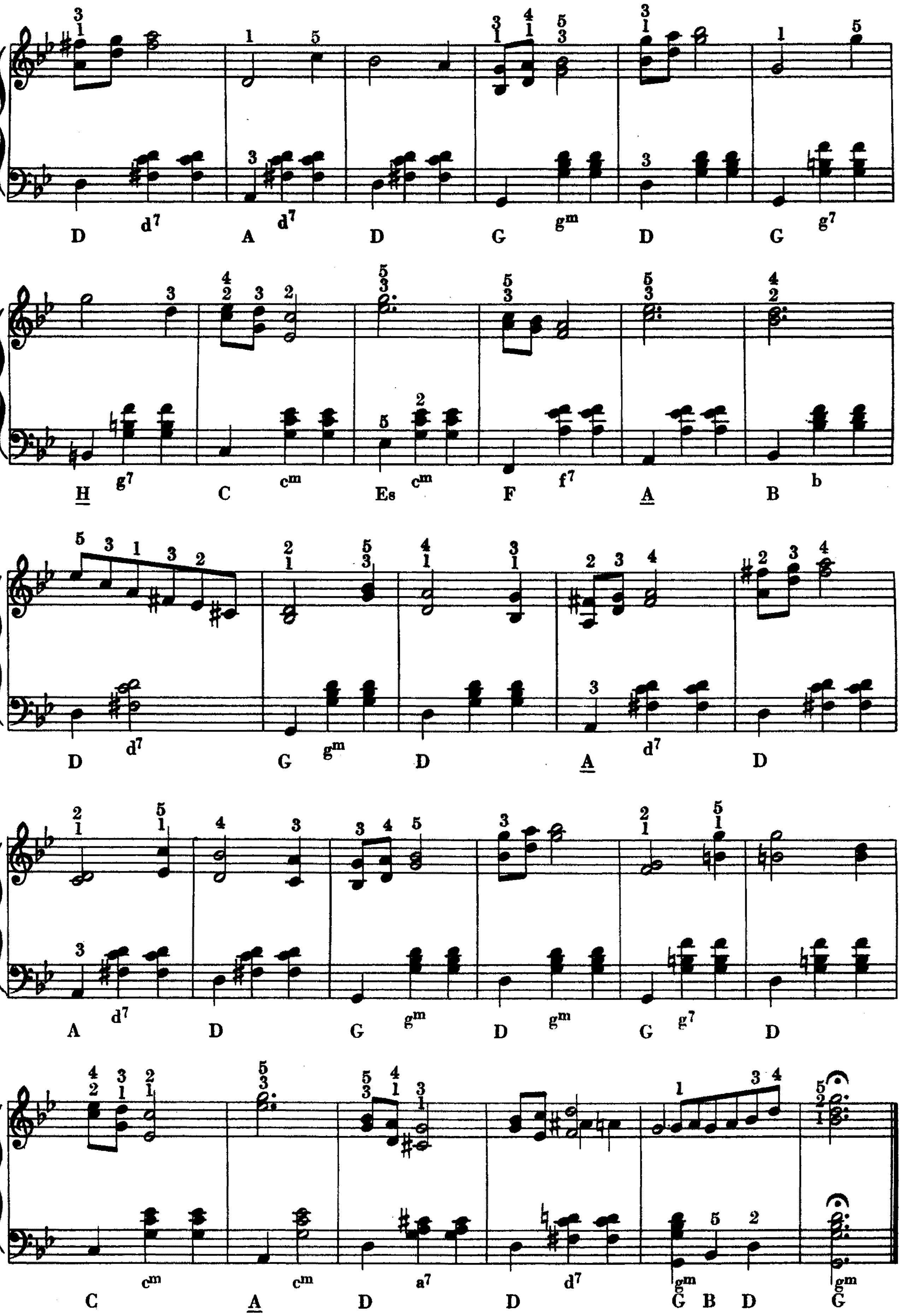
Музыка: Понграц КАЧО



ОСЕННИЕ ДУМЫ

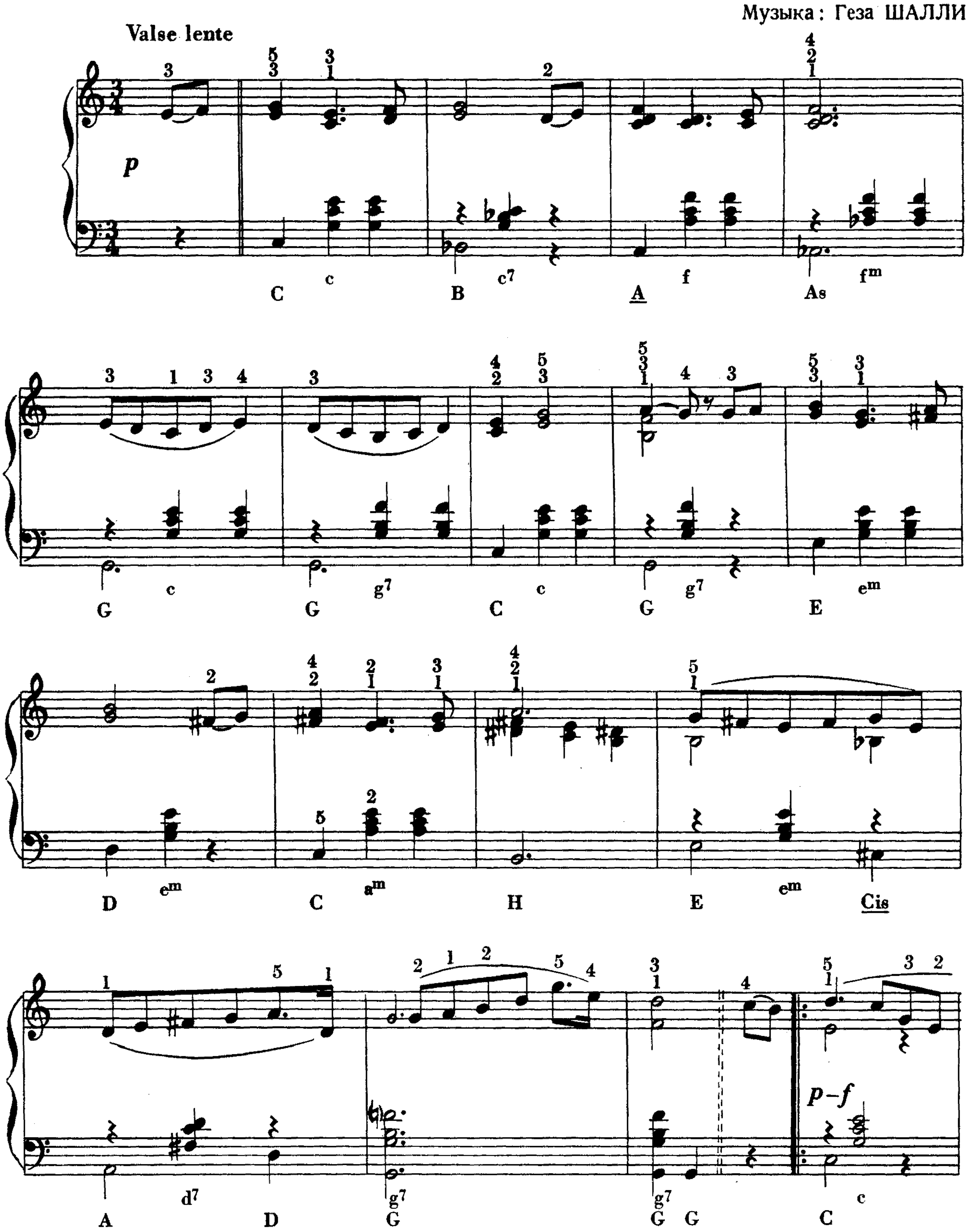
Музыка: Карой КОМЬЯТИ

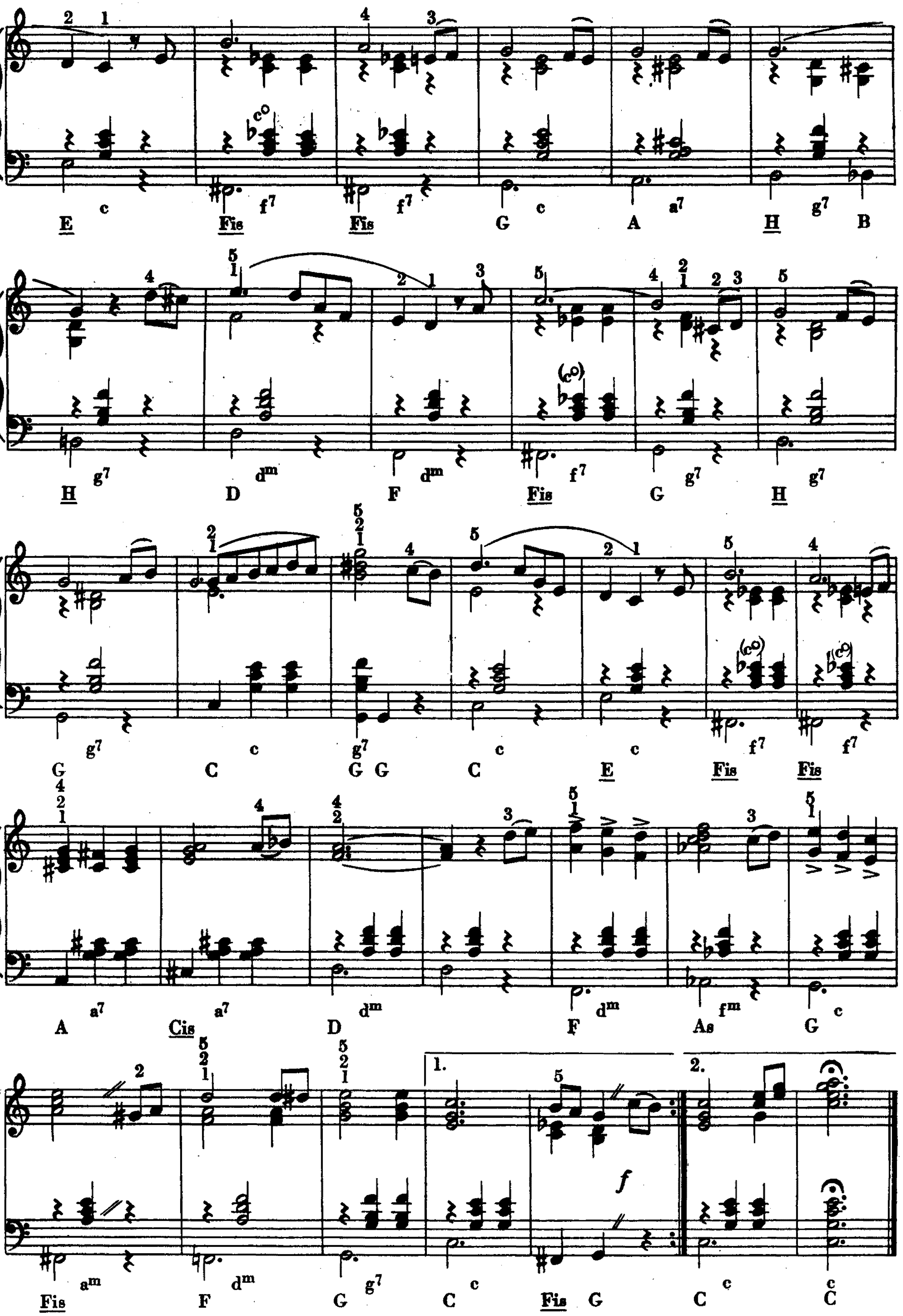



D d7 A d7 D G gm D G g7
H g7 C cm Es cm F f7 A B b
D d7 G gm D A d7 D
A d7 D G gm D gm G g7 D
C cm A cm D a7 D d7 gm G B D gm G

ЦВЕТУЩИЙ МАЙ

Музыка: Геза ШАЛЛИ

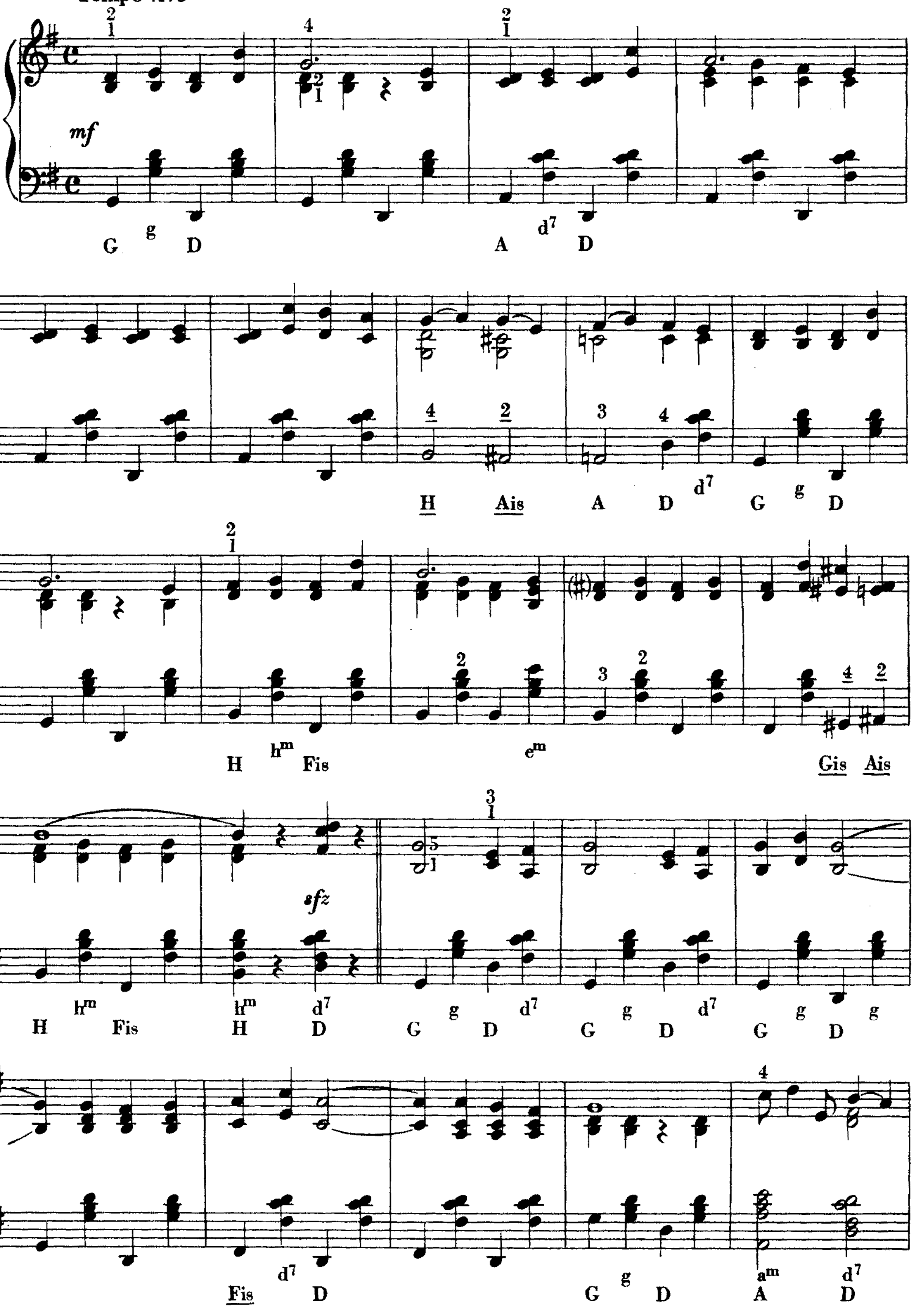


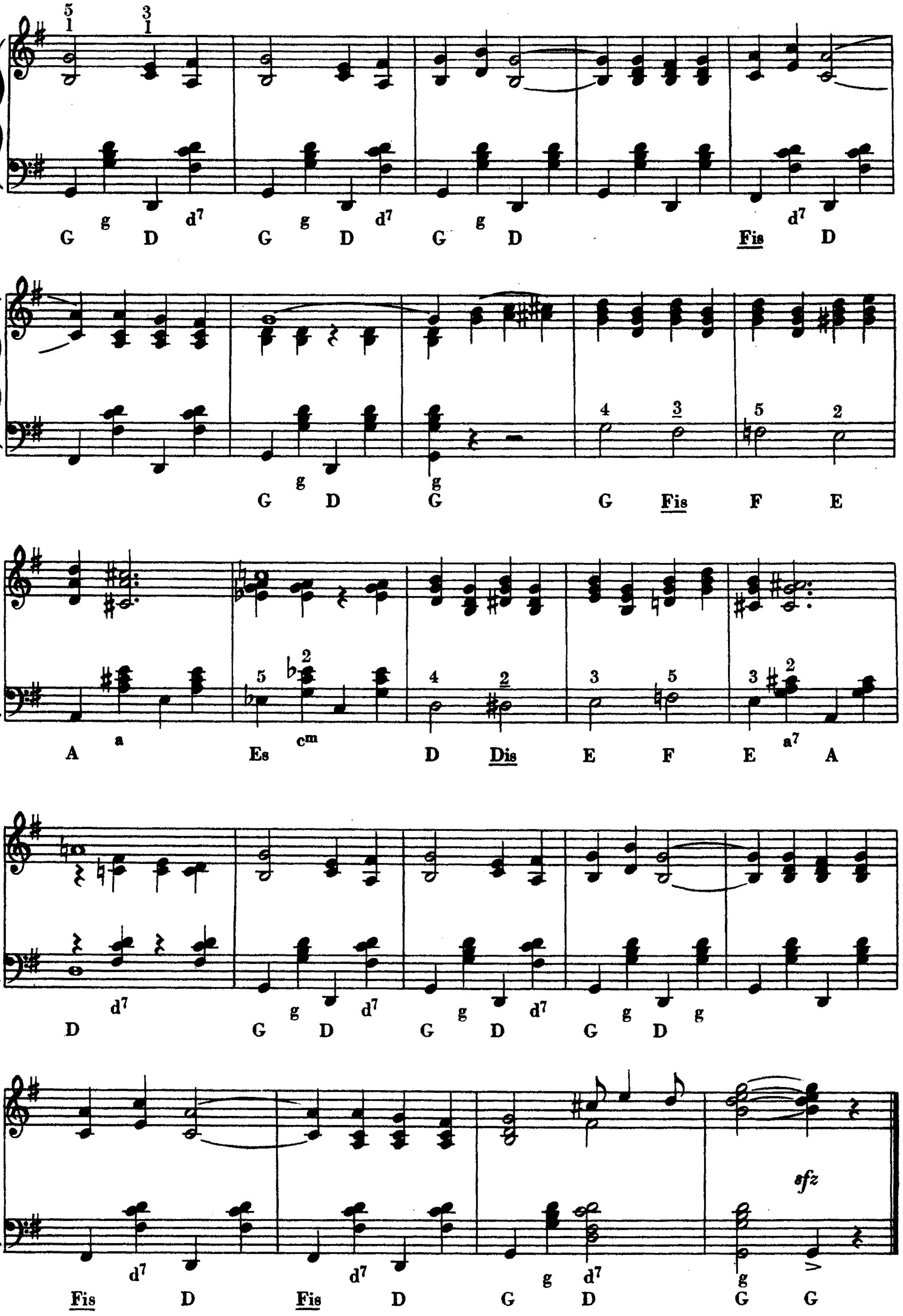

E c Fis f7 Fis f7 G c A a7 H g7 B
H g7 D dm F dm Fis f7 G g7 H g7
G g7 C c g7 G G C c E c Fis f7 Fis f7
A a7 Cis a7 D dm F dm As fm G c
Fis am F dm G g7 C c Fis G C c c C
1.
2.
f

ПОМНИШЬ ЛИ, МИЛАЯ

Tempo vivo

Музыка: Бела ЗЕРКОВИТЦ

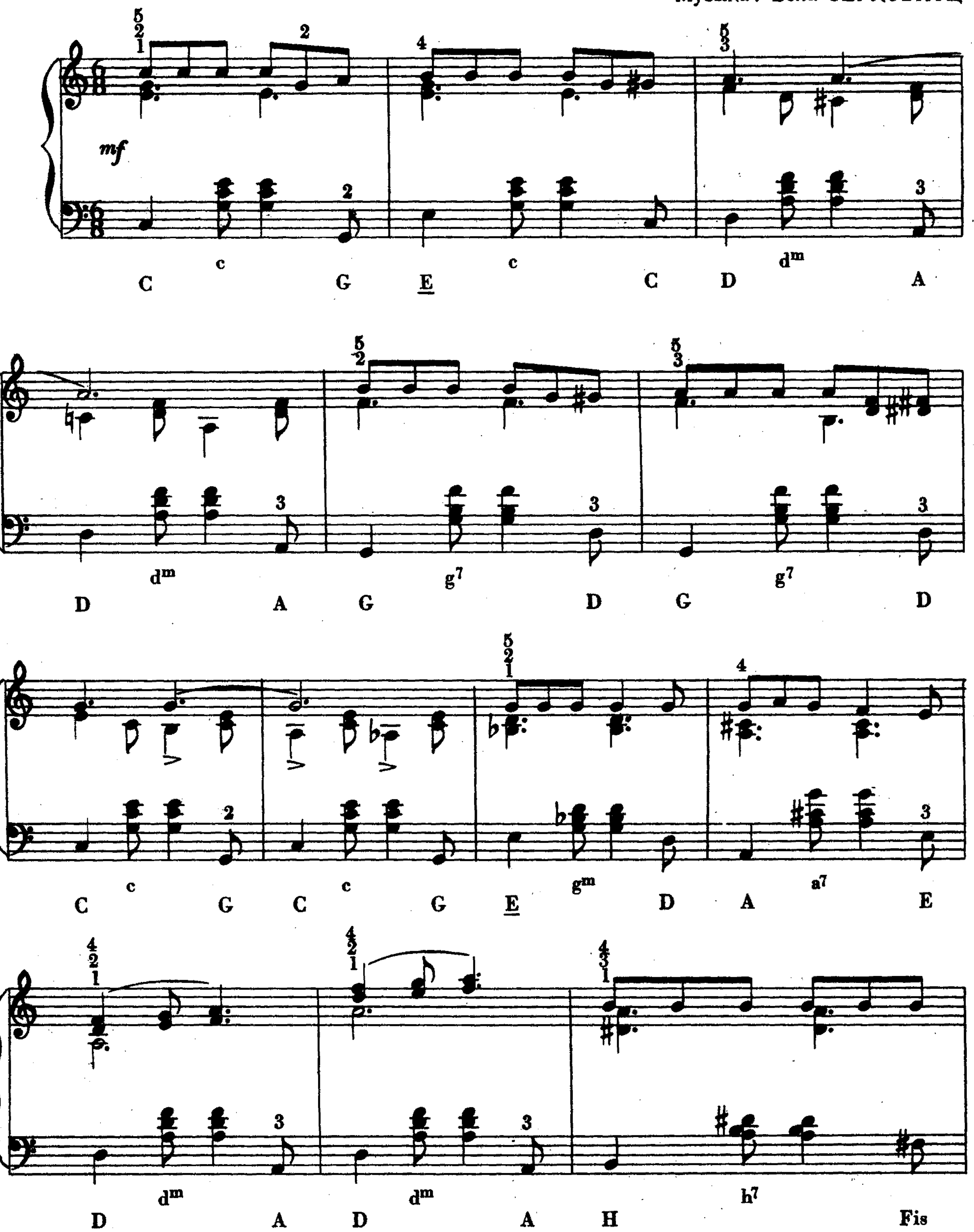


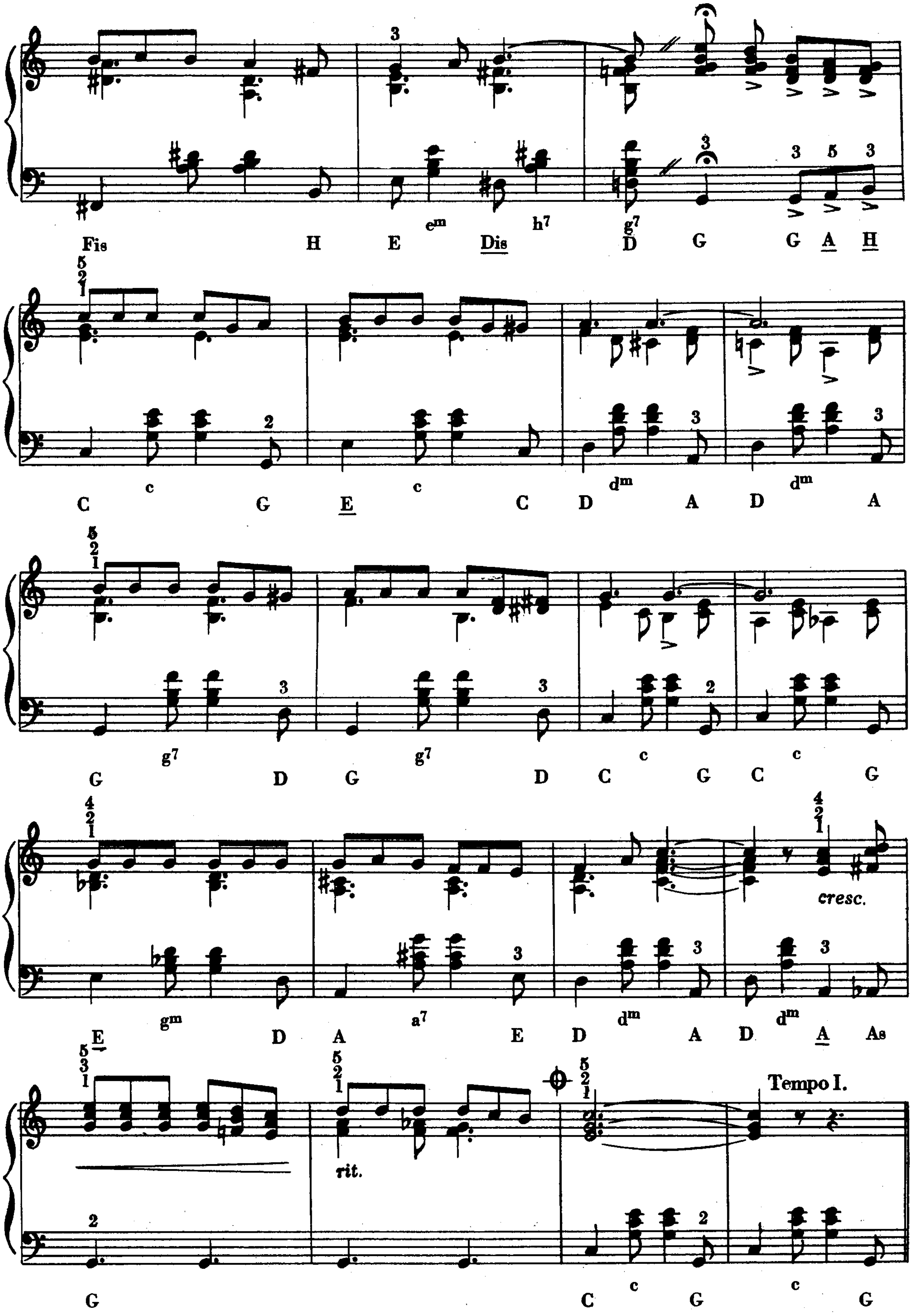

g d7 g d7 g d7
G D G D G D Fis D
g g
G D G G Fis F E
a cm a7
A Es D Dis E F E A
d7 g d7 g d7 g g
D G D G D G D
sfz
d7 d7 g d7 g
Fis D Fis D G D G G

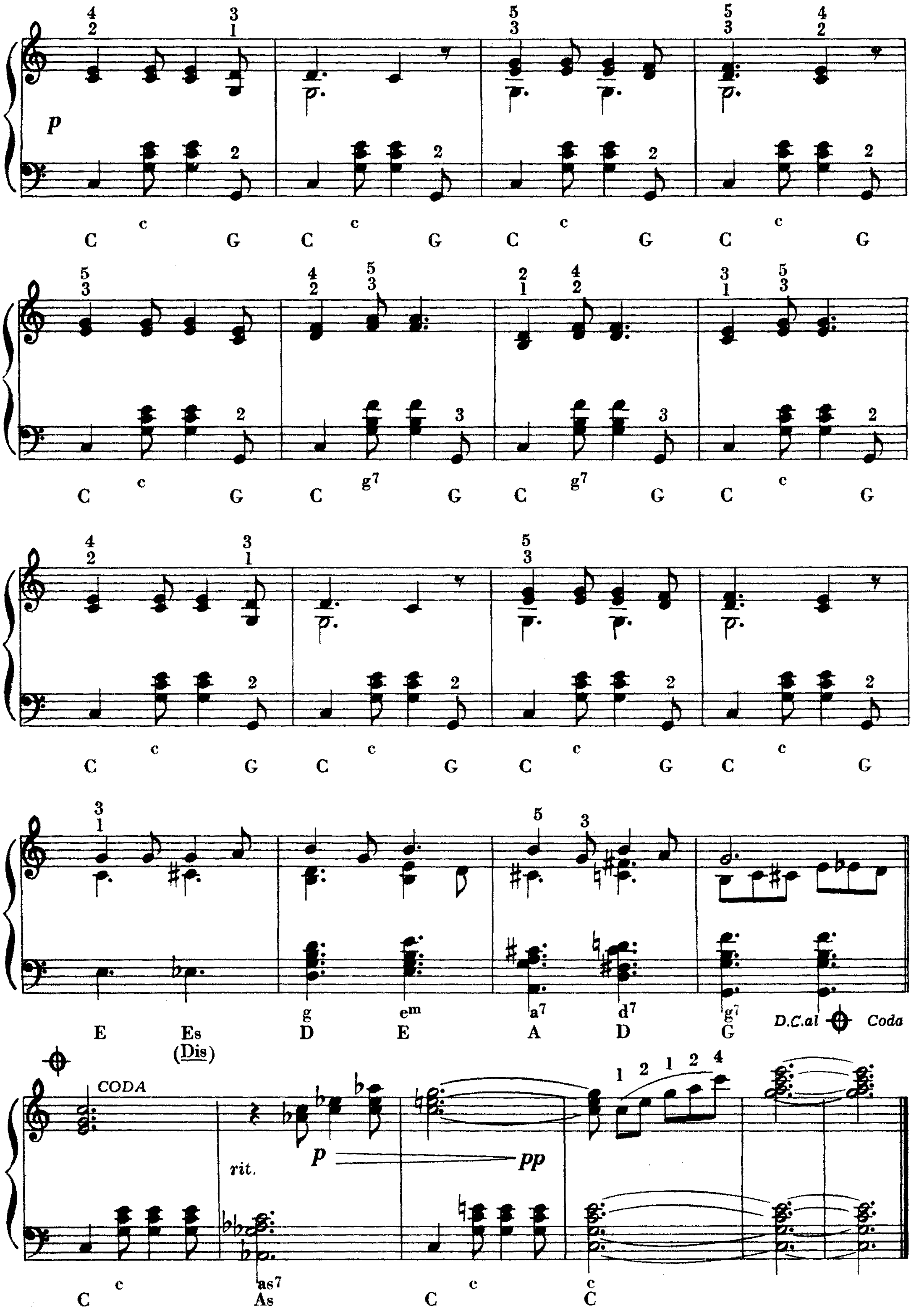
ПЕСНЬ О ЛЮБВИ

Moderato à la Barcarola

Музыка: Бела ЗЕРКОВИТЦ




em h7 g7
Fis H E Dis D G G A H
c c dm dm
C G E C D A D A
g7 g7 c c
G D G D C G C G
cresc.
gm a7 dm dm
E D A E D A D A As
rit.
Tempo I.
c c
G C G G


p
C c G C c G C c G C c G
C c G C g7 G C g7 G C c G
C c G C c G C c G C c G
E Es (Dis) g D em E a7 A d7 D g7 G
D.C. al Coda
CODA
rit.
p
pp
C c as7 As C c c C

ПОПУЛЯРНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДЛЯ АККОРДЕОНА

КАРОЛА БАРТОК — ЯН: Альбом для аккордеона из фортепьянных произведений великих мастеров музыки

КАРОЛА БАРТОК: Этюды для аккордеона, т. 1—2.

Альбом из популярных вальсов и мазурок Шопена в легком переложении Й. Кола

ДЕВЕНЬ—КОВАЧ: «Хорошо играет гармонь», альбом

Школа басов для аккордеона

КАРДОШ: Школа игры на аккордеоне, т. 1—2.

КОЛА: Альбом увертюр, т. 1—2.

КОЛА: «Лучшее из лучших» — альбом

КОЛА: «От сердца к сердцу» — собрание наилучших мелодий из самых популярных оперетт

КОЛА: «Легко играть на гармони» — школа для молодежи

ШТРАУС: Вальсы — в переложении И. Кардош

ТАБАНЬИ: Шесть сольных номеров для аккордеона

СБОРНИКИ ВЕНГЕРСКИХ ПЕСЕН ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПЬЯНО С ВЕНГЕРСКИМ И НЕМЕЦКИМ ТЕКСТОМ

Альбом «Чардаш» (50 народных песен) — в переложении Ф. Фаркаш

47 венгерских народных песен — в переложении Д. Ранки

60 венгерских народных песен — альбом для скрипки и фортепьяно, в переложении И. Мадьари

„KULTURA" Budapest 62 P. O. B. 149.